

SEMANA	
Provincia Santiago	PRECIO \$ 1.70
Otras Provincias	\$ 1.80
DOMINGOS	
Provincia Santiago	PRECIO \$ 2.20
Otras Provincias	\$ 2.30

CONFIRMAN REOS A SUPERVISORES SABOTEADORES

DIJO ALLENDE EN COLOMBIA:

EL DIALOGO DE LOS PUEBLOS DESTRUIRA FRONTERAS IDEOLOGICAS



Radiofoto UPI. El Presidente Allende saluda al sacerdote Rafael Arce, que oficiará la misa de réquiem, celebrada ayer en la capital colombiana por el deceso del Subsecretario de RR. EE. de Chile, Alcides Leal. Acompaña al Mandatario su esposa, Lencha Bussi de Allende.

● Imponente cortejo fúnebre acompañó hasta la necrópolis al que fuera brillante Subsecretario de Relaciones Exteriores

EL PUEBLO DIJO ¡ADIÓS! A ALCIDES LEAL

CON UN RAMO de flores apretado contra su pecho, la esposa del difunto Subsecretario de RR. EE., Nelly Sanhueza Gutiérrez, no puede contener el llanto, mientras el Secretario General de Gobierno, Jaime Suárez, en la tribuna, despidió el cortejo, en la plazuela del Cementerio General, a nombre del Poder Ejecutivo. A un costado, el Vicepresidente de la República, compañero José Iñá, visiblemente emocionado.



ASPECTO del cortejo fúnebre, en demanda de la necrópolis metropolitana. Miembros de la Juventud Socialista forman guardia en torno a los despojos del Subsecretario y amigo, Alcides Leal, mientras un pueblerino, en silencio y dolorido, encabezado por el Vicepresidente de la República, José Iñá, y las autoridades máximas del radicalismo, con su Presidente, Carlos Morales, marcha lentamente hacia la Avenida La Paz.

Un discurso de trascendentes proyecciones pronunció en el Congreso Nacional de Colombia, el Presidente de Chile, compañero Salvador Allende. Su intervención ante el Parlamento reunido en Pleno, fue calificada por los círculos políticos colombianos como "la más clara, precisa y concreta" de las que se hayan escuchado en esa Corporación de parte de un Mandatario latinoamericano.

Las palabras del Presidente Salvador Allende, fueron largamente aplaudidas y muchas veces, a través de su discurso, fue interrumpido por las entusiastas manifestaciones.

Allende se refirió a la situación política, económica y social del continente, señalando la necesidad de combatir el subdesarrollo en democracia.

Uno de los párrafos más importantes de su intervención fue cuando hizo alusión a las fronteras ideológicas. Allende dijo: "SOMOS IMPACABLEMENTE RESPECTUOSOS DE LA NO INTERVENCIÓN, LA AUTODETERMINACIÓN Y DEL LIBRE DIALOGO DE LOS PUEBLOS PORQUE ASI PODREMOS DESTRUIR LAS FRONTERAS IDEOLOGICAS QUE SE LEVANTARON CON INSOLENCIA PARA REPRESALIZAR EL PENSAMIENTO

● Multitudinaria concurrencia del pueblo a los actos en que concurre el compañero Presidente
● Discurso ante los parlamentarios impactó a los asistentes y más allá de Colombia

REVOLUCIONARIO Y LOS NUEVOS VALORES EN AMERICA LATINA

Más adelante, agregó que "en mi país no es tan importante el voto, como la conciencia social

y renovadora con que el chileno participa en la construcción de la nueva Patria.



EL VICEPRESIDENTE de la República, José Iñá, al inaugurar un nuevo centro deportivo y de esparcimiento en la Termas de Chillán, al que tendrán facilidades de acceso no sólo los pobladores y trabajadores de la zona, sino que de todo el país.

LEVE MEJORIA DE MINISTRO CORTES

Una visita al Instituto de Neurocirugía, realizó en la mañana de ayer, el Vicepresidente de la República, José Iñá, para ponerse personalmente del estado de salud en que se encuentra el Ministro de la Vivienda Carlos Cortes.

El Vicepresidente Iñá permaneció reunido con los médicos que atienden al Secretario de Estado, los que le informaron que dentro de su extrema gravedad el Ministro Cortes había experimentado una leve mejoría.



UNA MUESTRA de la concentración de los estudiantes secundarios chilenos, en la que saludaron el comienzo del Primer Encuentro Latinoamericano de Solidaridad con Vietnam, Laos y Camboya. Al mediodía, la Alameda fue invadida por ellos, para manifestar su apoyo a esta reunión internacional que hoy se inicia en nuestro país, y a la que asisten delegados de todo el mundo. Las banderas de los cinco continentes encabezaron el gigantesco desfile de apertura, que se iniciará en calles Portugal, para terminar con un acto en el Estadio Chile.

Presidente Allende en Bogotá:

NUESTRA CONDICION DE GOBERNANTE DEBE RESPONDER A NECESIDAD DE LOS PUEBLOS

El Presidente de la República, doctor Salvador Allende, se refirió a las grandes responsabilidades de los Gobiernos de América Latina para lograr la realización de los pueblos del continente, con su propia realidad y camino.

En su discurso, el Mandatario chileno agradeció la manifestación ofrecida en su honor por el Presidente de Colombia, Misael Pastrana.

Excelentísimo señor Presidente:

Constituye para mí un motivo de satisfacción hallar, en sus palabras y conceptos, la manifestación de tesis fundamentales sobre la política internacional, plenamente compartidas por Chile, que ratifican y desarrollan puntos de vista formulados en oportunidades anteriores por nosotros mismos y representantes de nuestros gobiernos.

Quiero resaltar la amplia visión contenida en sus planteamientos sobre el pluralismo en las relaciones internacionales. Ha sido esta posición la que ha hecho posible mi presencia aquí, venciendo dificultades que no desconozco. Todo ello, lo expreso en nombre del pueblo de Chile.

Encuentro, señor Presidente, en sus tesis la expresión de nuestra definida vocación latinoamericana y la resultante de un desarrollo histórico cuyas principales etapas hemos recorrido conjuntamente. No puedo dejar de recordar en este instante, como, ya en 1824, Bolívar urgía a todos los gobiernos de América, desde México a Chile, para que se reunieran en asamblea, y acordaran las relaciones entre ellos, bajo el postulado fundamental de su independencia y la defensa solidaria contra los ambiciosos poderes extranjeros. A Colombia y a Chile les cabe la satisfacción de constatar que las relaciones entre ellos han sido inalterablemente fieles al espíritu de hermandad que informa la historia de nuestros países. Idénticos fueron los ideales que albergaron quienes nos condujeron en la lucha emancipadora. Las cartas del libertador al padre de mi patria dan testimonio de ello.

Con agrado me complace recordar que cuando O'Higgins, tras el triunfo de Ayacucho, acude en traje de civil a abrazar a Bolívar, le saluda con palabras que prefiguran la vocación patriótica y cívica de nuestras fuerzas armadas. "Visto de civil desde ahora porque, gracias a Dios, una América libre

no necesita del soldado O'Higgins". Compartimos la enseñanza de Andrés Bello y siempre, a lo largo de decenas, encontramos a chilenos y colombianos colaborando en empresas de interés común o nacional. Desde la edificación de la institucionalidad civil hasta la

organización del ejército profesional.

AMERICA DEBE CONQUISTAR SU SEGUNDA INDEPENDENCIA

América Latina, que logró por la fuerza de las armas su independencia política, debe hoy conquistar su independencia económica con la fuerza de la conciencia nacional y revolucionaria de sus pueblos. De nuevo nos encontramos unidos por exigencias objetivas, plenamente compartidas por nuestros compatriotas.

Las decisiones y actos políticos se manifiestan en infinidad de formas, atendiendo a múltiples y encontrados estímulos, persiguiendo diversos objetivos.

Pero detrás de la compleja trama de la actuación política hay una causa que es origen y meta de todo el resto: la causa del hombre.

No es posible considerar al hombre en abstracto, en términos absolutos e intemporales. Pertenace a una época, a un lugar, inmerso en ciertos condicionamientos, estimulado por expectativas, portador de reivindicaciones.

El hombre es siempre ciudadano, con los derechos y deberes que ello implica, es la razón de ser y la legitimación última de todo gobierno y de todo mandato.

El hombre latinoamericano es

ta sometido a la carencia de los recursos más esenciales para vivir dignamente, conforme a las posibilidades de esta época.

Se le niega la educación elemental, las condiciones sanitarias indispensables y el hogar donde agrupar una familia. Le están vedados los niveles mínimos de alimentación y su silencio espiritual es expresión de la cultura de que lo privaron.

Para nosotros, señor presidente, responder con plena conciencia del momento actual, a las necesidades y esperanzas de los pueblos que dirigimos, es la más urgente tarea de que nos hemos hecho responsables en nuestra condición de gobernantes.

De nosotros depende en gran medida que la mayoría de nuestros compatriotas pueda realizar plenamente. Esta dura misión sólo podremos cumplir con el aporte del pueblo, el gran protagonista de los cambios, organizado política y sindicalmente, consciente de sus derechos pero más consciente aún de sus deberes.

DEBEMOS IR MAS ALLA DE LAS FRONTERAS

Con insistencia hemos dicho: el hombre latinoamericano debe proyectarse en el continente, más allá de las fronteras de su patria, debemos llegar al estatuto del hombre latinoamericano, a través de la creación de instituciones y la adopción de normas

que vayan encauzando a nuestros

patriotas hacia un destino común. En este camino, necesitamos escuelas fronterizas en las que se enseñe la historia de nuestros pueblos con altura y visión de futuro, sistemas destinados a compartir las investigaciones científicas y tecnológicas que permitan comunicarse fraternalmente las conquistas del saber y profundizando, en esa dirección una universidad latinoamericana que integre, desarrolle y difunda el pensamiento creador de nuestro continente, la seguridad social que dé a todos prestaciones cuando se enfermen o accidenten en cualquier país nuestro. Y algún día será cierta la ciudadanía latinoamericana, sin mengua de cada nacionalidad.

Cuanta vigencia tienen estos conceptos e ideales en esta tierra, en la que siempre está presente la herencia de Bolívar.

En nuestras acciones y omisiones está la posibilidad para muchos de nuestros compatriotas de desarrollar humanamente, de donde nace la importancia de las iniciativas patrocinadas por usted, señor presidente, en torno de las reformas agrarias, urbanas, educativas y de capitalización.

La misión confiada al gobierno de la Unidad Popular de Chile es responder a los intereses de los trabajadores, liberar a la gran mayoría de los conciudadanos de opresiones y humillaciones tradicionales, derribar los poderosos obstáculos internos y externos que se oponen a un desarrollo económico acelerado.

El pueblo chileno se ha confiado a sí mismo una empresa que ha asumido con plena conciencia de su identidad nacional específica, pero también de su personalidad latinoamericana.

En su esencia, los problemas que enfrenta Chile son los del conjunto del continente, pues responden a una misma estructura abusiva de la que aprovecha una minoría nacional privilegiada y sometida a los dictados económicos políticos y culturales de quienes los explotan desde el extranjero.

Actuar al servicio del hombre latinoamericano y chileno es actuar al servicio del hombre de toda América. Esta es una realidad que debe medirse en toda su importancia.

AMERICA DEBE ENCONTRARSE ASIMISMA

La solidaridad profunda entre nuestros pueblos es constitutiva del aspecto circunstancial que aparentemente algo diferente. Si cada pueblo aporta según sus capacidades, y conforme a sus propias características, entre todos haremos que latinoamérica se encuentre a sí misma, para ella y para los demás.

Constituye para mí una satisfacción constatar aquí, en la capital donde se creó el pacto andino, los positivos resultados que tienen para nuestras economías la cooperación y coordinación del grupo sub regional y los convenios de Cartagena, así como resaltar la gran significación que entraña el firme respaldo del gobierno y congreso de Colombia al estatuto de inversiones extranjeras.

Un amplio espectro de necesidades económicas compartidas encuentra en el mercado andino, terreno adecuado para su expresión y libre desarrollo dentro del más estricto respeto a las características específicas de cada país, continuando la obra iniciada por gobernantes que nos han precedido.

Es propósito de mi Gobierno contribuir a todo cuanto persiga aproximar e identificar más a nuestros pueblos en torno de ideales que nos son propios, para ir avanzando, de este modo, en la elaboración de un nuevo proyecto para América Latina.

En la última conferencia de la OEA, en San José de Costa Rica, Chile apoyó la proposición colombiana en favor de la reducción de armamentos.

No concebimos que América Latina, dispersa, cuantos recursos, para atender fines tan bellos cuando tan impostergables y apremiantes urgencias socio-económicas agobian a nuestras naciones.

Asimismo, Chile defiende la soberanía nacional sobre las docenas de millas marítimas

que vayan encauzando a nuestros

patriotas hacia un destino común. En este camino, necesitamos escuelas fronterizas en las que se enseñe la historia de nuestros pueblos con altura y visión de futuro, sistemas destinados a compartir las investigaciones científicas y tecnológicas que permitan comunicarse fraternalmente las conquistas del saber y profundizando, en esa dirección una universidad latinoamericana que integre, desarrolle y difunda el pensamiento creador de nuestro continente, la seguridad social que dé a todos prestaciones cuando se enfermen o accidenten en cualquier país nuestro. Y algún día será cierta la ciudadanía latinoamericana, sin mengua de cada nacionalidad.

Cuanta vigencia tienen estos conceptos e ideales en esta tierra, en la que siempre está presente la herencia de Bolívar.

En nuestras acciones y omisiones está la posibilidad para muchos de nuestros compatriotas de desarrollar humanamente, de donde nace la importancia de las iniciativas patrocinadas por usted, señor presidente, en torno de las reformas agrarias, urbanas, educativas y de capitalización.

La misión confiada al gobierno de la Unidad Popular de Chile es responder a los intereses de los trabajadores, liberar a la gran mayoría de los conciudadanos de opresiones y humillaciones tradicionales, derribar los poderosos obstáculos internos y externos que se oponen a un desarrollo económico acelerado.

El pueblo chileno se ha confiado a sí mismo una empresa que ha asumido con plena conciencia de su identidad nacional específica, pero también de su personalidad latinoamericana.

En su esencia, los problemas que enfrenta Chile son los del conjunto del continente, pues responden a una misma estructura abusiva de la que aprovecha una minoría nacional privilegiada y sometida a los dictados económicos políticos y culturales de quienes los explotan desde el extranjero.

Actuar al servicio del hombre latinoamericano y chileno es actuar al servicio del hombre de toda América. Esta es una realidad que debe medirse en toda su importancia.

Constituye para mí una satisfacción constatar aquí, en la capital donde se creó el pacto andino, los positivos resultados que tienen para nuestras economías la cooperación y coordinación del grupo sub regional y los convenios de Cartagena, así como resaltar la gran significación que entraña el firme respaldo del gobierno y congreso de Colombia al estatuto de inversiones extranjeras.

Un amplio espectro de necesidades económicas compartidas encuentra en el mercado andino, terreno adecuado para su expresión y libre desarrollo dentro del más estricto respeto a las características específicas de cada país, continuando la obra iniciada por gobernantes que nos han precedido.

Es propósito de mi Gobierno contribuir a todo cuanto persiga aproximar e identificar más a nuestros pueblos en torno de ideales que nos son propios, para ir avanzando, de este modo, en la elaboración de un nuevo proyecto para América Latina.

En la última conferencia de la OEA, en San José de Costa Rica, Chile apoyó la proposición colombiana en favor de la reducción de armamentos.

No concebimos que América Latina, dispersa, cuantos recursos, para atender fines tan bellos cuando tan impostergables y apremiantes urgencias socio-económicas agobian a nuestras naciones.

Asimismo, Chile defiende la soberanía nacional sobre las docenas de millas marítimas

que vayan encauzando a nuestros patriotas hacia un destino común. En este camino, necesitamos escuelas fronterizas en las que se enseñe la historia de nuestros pueblos con altura y visión de futuro, sistemas destinados a compartir las investigaciones científicas y tecnológicas que permitan comunicarse fraternalmente las conquistas del saber y profundizando, en esa dirección una universidad latinoamericana que integre, desarrolle y difunda el pensamiento creador de nuestro continente, la seguridad social que dé a todos prestaciones cuando se enfermen o accidenten en cualquier país nuestro. Y algún día será cierta la ciudadanía latinoamericana, sin mengua de cada nacionalidad.

Cuanta vigencia tienen estos conceptos e ideales en esta tierra, en la que siempre está presente la herencia de Bolívar.

En nuestras acciones y omisiones está la posibilidad para muchos de nuestros compatriotas de desarrollar humanamente, de donde nace la importancia de las iniciativas patrocinadas por usted, señor presidente, en torno de las reformas agrarias, urbanas, educativas y de capitalización.

La misión confiada al gobierno de la Unidad Popular de Chile es responder a los intereses de los trabajadores, liberar a la gran mayoría de los conciudadanos de opresiones y humillaciones tradicionales, derribar los poderosos obstáculos internos y externos que se oponen a un desarrollo económico acelerado.

El pueblo chileno se ha confiado a sí mismo una empresa que ha asumido con plena conciencia de su identidad nacional específica, pero también de su personalidad latinoamericana.

En su esencia, los problemas que enfrenta Chile son los del conjunto del continente, pues responden a una misma estructura abusiva de la que aprovecha una minoría nacional privilegiada y sometida a los dictados económicos políticos y culturales de quienes los explotan desde el extranjero.

Actuar al servicio del hombre latinoamericano y chileno es actuar al servicio del hombre de toda América. Esta es una realidad que debe medirse en toda su importancia.

Constituye para mí una satisfacción constatar aquí, en la capital donde se creó el pacto andino, los positivos resultados que tienen para nuestras economías la cooperación y coordinación del grupo sub regional y los convenios de Cartagena, así como resaltar la gran significación que entraña el firme respaldo del gobierno y congreso de Colombia al estatuto de inversiones extranjeras.

Un amplio espectro de necesidades económicas compartidas encuentra en el mercado andino, terreno adecuado para su expresión y libre desarrollo dentro del más estricto respeto a las características específicas de cada país, continuando la obra iniciada por gobernantes que nos han precedido.

Es propósito de mi Gobierno contribuir a todo cuanto persiga aproximar e identificar más a nuestros pueblos en torno de ideales que nos son propios, para ir avanzando, de este modo, en la elaboración de un nuevo proyecto para América Latina.



POCO DESPUES DE LAS 13 horas de ayer, arriba al aeropuerto internacional de Pudahuel el Edecán Aéreo del Presidente de la República, Comandante Roberto Sánchez. El jefe militar asiste a los funerales del ex-Secretario de Relaciones Exteriores, Alcides Leal, en representación del Compañero Allende.



En forma interina: Rigoberto Díaz nombrado Subsecretario de RR.EE.

EL MINISTRO CONSEJERO y Jefe del Departamento General de Relaciones Exteriores Interino, Rigoberto Díaz, fue designado ayer como Subsecretario de Relaciones Exteriores Interino, ante la trágica muerte de Alcides Leal.

Díaz Gronow desempeñará el cargo hasta el regreso al país del Presidente de la República. Mientras tanto, durante la semana, el Partido Radical, designará la terna que será presentada al Primer Mandatario, para la designación del nuevo Subsecretario de Relaciones Exteriores.

Rigoberto Díaz, militante del Partido Radical, ha desarrollado funciones en Moscú y Tokio y, además, es el Presidente de la Asociación de Empleados de la Cancillería.

PESAR ENTRE SUS COMPANEROS El fallecimiento del Subsecretario de Relaciones Exteriores, Alcides Leal, causó honda impresión entre sus compañeros de trabajo y, en general, en todos los funcionarios de la Cancillería. Eduardo Ormeño, jefe de Gabinete del Subsecretario y amigo personal de Alcides Leal durante 14 años, visiblemente emocionado expresó:

"Normalmente de las personas que fallecen, se dicen palabras de alabanzas. En este caso todo lo que se puede decir con respecto a su calidad humana y a su actitud como Subsecretario es poco. Lo demuestra el hecho de que ayer, compañeros de todas las tendencias políticas del Ministerio, pidieron hacer guardia de honor ante su féretro".

Ello habla del afecto que había logrado granjearse en el pequeño lapso que estuvo en esta Cartera. Todos estamos conmovidos por la pérdida de un compañero de trabajo, sino por la pérdida de un amigo; esperamos esta tarde, darle un último adiós".

Las palabras de Eduardo Ormeño, resumen claramente el sentimiento de todos quienes trabajaron con él. Incluso el día de ayer, cuando se celebró la misa por el alma del difunto, se escucharon palabras de profunda congoja.

PESAR DEL SUBSECRETARIO DEL INTERIOR Profundamente afectado se encontraba el Subsecretario del Interior, Daniel Vergara, por el fallecimiento de su colega, Alcides Leal, ocurrido en la mañana del domingo.

"Estamos dolorosamente conmovidos y apenados por su fallecimiento. Para todos, fue muy inesperado. El compañero Alcides Leal estaba enfermo, pero sólo pensábamos y no habíamos señalado los médicos, que requería de reposo y atención. Su muerte, no ha causado una honda consternación, por todo lo que significaba para nosotros".

TOHA EN CHILLAN A 1800 metros de altura, y con un marco de montañas completamente nevadas, el Vicepresidente de la República, José Tóhá, a las 11.15 horas de ayer, inauguró en las Termas de Chillán, el Centro de Deportes de Invierno, que ofrecerá tanto turismo económico, como asimismo, turismo social a la provincia de Nuble.

El Vicepresidente, quien llegó hasta las termas, el sábado en la tarde, luego de participar en el acto de clausura de las jornadas para el desarrollo de la provincia de Nuble, fue quien, a nombre del Gobierno, saludó la iniciativa emprendida por la Municipalidad de Chillán y el Club Andino.

El acto de inauguración fue realizado por la presencia de un batallón andino del regimiento número 9 de Chillán, "Bernardo O'Higgins", al cual le rindió los honores correspondientes, el Vicepresidente de la República.

En un breve, pero significativo discurso, José Tóhá resaltó las características de Chile, aclarando que este era un país de mar y de montañas. "Un país —dijo— que tiene en su mar y cordillera los símbolos que señalan su destino como Nación".

Luego expresó que practicar los deportes de invierno no sólo era una recreación, sino que representaba la oportunidad para que el hombre chileno conociera mejor su país, sus bellezas y sus características geográficas, agregando que era necesario que este deporte se hiciera extensivo a los grandes sectores populares.

Luego expresó: "El Gobierno estará siempre al lado de ustedes. Donde se esté haciendo patria, allí estará el Gobierno haciendo patria con ustedes, con todos los chilenos".

HOMENAJE A ALCIDES LEAL Finalmente, y visiblemente emocionado, el Vicepresidente de la República, se refirió al Subsecretario de Relaciones Exteriores, Alcides Leal, quien falleciera trágicamente en la mañana del domingo.

El Ministro de Minería, Orlando Cantuarias, le correspondió el subrogar en el cargo al Ministro de la Vivienda, Carlos Cortés, por la muerte de Alcides Leal.

El programa conmemorativo para la semana, está siendo organizado por la Cancillería, reestudiado por el Ministro de Relaciones Exteriores, por la muerte del Subsecretario, Alcides Leal.

MINISTRO DE MINERIA, SUBROGANTE El Ministro de Minería, Orlando Cantuarias, le correspondió el subrogar en el cargo al Ministro de la Vivienda, Carlos Cortés, por la muerte de Alcides Leal.

El programa conmemorativo para la semana, está siendo organizado por la Cancillería, reestudiado por el Ministro de Relaciones Exteriores, por la muerte del Subsecretario, Alcides Leal.

El programa conmemorativo para la semana, está siendo organizado por la Cancillería, reestudiado por el Ministro de Relaciones Exteriores, por la muerte del Subsecretario, Alcides Leal.

El programa conmemorativo para la semana, está siendo organizado por la Cancillería, reestudiado por el Ministro de Relaciones Exteriores, por la muerte del Subsecretario, Alcides Leal.

GOBIERNO Y PUEBLO DESPIDIERON AL SUBSECRETARIO ALCIDES LEAL

—"Mañana tus pequeños hijos vivirán la realidad que su padre ayudó a forjar. Compañero Alcides Leal, con tu recuerdo seguiremos siempre adelante".

Las emocionadas palabras del Ministro Secretario General de Gobierno, al despedir los restos del Subsecretario de Relaciones Exteriores, Alcides Leal, recordaron la personalidad siempre alegre y vital del que hasta hace algunos días fuera eficiente colaborador del Presidente Allende, como el mismo lo dijera al recibir la noticia en Bogotá.

A nombre del Gobierno el Ministro Suárez, en breves y emocionadas palabras, dio el adiós al compañero fallecido. Una multitud silenciosa acompañó en su último viaje hasta el Cementerio General al Compañero Alcides Leal.

A la cabeza de la columna, presidida por el Orfeón de Carabineros, el Vicepresidente de la República, José Tóhá y todo el Gabinete, marchó por las calles céntricas hasta el camposanto.

La Juventud Radical, con sus camisas azules, formaba guardia junto al carro mortuorio que lentamente se deslizaba cargado de coronas, seguido por una multitud que sólo atinaba a gritar asiladamente "Compañero Alcides Leal, presente...".

Poco después de las 17 horas, el cortejo fúnebre llegó hasta la plazoleta de Avenida La Paz, frente al Cementerio General. El Ministro Jaime Suárez fue el primero en despedir los restos mortales del que fuera uno de los leales funcionarios del Presidente Allende.

Luego, el Presidente del Partido Radical, Carlos Morales, rindió un último homenaje al que fuera su camarada de partido y amigo de muchos años.

"Un profundo y desgarrador dolor, dijo, y de sentimiento de incredulidad golpea hoy a todos los radicales.

Pero esta incredulidad tiene un sabor de rebeldía. La vida, amigo Alcides, se te abría prometedora e inmensa.

Hoy, hacemos nuestra promesa de seguir adelante, por lo que tú siempre luchaste: mantener a tu querido Partido en la izquierda chilena".

Por su parte el Senador Volodia Teitelboim recordó a "ese ser humano siempre alegre y bien plantado, ahora por quien doblan las campanas y se deslizan las lágrimas".

Junto con recordar la enfermedad del Ministro Carlos Cortés,

el parlamentario, se refirió a la entrega de estos hombres que, olvidando su propia salud, se entregan con pasión a su tarea.

"Una hora de tinieblas se ensaña con nuestros políticos revolucionarios. A ellos que no son santos ni mártires pero que son héroes cotidianos, tendremos que cuidarlos. A ellos que han tomado en sus manos la gran tarea de levantar entre todos la aura del pueblo".

"A nombre de sus compañeros, habló Rigoberto Díaz, quien se despidió hasta ahora,

como jefe del Departamento Consular, y que reemplazará en forma interina al reciente fallecido Subsecretario de Relaciones Exteriores.

En los ojos de los hombres, mujeres y jóvenes podía verse el dolor por la pérdida del querido compañero, camarada y amigo, Alcides Leal, el hombre joven, pleno de vida y de ideales, dejó en sus corazones el vacío que nunca podrá cerrarse.

Para ellos, que convivieron hora a hora, día a día, la vida se había ensañado quitándoles uno de sus más grandes y prometedores valores.



UNA LLUVIA de pétalos de flores saludaron el paso del cortejo fúnebre en su camino hacia el Cementerio General, última morada del Subsecretario Alcides Leal.

Embargadas dos compañías norteamericanas del cobre

La Andes Mining y la Chilex fueron embargadas por orden del Juez porque estaban vendiendo todas sus propiedades para arrancarse sin pagar

A fin de evitar que dos de las compañías norteamericanas que explotaban nuestro cobre hasta que este fuera nacionalizado, dejen el país sin pagar las deudas que tienen con el Fisco, el titular del Primer Juzgado en lo Civil de Mayor Cuantía, decretó el embargo de todas sus propiedades en Chile.

La determinación del Juez afecta a la Andes Mining Company, y a la Chile Exploration Company, ambas demandadas por el Consejo de Defensa del Estado, para que devuelvan alrededor de 6 millones de dólares que deben a Chile desde 1958, y que nunca pagaron, ni ningún gobierno anterior los reclamó.

El embargo de las propiedades de estas compañías se hace como medida precautoria para evitar que las compañías demandadas vendan todas sus propiedades y pertenencias en el país, y en el momento en que falle el Juez no haya a quien exigir el pago.

Por la decisión del Juez, fueron embargados 4 bienes raíces en Santiago, 4 autos, las cuentas corrientes de ambas compañías en el Banco de Crédito e Inversiones, en el Banco Sudamericano y en el Banco de Chile.

La decisión fue tomada por el Juez sin consulta a la parte afectada, al requerimiento del titular del Consejo de Defensa del Estado, Eduardo Novoa Monreal, ante quien llegaron las denuncias de que ambas compañías estaban vendiendo todas sus cosas y dispuestas a irse lo más pronto posible.

Por su parte, las compañías solicitaron que fuera alzada la orden de embargo, lo cual determinará un alegato en la Sala y un posterior fallo del Juez.

Mientras tanto en la Corte Suprema se encuentran dos escritos presentados por las compañías afectadas, las cuales, con un descaro inaudito solicitan que la Corte declare la inaplicabilidad de la Ley por las cuales se les exige que paguen 6 millones y tanto que deben.

Las compañías vanquies alegan que esa Ley fue dictada hace mucho tiempo, y que por lo tanto no corresponde cobrar esa plata ahora.

ron embargados 4 bienes raíces en Santiago, 4 autos, las cuentas corrientes de ambas compañías en el Banco de Crédito e Inversiones, en el Banco Sudamericano y en el Banco de Chile.

La decisión fue tomada por el Juez sin consulta a la parte afectada, al requerimiento del titular del Consejo de Defensa del Estado, Eduardo Novoa Monreal, ante quien llegaron las denuncias de que ambas compañías estaban vendiendo todas sus cosas y dispuestas a irse lo más pronto posible.

Por su parte, las compañías solicitaron que fuera alzada la orden de embargo, lo cual determinará un alegato en la Sala y un posterior fallo del Juez.

Mientras tanto en la Corte Suprema se encuentran dos escritos presentados por las compañías afectadas, las cuales, con un descaro inaudito solicitan que la Corte declare la inaplicabilidad de la Ley por las cuales se les exige que paguen 6 millones y tanto que deben.

Las compañías vanquies alegan que esa Ley fue dictada hace mucho tiempo, y que por lo tanto no corresponde cobrar esa plata ahora.

A raíz de ello perecieron instantáneamente Manuel León Amigo, de 50 años, empleado

En trágico accidente:

INVESTIGAN MUERTE DE SEIS PERSONAS

QUIPUPE (corres. postal). En el Juzgado del Crimen de esta ciudad se ventó en la mañana de ayer el proceso destinado a esclarecer las circunstancias en que ocurrió un accidente de tránsito que costó la vida a seis personas, mientras que una séptima se debate entre la vida y la muerte.

El trágico accidente ocurrió en el paradero 30 del camino Troncal de Quilpué y cuando la camioneta fiscal FMH-97 de la dotación de la base Aeronaval de El Belloto que conducía Manuel García Castillo, de 26 años, atropelló un grupo de siete personas que cruzaban la calzada.

A raíz de ello perecieron instantáneamente Manuel León Amigo, de 50 años, empleado

particular, Carlos Pérez, Pérez, también de 50 años, empleado de bahía, Ana Fuenzalida Godoy, de 48 años, conyuge del anterior. Una joven identificada sólo, como Cecilia, de 15 años, Carmen Martínez, de 27 años, de quien se ignoran mayores antecedentes, una desconocida de unos 27 años, quien falleció cuando era atendida en la Asistencia Pública. En el mismo establecimiento asistencial se encuentra internada en estado de suma gravedad un joven de 16 años, quien tampoco ha sido identificado.

El accidente —según la policía se originó por el exceso de velocidad del vehículo y la escasa visibilidad que existe en la carretera de ese sector.

Allende visitó Feria de Bogotá

A las 12.30 horas, (hora local) de ayer el Presidente de la República, Dr. Salvador Allende, concurrió a la Feria Exposición Internacional de Bogotá, ubicada al occidente de la ciudad.

Al ingresar el Jefe de Estado chileno al recinto de la exposición fue ovacionado por un mar humano, destacándose artistas, intelectuales y todos los miembros de la colonia chilena residente. El Primer Mandatario, junto al Canciller Almeida y conitiva que lo acompañó en la gira, pasó al pabellón de Chile en la feria, donde desde un escenario se dirigió al público que lo aplaudió emotivamente.

En esta oportunidad el Presidente Allende destacó lo positivo que su visita ha sido para los países del Pacto Andino. Al referirse al stand chileno manifestó que allí había un pedazo de Chile. Al mismo tiempo, —recordó su recuerdo por las calles de Bogotá donde cuatro y cinco veces detuvo su auto para estrechar las manos del pueblo colombiano.

También hizo mención al recibimiento y hospitalidad que el gobierno colombiano ha tenido con la delegación chilena. "He venido a traer el afecto y cariño que el pueblo chileno tiene para el pueblo colombiano", manifestó.

Posteriormente, el Presidente Allende se retiró a la Embajada, después de haber recibido una calurosa despedida de parte de los chilenos que se encuentran en Colombia.

LA NACION

HACIENDO CAMINO AL ANDAR

Al recibir de manos del Alcalde Guayaquil las llaves de la ciudad, el Presidente de Chile expresó el deseo de traer la palabra de paz y de fraternidad a los pueblos de América Latina. Pero razonada de un pueblo, que ha roto los marcos nacionales, para levantar con su espíritu latinoamericano por todas las cosas. En relación con la política chilena, porque es la política chilena, echar las bases para la instauración del socialismo en su forma concreta de recuperación de la experiencia chilena y endilgar por los cauces universales de los grandes principios de la libertad social, la independencia económica, la justicia, metas imborrables en su lucha por una existencia digna, por la paz y la colaboración entre las naciones.

En el fondo, los términos usados por el Presidente Allende reflejan la esencia de la nueva política del pueblo chileno, el espíritu latinoamericano por todas las cosas. En relación con la política chilena, porque es la política chilena, echar las bases para la instauración del socialismo en su forma concreta de recuperación de la experiencia chilena y endilgar por los cauces universales de los grandes principios de la libertad social, la independencia económica, la justicia, metas imborrables en su lucha por una existencia digna, por la paz y la colaboración entre las naciones.

El mensaje de Chile, tan claro que cualquiera interpretación interesada resulta falsa, traduce sin duda alguna, los sentimientos e ideales de las masas populares, de los obreros y campesinos, de la juventud trabajadora y de los estudiantes, de los profesionales y técnicos de la cultura, de los artistas e intelectuales que vienen proclamando, con desmayos, la urgencia, necesidad y obligación de poner a nuestras sociedades en órbita, dentro de un nuevo sistema que destierre la explotación, el atraso y la incultura como modos tradicionales de regir al hombre.

La patria con que Chile sueña es que se perfila en las ideas que sustentamos. De allí que, al mismo tiempo que traducen aspiraciones, sentimientos y conductas de los ciudadanos de una nación, es inútil desconocer su verdadero sentido y alcance latinoamericanos, por for-

mar parte nosotros de un conjunto de países con raíces y destinos comunes.

Ha llegado el instante de llamar a las cosas por su nombre. Es lo que está haciendo el Presidente de Chile en su auspiciosa gira por los países amigos de Ecuador, Colombia y Perú. Su sinceridad sin eufemismos y su trayectoria política, abonada por la consecuencia de las ideas con los actos, siempre al servicio de los ideales latinoamericanos, han tocado muy hondo el corazón de los gobiernos y pueblos, porque, unos más y otros menos, dentro del juego democrático de partidos, posiciones e intereses, se están dando cuenta, por razones de desarrollo interno y por las presiones y realidades internacionales, que Latinoamérica tiene que cambiar fundamentalmente para ponerse a tono con las exigencias de la época y de las necesidades del hombre integral.

"América Latina —expresó el Presidente Allende— no puede seguir siendo el Continente de la esperanza frustrada. Ha dado ya demasiado para recibir tan poco. Verdades pesadas como una roca, que deben conmovir a los dormidos y hacerles apurar el paso a los dirigentes y a las masas.

Con gran respeto, mesura y convicción, el Presidente de Chile está ayudando a clarificar el panorama de nuestro Continente y de la responsabilidad trascendental que tienen nuestras naciones en la tarea de responder al desafío mundial de crear sociedades justas, progresistas y pacíficas, respetando ideas, regímenes, y naturalezas propias, pero dentro de un mismo contexto, donde el hombre no sea animal de presa ni víctima.

El éxito de la gira del Presidente de Chile se debe a que no va como un hombre que tiene la insolente soberbia de pensar que va a señalar una ruta, sino que cree que "se hace camino al andar". Y el compañero Presidente está andando bastante bien.

Sudán: Las Razones de la Represión

Después que el general Nemeiry retomó el poder en Sudán y abrió una ofensiva contra el Partido Comunista, ha seguido una explicación bastante débil para explicar la amplitud de la represión. Sudán, que fue un país libre, se convirtió en un país de represión. El gobierno recobró el poder, se caracterizó por una sucesión de pronunciamientos militares sin sangre, los lazos familiares, religiosos y tribales son tan fuertes entre los dirigentes políticos, que las crisis nunca llevaban a ejecuciones. La única excepción, por cierto, estaba en el sur, donde el gobierno central enfrentaba un fuerte movimiento separatista negro.

Precisamente por el carácter incoherente de la evolución política sudanesa, se ha seguido de buscar una explicación para el círculo de "oficiales libres", en 1969, formado, entre otros, por El Atta, El Nour y Nemeiry. Nemeiry —su ala derecha— quiso forzar al PC a respaldar un pronunciamiento militar, en mayo de 1969, pero no obtuvo ese apoyo. Solamente después que tomó el poder, el PC autorizó a algunos militantes a ocupar cargos de gobierno. Con claridad, Majhoub advertía contra el doble peligro que implicaba una línea "golpista": el desarraigo en relación a las masas y el peligro de una matanza a la indonesa.

Casi enseguida, Nemeiry empezó a actuar contra el PC, primero encarceló a Majhoub y destituyó al ala izquierda de los "oficiales libres" (El Nour, El Atta); luego, pasó a una "limpieza" sin precedentes de todas las organizaciones estudiantiles, sindicales, etc. Su meta —según declaró— era llegar a un partido único —la Unión Socialista Sudanesa, copiada de la Unión Socialista Árabe, de Nasser— y a terminar con las ideologías "extranjeras", como el marxismo.

Fue en este punto cuando estalló el golpe de El Atta, nuevamente sin el respaldo del PC, que seguía oponiéndose al "golpismo". El resto ya se conoce: las previsiones de Majhoub se cumplieron literalmente, cuando la ola represiva se abatía sobre Sudán.

Es difícil aceptar, entonces, la idea de que un simple error desatará la carnicería. Lo más seguro es que el asesinato de los 19 oficiales sirviera a Nemeiry como espléndido pretexto para llevar a término una ofensiva anticomunista que se había iniciado mucho antes. Su más reciente declaración incluye la reafirmación de su decisión de crear la Unión Socialista sudanesa como partido único y la convocatoria a un plebiscito en el cual será presentado como candidato también único. Era todo lo que faltaba a su dictadura para consumar su evolución hacia la derecha.

Bernardo Riera

El Socialista

Nuestro diario, inscrito desde el 4 de septiembre en el contingente de luchadores por la causa popular, saluda con satisfacción enorme el nacimiento de un nuevo combatiente: "El Socialista", cuyo primer número asoma hoy.

Son sólo cuatro páginas, pero con dinamita en cada una. Un formato tan modesto como aquella lejana Iskra ("Chispa") que fundara Lenin hace 71 años.

"El Socialista" nace como respuesta a una necesidad popular. No se trata del sofisticado receptáculo para vaciar inquietudes intelectuales de un grupillo, sino para expresar a nivel de masa multitudinaria, el pensamiento del Partido Socialista.

El enorme respaldo popular que recibió en las últimas elecciones el PS, que lo convirtió en la primera fuerza de la UP, no envenenó a ningún socialista; pero preocupó a todos, ante la exigencia perentoria de responder revolucionariamente a ese respaldo.

La tarea impuesta dejó de ser modesta, para exigir audacia, creación y entrega. Y uno de los productos primeros de esta nueva responsabilidad, es "El Socialista", llamado a quedarse en un lugar de honor en las luchas del periodismo popular.

Un examen del primer ejemplar muestra que "El Socialista" nació grande sin esperar las pruebas. De inmediato lanzó las consignas más caras a todo socialista y a la mayoría de los chilenos: "No pagar nada por el cobre", "no devolver las fábricas a nadie", "consolidar el proceso revolucionario acelerándolo y no frenándolo", "romper el empate social", "estudiar la advertencia que significa el drama del pueblo boliviano".

Pese a que tiene conciencia de ello, el Partido Socialista no ha logrado aún articular un aparato partidario en que la orientación de la base a la cúspide y la información de la directiva a la base ocurra de un modo fluido, rápido y permanente. "El Socialista" aspira a convertirse en un adecuado instrumento de ese flujo de pensamiento e instrucciones, de orientaciones y órdenes, de arriba hacia abajo y viceversa. Naturalmente, un periódico no puede aspirar a reemplazar a la organización partidaria. Y "El Socialista" no pretende hacerlo. Por el contrario, su aparición demuestra que la organización partidaria se ha elevado al punto de ser capaz de editar un periódico, el que sólo será instrumento de esa organización.

Si el pueblo chileno logra consolidar el proceso de su advenimiento al poder y de construcción del socialismo, ello será en gran medida producto de su prensa popular no comprometida con el orden burgués ni con los mecanismos tradicionales de financiamiento de los periódicos. Es que nadie de la burguesía le financia su lucha al pueblo. El proletariado, la clase trabajadora, debe sacrificarse por crear sus propios instrumentos de lucha: agitación y propaganda revolucionarias. En tal sentido, "El Socialista" nace con la modestia de los hijos del pueblo, como una creación auténticamente popular, comprometida de una vez y para siempre con la causa de quienes lo van a sostener: los obreros, los campesinos, los estudiantes e intelectuales revolucionarios. Lo mejor de Chile.

V. M.

Taxis y Terneras

Ha comido un delicioso paté de ternera. Tan bueno, que buscó la etiqueta, puede leer:

"PATE DE TERNERA
A base de carne de cerdo... 90%
De vacuno... 10%"

¿Dónde estaba la ternera?
[En el corazón de los industriales! Aman los productos que elaboran, los imaginan de otra categoría, y les dan patente oficial al imprimirlas el nombre. Este afán de superación se observa también en nuestras conservas. ¿Ha comido usted atún en latas? ¡Es salmón! Y el salmón suele ser jurel, aunque también hay atún de jurel así como la merluza disecada lleva el título de bacalao. Nadie llama las cosas por sus nombres, y es extraño que no comamos ostras de almejas, que dicen que son "casi mejores" que las ostras de ostras.

Hay restaurantes que a las horas en que está prohibido vender alcohol ofrecen "ginger ale de la casa", que tiene el color del ginger ale y el gusto del vino. Siguen así el pujante camino de su creación sienten la tentación de halagarnos. Porque si pedimos congo colorado y nos sirven pescada, diciéndonos que es pescada, lo hallamos malo, pero si nos dan esa misma pescada y nos la anuncian como congrio, la encontramos exquisita. Ocurre lo mismo cuando a la pescada la llamamos merluza. Al cambiar de nombre cambia de sabor, se hace deliciosa y nos hace pedir más, pero si en ese momento algún malintencionado nos revela que es pescada, el guiso cambia, se reduce, se afea, pierde sabor y adquiere otro, azumagado y fofó.

Quizás por esta razón los dueños de autos particulares han decidido pintarlos, amarillo el techo y ponerles un gran letrero que diga "TAXI".

Y el auto cambia de sabor. No sólo porque el dueño imagina que cada dos cuadras gana dinero, sino porque se libra de pagar una patente alta, puede circular por todas las calles, y pasa a ser empleado particular. Y además, no tiene para qué darse la molestia de llevar pasajeros.

Máximo Severo

Luz de

América

A Quito le dicen Luz de América, y, en realidad, enclavada en las montañas, luminosa y brillante, a ratos colonial y fastuosa, en especial por sus iglesias de oro, y a ratos, también triste y pobre, como son tristes y pobres los explotados pueblos de América, es una luz en el alto cielo de nuestro continente, casi a tres mil metros de altura.

Escribo esta columna de regreso de un almuerzo en la casa del famoso pintor Oswaldo Guayasamín, verdadero museo donde nuestro compañero Presidente presenció, sentado en el suelo, sobre una manta o poncho, el maravilloso acto folklórico que ofreció la Casa de la Cultura. Pero de lo que quiero hablar es de la forma como me atendieron anoche dos hogares quiteños, cuyo cariño demuestra la fraternidad real que nos une.

Concurri al Canal 4 de Televisión, invitado a un programa por el periodista Wigberto Dueñas, quien había estado hace poco en Santiago y visitó "LA NACION", pues es muy amigo de nuestro compañero Orlando Cabrera Leyva, el que me lo presentó en mi propia oficina. Wigberto tiene un hijo becado en la Universidad de Chile y está feliz porque ya casi no lo comprende, debido a los chilenismos que el chiquillo emplea con bastante liberalidad.

En el Canal estaba otro invitado a participar en el espacio. Se trata de Patricio Eastman Lazo, hijo del Primer Ministro Plenipotenciario de Chile en Ecuador, por allá en el año 1909, quien se casó con la dama ecuatoriana María Lazo, siendo Patricio uno de los cinco hijos del matrimonio. Falleció el padre, en el ejercicio de su misión, y su esposa e hijo permanecieron en Quito, por lo que Patricio es un ciudadano ecuatoriano que casi no conoce Chile, donde fue una sola vez en octubre pasado, a saludar a los parientes de su padre, que era Víctor Eastman Cox. El corazón de Patricio es, sin embargo, mitad chileno.

Después de la simpática audición televisiva, en que hablamos de Chile, de los chilenos y de las chilenas, y donde pude rendir un sincero homenaje a la amistad y a la hospitalidad de la nación hermana, fui invitado a la casa de Patricio donde nos tocó ser atendidos exquisitamente por su bella esposa, Lolita. No piensen en nuestras loltas, ya que Lolita Eastman es una gran señora, como quien dice aquí y en la quebrada del aji.

Alcides Leal

El deceso repentino del Subsecretario de Relaciones Exteriores, compañero Alcides Leal, enluta al Partido Radical, a la izquierda chilena y a todo el país. Así lo ha entendido el Gobierno, decretando duelo oficial por tres días.

La juventud del Subsecretario —35 años— y su reconocida dedicación al cargo que desempeñaba (se sabía que hizo poner una cama en sus oficinas para usarla en jornadas de trabajo especialmente extensas) aumentan las dimensiones trágicas de su fallecimiento. Alcides Leal surgió de las bases mismas del Partido Radical, desempeñándose en sus comienzos como presidente de la Juventud Radical de Chillán. Fue también encargado de relaciones internacionales del Partido Radical y asistió como representante oficial del radicalismo a numerosas reuniones celebradas en el extranjero. Su designación para el alto cargo que ocupaba no fue el fruto de una improvisación: coronaba una brillante carrera política, centrada básicamente en problemas internacionales.

Políticamente, Alcides Leal pertenecía a esa generación de radicales que, reivindicando las banderas de Valentín Letelier y de la Convención de 1906, luchó y obtuvo que su partido se situara junto a la izquierda. Este esfuerzo histórico de toda

LOS MARTES DE OSCAR WAISS



De allí nos trasladamos a la casa de Wigberto, y escuché una extraordinaria grabación, hecha diez días atrás, en que el gran actor y compositor Miguel Ángel Casares, ahora anciano, desvalido y viejo, interpreta con su voz ya cascada la canción "Lamparilla", internacionalmente conocida. Luego, escuchamos cantar a la esposa del dueño de casa, quien con su hijo, que estudia en nuestra Universidad y que está de paso en su hogar, entonan también "Sí vas para Chile", que a los que estamos lejos del ferreo nos emociona hasta las lágrimas.

Wigberto Dueñas es un gran periodista y un gran amigo. Recita en el dialecto quechua-español poesías y monólogos que son famosos en el Ecuador. Hizo varias gracias y la velada transcurrió con animación, cuando empezaron las "sanjuanitas" y los "pasillos", bailes del país en que las parejas están separadas con pañuelo al aire. Yo soy capaz de bailar cumbias o cualquiera otra cosa en Santiago pero bailar sanjuanitas a casi tres mil metros de altura es cosa seria, y todavía no logro sacar la respiración.

Me da vueltas la letra de una sanjuanita, dedicada a los chapas, que es lo mismo que decir los pacos nuestros. Veán ustedes.

Chapita de ronda
metido en capote
acurrucado
pensando en tu chola.

Y se da vueltas, y vueltas, y arrancadas para allá, y arrancadas para acá, todo en esta altura, con intrepidez, pero haciendo de tripa corazón. Como debía sacar la cara por Chile, donde me acaban de informar vagamente que un senador demócratacristiano ha vomitado en mi contra sapos y culebras, procuraba seguir con las sanjuanitas, y tratando de que no se parecieran mis pasos en exceso a los de una vulgar cueca.

Cuántas veces escuchamos canciones y no sabemos a qué folklore pertenecen. Honestamente, no sabía que el pasillo "Sombras" era ecuatoriano.

Ustedes lo conocen.

Cuando tu te hayas ido
me envolverán las sombras.

He querido dedicar mi martes a recordar al Ecuador, a vibrar con este pueblo lejano y hermano, a rendirle homenaje de fraternidad y de cariño.





EL MINISTRO de Agricultura, Jacques Chonchol, en entrevistas y a través del diálogo con los dirigentes de los campesinos y en conferencias de prensa, ha divulgado los aspectos esenciales de la organización transitoria del área reformada por medio de los Centros de Reforma Agraria.

2.315 PREDIOS EXPROPIADOS RECIBEN AYUDA ECONOMICA

A TRAVÉS DEL PLAN DE EXPLOTACIÓN establecerán contactos los campesinos de los Centros de Reforma Agraria con los organismos del Estado, ya que estos trabajadores serán absolutamente soberanos en la dirección y administración de los predios expropiados por la CORA.

El Ministro de Agricultura, Jacques Chonchol, acaba de señalar que en estos centros, integrados por dos o más fundos, no habrá funcionarios estatales, pero a través del mencionado plan recibirán la asistencia técnica y económica de los organismos que correspondan, ya sea CORA, INDAP, SAG, CORFO o el Banco del Estado.

Innovando el sistema anterior ahora los créditos, con el aval de la Corporación de la Reforma Agraria, son otorgados directamente a los campesinos organizados y desde luego a los centros que considera la nueva reglamentación transitoria de los fundos expropiados.

Se trata de intensificar esta asistencia financiera para perfeccionar el proceso de cambios en la tenencia de la tierra, que a través de los Asentamientos Campesinos, vigentes en la anterior administración, evidenciaron apreciables fallas.

El Banco del Estado, por instrucciones del Gobierno Popular, ha acentuado su ayuda a los campesinos del sector reformado y es así que dos mil trescientos quince predios han recibido su ayuda.

De este total, ochocientos son "asentamientos" campesinos. Del total general 338 predios presentarán y le fueron aprobados sus planes de explotación y 314 los fueron otorgados 906 predios carecen de este plan, pero sin embargo han estado recibiendo la asistencia necesaria.

La reglamentación para esta organización transitoria del área reformada, de especial importancia a que en los predios integrados en los Centros de Reforma Agraria, se eleven los niveles de producción.

Es así que considera la integración del Comité de Producción y entre sus funciones, figuran, entre otras, las siguientes:

al manejar, dirigir y controlar la actividad productora del Centro, sin perjuicio de lo que la

Asamblea acuerde en forma soberana, sobre normas de trabajo, planes de explotación, y para la organización del trabajo, velar por la petición oportuna de los créditos e insumos y por el cuidadoso empleo de unos y otros; el proponer a la Asamblea las normas de trabajo y los sistemas de remuneración sin perjuicio de la intervención que le corresponda a la Corporación de la Reforma Agraria; y también el plan de inversiones o capitalización interna; el vigilar la eficiencia de los Equipos de Producción; la marcha de toda la organización productiva misma y mantener oportuno contacto con la CORA y los servicios públicos del agro; el los equipos de Producción representados, también en el Comité, tener como propósito fundamental aglutinar por funciones a los que las desempeñan y así obtener que ellos puedan ganar recíprocamente sus experiencias; planificar, ejecutar y mejorar el trabajo concreto, evitando todo derroche, pérdida de tiempo, ausentismo, negligencia y establecer, de manera precisa, para reclamarlo a través del respectivo responsable en el Comité de Producción, todas las deficiencias, omisiones, burocratismo que pudieran incurrir los funcionarios del Estado.

PROGRAMA DE EDUCACION DE TRABAJADORES

El viernes 3 de septiembre próximo, a las 19 horas, en el gimnasio "Manuel Plaza", ubicado en la Plaza España de la comuna de Nuñoa, se realizará un acto cultural. Artístico para iniciar oficialmente el programa de Educación de los Trabajadores.

Las Comisiones Ejecutivas de las Comunas de Nuñoa, "La Reina" y "La Florida", han realiza-

do reuniones permanentes para lograr todo el éxito de esta reunión masiva a la que concurrirán autoridades Educativas, Municipales, Gremiales, Alumnado de las Escuelas de Adultos y Centros de Educación Básica y Comunitaria, Vecinos y Pobladores en general.

Entre los números del programa figura la presentación de "La Perla de las Flores",

que estará a cargo de la Escuela Nocturna de Adultos N. 11, que dirige don Jorge Cancino Briceño.

El Director Técnico de Educación de Adultos del Sexto Sector Escolar, don Alejandro Beas Pablos, invita a todos los vecinos a participar en este Programa de Educación de los Trabajadores, asistiendo a este acto cuya entrada es totalmente gratuita.

Impuestos Internos:

PRESENTADAS 11 QUERELLAS POR EVASION DE IMPUESTOS

UNA SERIE DE QUERELLAS contra los contribuyentes que evaden impuestos presentó ante diversos juzgados del Crimen de Mayor Cautía, el Servicio Nacional de Impuestos Internos. Las querellas son las siguientes:

—En el Cuarto Juzgado del Crimen de Mayor Cautía contra Armando González García, propietario de una botillería, quien adeuda impuestos por un millón 200 mil escudos.

—En el 6º Juzgado del Crimen de Mayor Cautía contra la Empresa Cinematográfica Cine Sur Limitada, adeuda impuestos por \$ 4.000.000.

—En el Primer Juzgado del Crimen de Mayor Cautía una querella contra el representante de la firma importadora, y exportadora, DAMISCO, Frank Westcott Garland, por deuda de impuestos por un millón y medio de escudos.

Con anterioridad se había querellado el Banco Central por infracción a la ley de cambios internacionales.

—En el Segundo Juzgado del Crimen de Mayor Cautía en el Octavo, hay interpuestas querellas contra Julio Uribe Valdés, corredor de propiedades y Sergio Abarca y Cia Ltda., donde funciona un garage. Se desconoce el monto de ambas querellas.

—En el Sexto Juzgado del Crimen contra José Aravena, concesionario de la Bote "La Sirena" por no declarar utilidades en cuanto a la contratación de artistas. Está declarado reo y debe impuestos por \$ 2.200.000.

—En el Sexto Juzgado, Impuestos Internos interpuso una querella contra la firma Lería, Quemada y Laya, LCL por una deuda de \$ 1.200.000.

—El maderero Hernán Fernández Vilapaz tiene una querella en el Juzgado del Crimen de San Bernardo y está declarado reo por evadir impuestos por aproximadamente \$ 500.000.

—En el Segundo Juzgado del Crimen hay una querella interpuesta contra Jaime Bleiber Wittels, por no poder justificar de dónde provinieron los 26.000 dólares y \$ 2.200.000 que tenía en su poder cuando fue detenido. El Banco Central se había querellado por infracción a la ley de cambio.

—En el Sexto Juzgado del Crimen se presentó otra querella por omisiones dolosas de impuestos en actividades rentistas, compraventa de bienes raíces, cobro de intereses y otros ingresos no declarados o declarados dolosamente contra Rafael Giacaman Giacaman. Miguel Valech Scandar tiene una querella por no dar facturas y no declarar las ventas por un total de \$ 14.000.000, razón por la cual debe pagar impuestos por \$ 2.200.000.

QUERRELLA INSOLITA

Hay muchas personas que piensan que todavía viven en el mundo de sus tatarabuelos o algo por el estilo. Así lo piensa Ladislao Errázunz, ex parlamentario y otros títulos.

Este señor arrienda cuatro oficinas en la primera cuadra de la calle Bandera, pertenecientes a la Caja de Amortización. Por estas oficinas pagaba solamente \$ 228.11 de arriendo, en circunstancias que las cuatro salas forman 271,37 metros cuadrados de superficie.

La Caja de Amortización pidió a Impuestos Internos que tasara esas oficinas para determinar el avalúo fiscal. Este organismo determinó que debía pagar \$ 2.300 mensuales. Esto le pareció indignamente al "señor Errázunz" y presentó una querella contra la Caja de Amortización.

DONAN MAQUINARIAS A LA UNIVERSIDAD

UNA DONACION de tres máquinas paleadoras, utilizables en la extracción subterránea de minerales, recibió la sede Popapé de la Universidad Técnica del Estado, por parte de la Sociedad Minera "El Teniente".

Las maquinarias fueron donadas por acuerdo de la Sociedad Minera "El Teniente" como reconocimiento de esa empresa al permanente aporte de ese plantel universitario, a las labores del yacimiento cupero. El valor conjunto de la donación alcanza a \$ 50.000 dólares.

En una ceremonia efectuada en la sede, con autoridades locales y universitarias, hicieron entrega de las maquinarias, el Jefe de la Oficina de Servicios Comunitarios del Mineral, Alfredo Gibson, y el Jefe de la Oficina de Servicios Informativos de la misma empresa, Roberto Gac.

Las paleadoras donadas serán usadas en la realización de las prácticas de los estudiantes en el manejo de maquinarias de la industria extractiva.



UN GRUPO DE POSTULANTES a viviendas de la Población Jaime Eyzaguirre, quienes se han organizado para defender sus derechos frente a posibles "tomas" de los departamentos que se les

ha asignado. En la fotografía, al centro, una hija del Ministro de la Vivienda Carlos Cones, quien postula en igualdad de condiciones con el resto de los postulantes.

En Pob. Eyzaguirre:

POSTULANTES ASIGNADOS DEFENDEN SUS VIVIENDAS

UN GRUPO DE FAMILIAS postulantes a viviendas de la Población Jaime Eyzaguirre, Sector C, ubicada en Avenida Grecia con Américo Vespucio, han decidido "cooperar con el Gobierno para vigilar estos departamentos y evitar que personas ajenas hagan mal uso de ellos, dañando los planes habitacionales del Gobierno de la Unidad Popular".

Lo anterior fue expresado a "La Nación" por un representante de estos pobladores, quienes frente a continuos "comatos" de "toma" y advertencias al respecto, han decidido vigilar personalmente las construcciones. Durante las noches y los días festivos, e impedir que grupos no organizados y sin los antecedentes necesarios para obtener estas

viviendas puedan hacer uso ilegal de ellas.

Las 112 familias que forman un núcleo habitacional de unas 600 personas, han acordado organizarse y desde hace 20 días grupos de pobladores vigilan la entrada a estas obras.

Las familias que han sido designadas por CORHABIT para ocupar estas viviendas, pertenecen a diversos grupos poblacionales que han resultado damnificados por los sismos del 8 de julio y por otras causas de emergencia, lo que ha significado que no tengan lugar donde habitar. Los pobladores, la mayoría de ellos en ese caso, defenderán su derecho a los departamentos con todos los medios a su alcance. Incluso, han solicitado a la Corporación de Servicios Habitacionales la entrega inmediata de los departamentos para poder

habitarlos luego a impedir los hechos señalados.

La firma constructora, a cargo de estos trabajos, informó a los pobladores que la obra estaría terminada a mediados de septiembre, fecha en que se harán las adjudicaciones definitivas. Para tal efecto, y para revisar las listas entregadas por CORHABIT a quienes planteaban la urgencia para dar un corte definitivo a esta situación.

Entre los pobladores postulantes a viviendas se encuentra, la hija del Ministro de la Vivienda, Carlos Cones, quien está postulando a igual que las otras familias, para poder tener su solución habitacional definitiva.

BRIGADA AEREA CUMPLE 15 AÑOS

La Brigada de Instrucción Aérea que se encuentra en la Base Aérea El Bosque, cumple hoy quince años de existencia.

Ella agrupa a las Escuelas de Aviación y Especialidades, a la Academia Politécnica Aeronáutica y Cursos de la Base Aérea El Bosque, destinada

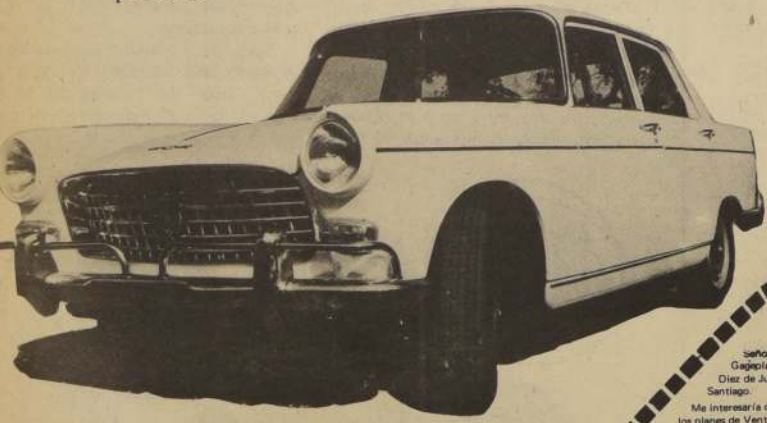
dos a instruir y especializar al personal de la FACH.

El aniversario será celebrado con un programa especial que comenzará a las 9 horas, presidido por el Brigadier de Instrucción, General Gabriel Van Schouwen.

En esta oportunidad se entregarán medallas y diplomas a varios funcionarios por años de servicio, al mejor compañero y al mejor deportista.

Si su meta es un Peugeot Gageplán es el mejor punto de partida.

Ahora, el público prefiere a Gageplán. El sistema Gageplán es el que se ha expandido en forma más dinámica en el mercado chileno. ¿Por qué? Porque ofrece el mejor automóvil y porque es un sistema "sin problemas". Fácil, expedito, seguro. Usted paga su coche en 40 ó 60 meses, sin pie y sin intereses. Si usted todavía no está en Gageplan, no sabe lo que se está perdiendo.



la llave de su futuro Peugeot. Diez de Julio 1500 Teléfono: 80770 Santiago.

La alegría de trabajar para Chile!

Ahora, que día a día se acelera la Reforma Agraria que permitirá, por fin, alimentar a todo Chile, miles de campesinos trabajan con orgullo y alegría. Qué satisfacción es saber que todos contribuimos a ello con nuestras Boletas de Compraventas y Servicios, las que proporcionan recursos para hacer realidad los planes de desarrollo agrícola del Gobierno Popular.

ICON EL APOORTE DE TODOS SE CONSTRUYE EL CHILE NUEVO!

Sorteo Nacional de Boletas de Compraventas y Servicios



APOYO COMPLETO A SOLUCIONES DE LA CONVENCION RADICAL



DOS GENERACIONES de radicales se dan la mano: Samuel Jiménez, actual presidente de la Asamblea del PR de Talca, hace entrega de un diploma de reconocimiento a su padre, antiguo militante, Gabriel Jiménez.

Reunión interprovincial de radicales adoptó importantes acuerdos, al mismo tiempo que dieron más rotundo apoyo a las conclusiones de la séptima Quinta Convención de la colectividad

La interprovincial de radicales, que se celebró en Talca por el Partido Radical, tuvo como objetivo el dar un rotundo apoyo a las conclusiones de la séptima Quinta Convención de la colectividad. En la reunión, interprovincial de radicales, se adoptaron importantes acuerdos, al mismo tiempo que dieron más rotundo apoyo a las conclusiones de la séptima Quinta Convención de la colectividad.

DELIBERACIONES

Cuatro fueron las comisiones de trabajo designadas en la Convención, para los temas estudio y análisis de la declaración política aprobada en la XXV Convención del Partido, estudio y análisis de la nueva estructura orgánica del Partido, estudio y análisis de los Departamentos, fomento, sindical y juvenil, y análisis de la situación conflictiva del partido y posible solución.

En la última asamblea plenaria, fueron aprobadas las conclusiones de cada una de estas comisiones, siendo, en definitiva, la de mayor trascendencia, las relativas al momento político que vive el radicalismo. Al comienzo de esa sesión plenaria se tomó conocimiento del sensible fallecimiento del Subsecretario de Relaciones Exteriores, Alcides Leal O., destacado militante radical de dilatada trayectoria en las filas del Partido Radical, quedándose un minuto de silencio en su memoria.

EL VOTO POLITICO

La parte resolutoria del voto político aprobado por la Comisión y luego por la asamblea, que presidió Juan Navarro Negrete, Presidente Regional de Cuncu, expresa:

1.—Respaldo total y absoluto a todos los acuerdos doctrinarios, programáticos y estructurales aprobados por unanimidad en la XXV Convención del Partido.

2.—Exigir el inmediato rompimiento de todo contacto con los parlamentarios disidentes de parte de la Directiva Nacional y de las bases y acusar públicamente que los que se negaron desde un principio al diálogo unitario del Partido, son los que en este momento aparecen como disidentes.

3.—Que las bases de las provincias representadas en esta Convención, rechazarán, enfáticamente, los manejos caudillescos de Senadores y Diputados disidentes.

4.—Exigimos a la directiva nacional y pedimos a la Unidad Popular la no participación de este grupo en las responsabilidades de Gobierno.

5.—Rechazamos las afirmaciones de la prensa de derecha y reaccionaria en el sentido de hacer aparecer al partido dividido en sus bases ya que, por el contrario ingresan a nuestras filas en forma masiva nuevos militantes.

6.—Sugerir a la directiva nacional la adopción de medidas tendientes a mantener la integridad de nuestro partido.

Respecto a los parlamentarios y militantes disidentes se acordó también, sugerir al CEN que proceda a su expulsión de los registros oficiales del radicalismo.

También se acordó dejar constancia que esta Convención Interprovincial fue el fruto exclusivo de una inquietud por la unidad del radicalismo de las bases y dirigentes de la Provincia de Talca, que encontraron positivo eco en la zona de O'Higgins y Nuble.

En la parte resolutoria del voto político aprobado por la Comisión y luego por la asamblea, que presidió Juan Navarro Negrete, Presidente Regional de Cuncu, expresa:

1.—Respaldo total y absoluto a todos los acuerdos doctrinarios, programáticos y estructurales aprobados por unanimidad en la XXV Convención del Partido.

2.—Exigir el inmediato rompimiento de todo contacto con los parlamentarios disidentes de parte de la Directiva Nacional y de las bases y acusar públicamente que los que se negaron desde un principio al diálogo unitario del Partido, son los que en este momento aparecen como disidentes.

3.—Que las bases de las provincias representadas en esta Convención, rechazarán, enfáticamente, los manejos caudillescos de Senadores y Diputados disidentes.

4.—Exigimos a la directiva nacional y pedimos a la Unidad Popular la no participación de este grupo en las responsabilidades de Gobierno.

5.—Rechazamos las afirmaciones de la prensa de derecha y reaccionaria en el sentido de hacer aparecer al partido dividido en sus bases ya que, por el contrario ingresan a nuestras filas en forma masiva nuevos militantes.

6.—Sugerir a la directiva nacional la adopción de medidas tendientes a mantener la integridad de nuestro partido.

Respecto a los parlamentarios y militantes disidentes se acordó también, sugerir al CEN que proceda a su expulsión de los registros oficiales del radicalismo.

También se acordó dejar constancia que esta Convención Interprovincial fue el fruto exclusivo de una inquietud por la unidad del radicalismo de las bases y dirigentes de la Provincia de Talca, que encontraron positivo eco en la zona de O'Higgins y Nuble.

JUVENTUD SOCIALISTA ELIGE SECRETARIO GENERAL MAÑANA

Nuevo Comité Central elegido en Concepción designa autoridades máximas de la JS.

Los miembros del Comité Central de la Juventud Socialista, reunidos en Concepción, eligieron ayer a los miembros del nuevo Comité Central y a los miembros del nuevo Comité Ejecutivo. La reunión se celebró en el Hotel Bolívar, a las 19 horas.

Esta vez los elegidos fueron Juan Carlos Moraga, primera mayoría; Nelson Vásquez, segunda mayoría; Carlos Lora, tercera mayoría; Dragomir Galic, cuarta mayoría; Sonia Moraga, quinta mayoría; Antonio Acosta, sexta mayoría; Manuel Rodríguez, séptima mayoría; Jaime López, octava mayoría; Enrique Norambuena, novena mayoría; Nelson Toledo, décima mayoría; Enrique Rubilar, undécima mayoría; Luis Palacios, duodécima mayoría; Sara Lora, decimotercera mayoría; Montecarlo, decimocuarta mayoría; Luis Luzzi, decimoquinta mayoría; Pablo Palanques, decimosexta mayoría; Manuel Sepúlveda, decimoséptima mayoría; y Manuel Carpin, decimoctava mayoría.

En un documento titulado "las tareas revolucionarias de la juventud", los jóvenes socialistas señalan que: "la unidad socialista comunista es la piedra angular y básica para lograr el triunfo del pueblo en su enfrentamiento con la burguesía y el imperialismo". Más adelante agregan que la "movilización juvenil es fundamental para el objetivo histórico de conquistar el socialismo".

En otra de sus partes el documento aprobado en el congreso juvenil declara que "para conducir a las masas por la senda de la lucha es importante que el trabajo en ella sea flexible, sin sectarismos y dándose una nueva estructura orgánica". Agrega que los jóvenes no deben sembrar divisiones falsas durante la etapa de transición hacia la instauración final del socialismo.

El Partido Socialista: IMPORTANTE APOORTE A LA LIBERACION DE LOS PUEBLOS

que masacró a los patriotas dominicanos, como antes en el Congo, que organizó el exterminio en Indonesia, ha asesinado ahora a los mártires universitarios en la Universidad de San Andrés en La Paz y se prepara para consumar en Bolivia otros horribles crímenes.

Lo ocurrido en Bolivia debe alertar a todos los trabajadores, a nuestras juventudes, a todos los verdaderos chilenos, y además a todos aquellos pueblos del mundo que caminan junto a nosotros por la senda de su liberación. Igual conjura se traía contra nuestro pueblo y su Gobierno Popular, Revolucionario, contra CHILE.

En defensa de los intereses superiores de nuestra patria, el Partido Socialista está decidido a impulsar la más vigorosa aplicación del Programa de la Unidad Popular, para la definitiva emancipación de Chile de la dominación norteamericana. Por eso estimamos indispensable aplicar con la máxima severidad las disposiciones constitucionales que permiten la nacionalización del Cobre.

Igual posición debe adoptarse frente a otro monopolio norteamericano como la Cia. de Telefonos. Los chilenos saben de su pésimo servicio y de sus tarifas excesivas, de las utilidades gigantescas sacadas del país, en virtud de una concesión leonina y antipatriótica, producto de las relaciones de dependencia de nuestro país, existentes en el pasado, con los monopolios norteamericanos.

Una política de concesiones al imperialismo norteamericano, en materia de indemnizaciones, de inversiones de dependencia en abastecimientos y créditos, además de contradecir una justa política de independencia, evitará la agresión contra Chile, en el plano político, económico, diplomático, y quizás militar, que los monopolios yanquis han impulsado sobre otros pueblos.

El Partido Socialista es consciente de que, además de su contribución solidaria hacia los movimientos revolucionarios del mundo entero, al impulsar todas estas medidas en beneficio directo del pueblo de Chile, debilita eficazmente al poder imperialista y hace, con ello, un efectivo aporte a la causa mundial de la liberación de los pueblos oprimidos.

VIVA LA LUCHA HEROICA DE VIETNAM. LAOS Y CAMBODIA!

SU VICTORIA YA ESTA PROXIMA

GLORIA A LOS COMBATIENTES Y MARTIRES BOLIVIANOS!

LA REVOLUCION BOLIVIANA TRIUNFARA!

VIVA CUBA EL PRIMER TERRITORIO LIBRE DE AMERICA!

VIVA CHILE!

Concentración de secundarios:

JOVENES ALZARON SU VOZ PARA CENSURAR EL IMPERIALISMO

LOS ESTUDIANTES secundarios saludaron ayer el comienzo del Primer Encuentro de la Juventud Latinoamericana en Solidaridad con Vietnam, Laos y Camboya con una concentración a la que acudieron los delegados de los cinco continentes que concurren a las sesiones del Encuentro.

Los jóvenes abandonaron sus colegios, liceos, institutos comerciales e industriales para manifestar su apoyo a la reunión internacional que se inicia hoy, con un desfile que partirá desde Portugal, para culminar en el Estadio Chile.

En la tribuna instalada ante el antiguo local de la Federación de Estudiantes, estuvieron presentes los delegados de Vietnam, Unión Soviética, Cuba, Sudán, Norteamérica, Senegal, Japón, Libano, Gran Bretaña, Costa Rica, Mongolia, Ceylan, África del Sur, Surinam, Corea, Panamá, Venezuela, quienes junto a los estudiantes chilenos, unidos hombre con hombre, manifestaron su repudio al imperialismo.

Antes de los discursos, corearon canciones que encierran todo el idealismo de la juventud mundial, sus deseos de paz y prosperidad para todos los seres humanos. Pero no aquel idealismo sino de combate, de lucha "hasta dar la vida, si fuese necesario", como manifestó el delegado cubano Jorge Alberquia.

El fue el primer orador de la mañana y quien trae el saludo cordial y fraterno del pueblo cubano. "Como prueba de los sentimientos que unen a los dos pueblos, que es un saludo solidario para el pueblo y los estudiantes chilenos".

"Aquí, digo, se reúnen las voces y esfuerzos del mundo para luchar contra el imperialismo yanqui". Recordó, especialmente, la lucha del pueblo boliviano, donde recientemente cien hijos de ese país derramaron su sangre por la causa de la libertad.

—"Prepararse, estudiar y fortalecer la organización esos son los deberes que ustedes se han planteado", dijo el delegado cubano en parte de su intervención.

Más adelante señaló que el triunfo de la Unidad Popular, encabezada por el Presidente Allende, es la primera etapa de un proceso de transformación revolucionaria nacional para la formación de un Chile nuevo.

Junto a él intervino un miembro de la delegación vietnamita, quien en perfecto castellano se dirigió a los estudiantes, manifestando que traía también el saludo del heroico pueblo luchador y los deseos de que nuestro gobierno obtenga muchos éxitos en la construcción de un país próspero y socialista.

Diez mil muchachos, representantes de la juventud del mundo que acusan al imperialismo y a la explotación de los pueblos de Vietnam, Laos y Camboya, inauguran esta tarde el multitudinario Encuentro Latino-Norteamericano de Solidaridad. Primero desfilaron por la Alameda, en medio de un bosque de banderas, divididos en cinco bloques por la FECH y el coordinador Santiago Norte, con cientos de banderas, retratos, lienzos y carteles. El segundo, formado por Santiago Centro y San Miguel, mostró el proceso revolucionario que vive Chile, la solidaridad hacia Cuba y los pueblos de América Latina, especialmente Bolivia. En el tercer bloque estará la Enseñanza Media y será en solidaridad con la juventud norteamericana que lucha en favor de la paz y por la libertad de Angela Davis.

En el cuarto bloque, marchará la universidad Técnica, expresando su solidaridad con los pueblos de España, Grecia, Portugal, Sudán, los países árabes y la Clase Obrera Internacional. Cerrará el desfile, el bloque de saludo a los países del campo socialista, formado por los estudiantes de la Universidad Católica y jóvenes de Santiago Sur, Santiago Cordillera y Santiago Costa.

Al solemne e imponente acto en el Estadio Chile, donde culminará el desfile, ha sido invitado el VICEPRESIDENTE TOHA.

El solemne e imponente acto en el Estadio Chile, donde culminará el desfile, ha sido invitado el VICEPRESIDENTE TOHA.

El solemne e imponente acto en el Estadio Chile, donde culminará el desfile, ha sido invitado el VICEPRESIDENTE TOHA.

El solemne e imponente acto en el Estadio Chile, donde culminará el desfile, ha sido invitado el VICEPRESIDENTE TOHA.

El solemne e imponente acto en el Estadio Chile, donde culminará el desfile, ha sido invitado el VICEPRESIDENTE TOHA.

El solemne e imponente acto en el Estadio Chile, donde culminará el desfile, ha sido invitado el VICEPRESIDENTE TOHA.

El solemne e imponente acto en el Estadio Chile, donde culminará el desfile, ha sido invitado el VICEPRESIDENTE TOHA.

El solemne e imponente acto en el Estadio Chile, donde culminará el desfile, ha sido invitado el VICEPRESIDENTE TOHA.

El solemne e imponente acto en el Estadio Chile, donde culminará el desfile, ha sido invitado el VICEPRESIDENTE TOHA.

El solemne e imponente acto en el Estadio Chile, donde culminará el desfile, ha sido invitado el VICEPRESIDENTE TOHA.

El solemne e imponente acto en el Estadio Chile, donde culminará el desfile, ha sido invitado el VICEPRESIDENTE TOHA.

El solemne e imponente acto en el Estadio Chile, donde culminará el desfile, ha sido invitado el VICEPRESIDENTE TOHA.



VIETNAMITAS Y CUBANOS, delegados al Encuentro de Solidaridad, asistieron ayer a la concentración efectuada por los estudiantes secundarios.

JUVENTUD DEL MUNDO ACUSA

Encuentro Latino-Norteamericano de Solidaridad con Vietnam, Laos y Camboya, se inaugura esta tarde con triunfal desfile y solemne acto en el Estadio Chile

Después de la actuación del Conjunto Inti Ilumini y constituido por la Presidencia del acto, harán uso de la palabra: Gladys Manni a nombre del Coordinador Nacional Juvenil de Chile, un representante de la Unión Internacional de Estudiantes, UIE, el Presidente de la Federación Mundial de la Juventud Democrática, FMJD, compañero Angelo Oliva, Eugenio Tujatnikov, Primer Secretario del Komsoemol Leninista de la Unión Soviética, un joven representante de la delegación de Vietnam, Cerrará el acto el Vicepresidente de la República, José Tohá.

Después de ayer los 300 delegados extranjeros, representantes de 55 países del mundo que abarcan los continentes, han estado desarrollando diversas actividades. Encuentros con trabajadores de los grandes centros industriales, visitas a las poblaciones, conversaciones con campesinos y estudiantes. Al mediodía de ayer, los jóvenes depositaron ofrendas florales ante los

monumentos de O'Higgins, Luis Emilio Recabarren y el Comandante Ernesto "Che" Guevara, tras participar en un mitin organizado por la enseñanza media en plena Alameda.

En la tarde, las delegaciones se repartieron en grupos que visitaron asentamientos campesinos, y las poblaciones Nancagua y Pablo Neruda.

El programa de hoy para las delegaciones visitantes es, bien nutrido. Comenzará con una visita a la ciudad. Seguirá con una entrevista con el Vicepresidente de la República, José Tohá, entre las 10.30 y 11 horas.

A las 12 horas las delegaciones se dividirán para visitar Sumar-Nylon, Chilectra, Maderco, Inacap, Maestranza San Bernardo, Asentamiento Costa, Instituto Pedagógico, y Carozzi.

En la tarde, desde las 14 hrs, tienen proyectado realizar trabajos voluntarios en la Población La Herradura de la Victoria.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

ENTREVISTA CON TOHA

El programa de hoy para las delegaciones visitantes es, bien nutrido. Comenzará con una visita a la ciudad. Seguirá con una entrevista con el Vicepresidente de la República, José Tohá, entre las 10.30 y 11 horas.

A las 12 horas las delegaciones se dividirán para visitar Sumar-Nylon, Chilectra, Maderco, Inacap, Maestranza San Bernardo, Asentamiento Costa, Instituto Pedagógico, y Carozzi.

En la tarde, desde las 14 hrs, tienen proyectado realizar trabajos voluntarios en la Población La Herradura de la Victoria.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

Mañana a las 11.30 horas se ha programado un mitin femenino en la Plaza de Armas, en apoyo a la ratificación norteamericana de color, Angela Davis, actualmente encarcelada por sus ideas anti-imperialistas.

En el mitin han anunciado su participación representantes de Indonesia, USA, FMJD, UIE, Cuba, Polonia, India, Guatemala, Perú, Puerto Rico, Guyana, Jamaica, Ceilán y Senegal.

El programa consulta también visitas a las Escuelas Industrial Electrotécnica, y de Medicina.

PROYECTO RECONSTRUCCION EN CUARTO TRAMITE EN EL SENADO

Hoy el Senado considerará, en cuarto trámite constitucional, el proyecto que establece nuevas normas para la reconstrucción de las zonas afectadas por el sismo del 8 de julio.

En esta oportunidad, dicha corporación deberá pronunciarse si insiste o no en las enmiendas que introdujo en el segundo trámite del proyecto y que fueron rechazadas por la Cámara. En lo que se refiere a las obras que requieren contrólones antisísmicas, la Cámara rechazó la obligación de que dichas obras deban ser necesariamente supervisadas por un ingeniero civil, estableciendo que este puede ser reemplazado por un constructor civil o un arquitecto en las funciones de supervigilancia.

La Cámara mantuvo la disposición que destina de las sumas ingresadas al Fondo de Reconstrucción la cantidad de \$100 mil para la reconstrucción de la Catedral de Valparaíso, a igual suma destinada a similares objetivos en las parroquias de Putaendo y de La Ligua. El \$100 mil cada una.

También la Cámara rechazó un artículo nuevo, propuesto por el Senado que facultaba al Presidente de la República para alzar la tasa del impuesto establecido en el artículo 3º de la Ley 14.824, hasta el 100% del valor aduanero de las mercancías a que se refiere esa disposición legal, cuando lo solicite la Junta de Adelanto de Anica. El mismo

artículo estableció que "el mayor incremento que produzcan los aumentos de tasas que puedan decretarse, se distribuirá en la siguiente forma. Durante el resto del año 1971, se destinarán íntegramente al financiamiento de esta ley. Posteriormente, y en forma progresiva, parte, y después el total, del rendimiento se destinará al financiamiento de las actividades de la Junta de Adelanto de la ciudad norteña.

En el artículo 14, transitorio del proyecto, la Cámara excluyó a los partidos políticos de las instituciones y municipalidades, y organismos que podrán obtener créditos especiales para la reconstrucción de sus edificios, dependencias. Tampoco aceptó la exclusión de la provincia de Aysén, la exclusión imitativa "como consecuencia de las nevaciones (se refiere a la del 20 de junio caída sobre todo el país).

En relación con el proyecto que dispone que determinados departamentos y provincias del país que gozarán de las franquicias máximas que otorga el decreto de Hacienda número 2.198, en lo referente a instalación de industrias nuevas o ampliaciones de las ya existentes, la Cámara excluyó a la comuna de Barrancas, del departamento de Santiago.

Además, la Cámara rechazó un artículo nuevo transitorio aprobado por el Senado, que condenaba los intereses, multas y demás recargos, en que han incurrido los deudores de la CORFO, por préstamos para inversiones en las provincias de Chilo, Aysén y Magallanes.

Por último, la Cámara desechó, en lo relativo a la distribución

PARQUE DE BARRANCAS AL SNS

La comisión de Agricultura del Senado aprobó el proyecto de la Cámara que desafecta en su calidad de "bien nacional de uso público" al terreno denominado "Parque La Estrella", de Barrancas, y faculta al Presidente de la República, para transferirlo al SNS. De igual manera, esta misma comisión desechó la iniciativa que faculta al Primer Mandatario, para transferir a sus actuales ocupantes determinados terrenos y casas fiscales en la ciudad de San Carlos.

Por su parte, la comisión de Economía aprobó el proyecto que modifica la ley que creó los Consejos Regionales de Turismo, en lo relativo al período de funcionamiento del Casino de Puerto Varas.

La comisión de Constitución, Legislación y Justicia, entrantado, desechó dos iniciativas relativas a la "legitimación adoptiva. Una, que establece las exigencias de edad máxima para las adopciones de la ley no regirán durante un año. La otra, que extiende los efectos de esa misma ley a las personas que hayan inscrito, como propio, a un hijo ajeno.



CON LA ENTREGA de treinta y siete diplomas fue clausurado el curso de deportes laborales, realizado durante dos semanas en la Universidad Técnica del Estado. Este es el primer trabajo coordinado entre la UTE y CORFO destinado a capacitar a funcionarios y a campesinos asentados. Durante el acto se entregó a los cursillistas el Gerente del Departamento de Desarrollo Campesino de la Corporación de la Reforma Agraria, Eduardo Placencia, quien agradeció a las autoridades de la UTE su colaboración en este sentido. En la fotografía un aspecto de este acto, mientras habla Placencia.

El Banco Londres:

FUE NACIONALIZADO EL SEGUNDO BANCO EXTRANJERO

LA NACIONALIZACIÓN del segundo Banco extranjero se concretó ayer en una ceremonia que se efectuó antes del mediodía y contó con la presencia del Vicepresidente del Banco Central, Hugo Fazio. Se procedió a firmar la escritura de compraventa, mediante la cual el Banco O'Higgins compró los activos y pasivos del Banco Londres, la institución extranjera más antigua de nuestro país.

El primer banco extranjero nacionalizado fue el Bank of America que se fusionó con el Osorno y la Unión. Con el resto de las entidades continúan las conversaciones que se concretarán de un momento a otro.

Según Gastón Hidalgo, vicepresidente del Banco O'Higgins, para operar en forma rápida se ha pensado en un

principio establecer un Comité Ejecutivo. Este será integrado por dos Gerentes, un presidente, un vicepresidente y un representante de los trabajadores.

En el Banco Londres, con sucursales en Punta Arenas, Concepción, Rancagua y Valparaíso, y varias agencias en Santiago, trabajan 460 personas. En el O'Higgins laboran 180 personas.

La escritura de compraventa fue firmada por Jorge Camburn, por parte del Banco Londres y Gastón Hidalgo por el O'Higgins.

Los trabajadores del Banco Londres colocaron un gran letrero en el frontis celebrando este acontecimiento que les otorga numerosos beneficios, además de la participación directa en las decisiones futuras.

En las poblaciones:

COMENZARON A DISTRIBUIR EL "NESCAFÉ" REQUISADO

A PARTIR DE AYER CAMIONES de la Dirección de Industria y Comercio empezarán a distribuir, en diversos sectores de la capital, el Nescafé que fue requisado a las Agencias Graham.

DIRINCO debió tomar esta medida ante la evidente especulación que se registraba con este producto en algunos sectores poblacionales.

El contenido y valores de las cajas de Nescafé comprende 48 latas de 50 gramos cada una a \$ 243,89 y otras 24 latas de 170 gramos cada una a \$ 356,78 con impuesto incluido y puesto en el regocijo del comerciante.

Los precios de venta máximos al público con impuesto incluido serán los siguientes: tarros de 50 gramos a \$ 6 y el tarro de 170 a \$ 17,50.

La venta se hará mediante el sistema stock camión, que consiste fundamentalmente en vender la mercadería con entrega y pago inmediato, y se hará sólo a los comerciantes establecidos que cuenten con los requisitos legales, es decir su inscripción en el Registro Nacional de Comerciantes Establecidos y su Rol Único Tributario.

DISTRIBUCIÓN EN POBLACIONES: Este es el cuadro de fechas entregadas por la Dirección de Industria y Comercio para el reparto del Nescafé, en los distintos sectores de la capital.

LUNES 30 DE AGOSTO 1971

COMUNA DE SAN MIGUEL

CAMION N° 1.-
Pob. Huasco, Pob. La Feria, Pob. La Victoria, Pob. Miguel Dávila, Pob. Las Litas, Pob. Villa Sur, Pob. Ochagavía.

SANTIAGO PONIENTE

CAMION N° 2.-
Lo Valledor Norte, Buzeta, Santiago Nogales, 11 de Enero, Carrera, Risopatrón.

SECTOR PENAFLORES

CAMION N° 3.-
Pob. La Faena, Pob. Paleta, Pob. Alessandri, Pob. Peñalón.

MARTES 31 AGOSTO 1971.

CONCHALI

CAMION N° 1.-
Pob. Juanita Aguirre, Pob. Aroto Gehrens, Pob. Enesa Gónel, Pob. Chacabuco, Pob. El Sauce.

QUINTA NORMAL SECTOR A

CAMION N° 2.-

Norte: Carrascal, Sur: J. J. Pérez, Oriente: W. Martínez, Poniente: Lo Amor.

1° - SEPTIEMBRE 1971

LAS BARRANCAS

CAMION N° 1.-

Pob. Santa Teresita, Pob. Santa Laura, Pob. Jardín Lo Espejo, Pob. Florentina, Pob. Estrella de Chile.

LA GRANJA

CAMION N° 2.-

Pob. La Bandera, Pob. San Gregorio, Pob. Elías de la Cruz, Sector comprendido entre las siguientes calles: Norte, Av. El Parrón, Sur: Manuel Rodríguez, Oriente: Santa Rosa, Poniente: Avda. La Granja.

SECTOR CERRILLOS

CAMION N° 3.-
Pob. Villa Esperanza, Pob. Cerrillos, Pob. Desco, Pob. Santa Adela, Pob. Villa México.

2 SEPTIEMBRE DE 1971.

SECTOR MACUL

CAMION N° 1.-

Norte: Rodrigo de Araya, Sur: Av. Departamental, Oriente: Américo Vespucio, Poniente: José P. Alessandri.

SAN MIGUEL

CAMION N° 2.-

Pob. Cervantes, Pob. Cemento Melón, Pob. Magallanes, Pob. San Joaquín, Pob. Arturo Alessandri, Pob. Balmaceda.

LA CISTERNA

CAMION N° 3.-
Po. Santa Elena, Pob. Guatemala, Pob. A. Prat, Pob. Juan Solar Parra, Pob. 26 de Enero.

3 SEPTIEMBRE DE 1971.

QUINTA NORMAL - SECTOR B

CAMION N° 1.-

Norte: J. J. Pérez, Oriente: Las Rejas, Sur: Avda. Ecuador, Poniente: Apóstol Santiago.

CONCHALI

CAMION N° 2.-

Pob. Lo Aránguez, Pob. Venezuela, Pob. Santos Ossa, Pob. Recoleta, Pob. Cardenal Caro, Pob. Quinta Bella.

CAMION N° 3.-

COMUNAS DE LAMPA Y QUILICURA.



Los alumnos del Curso de Informaciones y el General Director de la Academia de Guerra, Alfredo Canales, en la ceremonia final.

OFICIALES MODERNIZAN SUS CONOCIMIENTOS

FINALIZO en la Academia de Guerra del Ejército un curso de "Informaciones para Mayores de Línea y de los Servicios". El acto fue presidido por el Comandante en Jefe de Institutos Militares, General de Brigada, Enrique Garín Cea.

El General de Brigada, y Director de la Academia, Alfredo Canales, se refirió al significado de este acto y a la importancia creciente que han tenido dentro del Ejército, estos cursos de informaciones, que ponen prácticamente al día a los oficiales en todas las materias relacionadas con la ciencia y la técnica militar moderna.

Luego recibió el premio "Dirección Academia de Guerra", el alumno que ocupó el primer lugar, Mayor de Sanidad Roberto Bonilla Bradanovic.

COLEGIO MEDICO SE NIEGA A ESCUCHAR A ESTUDIANTES Y TRABAJADORES DE LA SALUD

EL CONSEJO GENERAL del Colegio Médico rechazó, por 12 votos contra seis, la posibilidad de que representantes de los Centros de Alumnos de las Escuelas de Medicina del país participaran con derecho a voz en las sesiones plenarias y en las comisiones de la Tercera Convención Médica Nacional que se inicia mañana.

La resolución adoptada por la mayoría derecha del Consejo General del Colegio Médico provocó diversas reacciones, especialmente entre los médicos que no están dispuestos a aceptar la participación de los trabajadores de la salud y que consideran importante "conocer lo que piensan los estudiantes de Medicina, futuros integrantes de la Orden".

Los médicos de la Unidad Popular declararon al respecto que "una vez más la mayoría actual del Consejo General del Colegio Médico impide toda expresión que no represente directamente sus posiciones reaccionarias".

Asimismo, se negaron a invitar a

un representante de la Federación de Profesionales y Técnicos (FEPROTECS) y de la Federación Nacional de Trabajadores de la Salud (FENATS), a la sesión inaugural.

La resolución adoptada por la mayoría derecha del Consejo General del Colegio Médico provocó diversas reacciones, especialmente entre los médicos que no están dispuestos a aceptar la participación de los trabajadores de la salud y que consideran importante "conocer lo que piensan los estudiantes de Medicina, futuros integrantes de la Orden".

Los médicos de la Unidad Popular declararon al respecto que "una vez más la mayoría actual del Consejo General del Colegio Médico impide toda expresión que no represente directamente sus posiciones reaccionarias".

INAUGURACIÓN DE LA CONVENCIÓN

La Tercera Convención (Nacional, Médica) será inaugurada mañana a las 10 horas con asistencia del Ministro de Salud, Juan Carlos Concha, quien hará uso de la palabra al igual que el Presidente del Colegio y un representante de los Convencionales de provincia.

En la Convención participarán más de 250 delegados de todos los Consejos Regionales del país y de los diferentes estamentos del Colegio.

Pleno de Telegráficos

Ayer se inició en la capital el Pleno Nacional de Presidentes Provinciales de la Asociación Postal Telegráfica de Chile. Le mas del Pleno. Por el despertar de una nueva conciencia laboral. Recuperación y Dignificación del Trabajador Postal Telegráfico. El pleno concluye hoy.

En Renca Niño extraviado

Se encuentra extraviado desde el martes 24 de agosto el niño Carlos Enrique Pereira de 90 centímetros de alto, gorro, tez blanca, pelo castaño liso, Camiseta amarilla de lana y zapatos engrasados de color café. Cualquier dato sobre Carlos, entregarlo en su domicilio. Población Huamachuco 1, manzana 43, sitio 13, de Renca.

GREMIOS



DIRIGENTES de los sindicatos de INSA explican los motivos por los que se tomaron la industria.

TRABAJADORES DE "INSA" SE TOMARON LA INDUSTRIA

UN PARO DE CARÁCTER indefinido iniciaron ayer los trabajadores de INSA, con el objeto de que se aceleren las negociaciones que hagan que esta empresa se incorpore de lleno al área mixta, por medio de la compra de acciones por parte de la CORFO y la integración de MANESA a INSA, con lo cual CORFO tendría el 80 por ciento de las acciones.

Las negociaciones para realizar la operación de venta de acciones han sido titidas en forma perjudicial para esa industria, por lo cual la Federación de los cinco sindicatos de INSA, que agrupa a 2.000 trabajadores y empleados, se tomaron ayer la industria.

Entre los graves problemas que afronta INSA a causa de esta situación de negociación indefinida hasta el momento, los trabajadores señalan el desabastecimiento de materia prima que podría llevar a la paralización de la industria en breve tiempo. Este desabastecimiento se produce porque la compañía no tiene en estos momentos la

capacidad para solicitar los créditos necesarios.

Otro problema que señalan los trabajadores de INSA es la actual mala administración. Recientemente fue descubierta una estafa en el departamento de ventas.

Los dirigentes de los sindicatos desmintieron falsas informaciones que han indicado que el

paro de los trabajadores es un problema de remuneración, salarios o sueldos. Al contrario, señalan, los plenos negociados han sido limitados y las necesidades de los trabajadores de la empresa e, incluso, se aceptado rebajar algunas de las peticiones en aras del futuro de la empresa.



CONSULTA

Por circunstancias de la vida vivo hace años con una compañera y su hijo. ¿Podría sacar familiar para ellos?

Agradezco a La Nación y al Instituto Laboral la atención que brindan a la presente.

Carnet N° 16.540
L.T.A.

Estimado compañero:

De acuerdo con el artículo 2° del D. F. L. N° 245 que establece la asignación familiar para obreros, el asegurado tiene derecho a percibir asignación familiar, entre otras cosas, por la mujer legítima, y por los hijos legítimos y naturales, de cualesquiera de los conyugales y adoptados legalmente, mayores de 18 años y privados de cualquier edad, o mayores de 18 años y menores de 23, que según cursos técnicos o universitarios en forma regular.

En consecuencia, de conformidad con lo expuesto, Ud. no tiene derecho a asignación familiar por su compañera y tampoco por la hija de ella, a menos que a esta última Ud. la adoptara legalmente.

Las consultas deben dirigirse al Instituto Laboral del Ministerio de Trabajo, Casilla 4188, Santiago.

SINTESIS LABORAL

DESDE EL 1° de septiembre y hasta el 31 de mismo mes, están abiertas las inscripciones en la Caja de la Manita Mercante, Simón de Talcahuano. Para tener derecho a ello se requiere una antigüedad de 5 años como imponible o más de 10 en distintas Cajas compatibles con la Manita Mercante.

CONVERSACIONES con los dirigentes y empresarios de Inchalam, sostuvo el Subsecretario de Trabajo, Julio Benítez, quien informó al Ministro Oyarce sobre los resultados de su gestión. Existe la posibilidad de que Oyarce viaje a la zona o dicte el decreto de reanudación de faenas. Los trabajadores están en huelga desde hace más de 25 días y piden un reajuste de 50 por ciento, contra un 27 que ofrecen los empresarios.

EL TALCAHUANO fue firmado el acta de Avenimiento que puso fin al conflicto legal de la Empresa pesquera Londres. Los empleados obtuvieron un reajuste del 45 por ciento sobre sus sueldos vigentes. TAMBIEN se reintegraron a sus labores los trabajadores de la Radio Cooperativa Vitícola, de Puerto Montt, luego de superar el problema que había motivado el descontento. AYER asumió sus funciones la nueva directiva del Sindicato Departamental de la Construcción, que agrupa a los trabajadores de Chiguayante-Penco y Concepción. Preside la directiva Emiliano Medina.

En el Ministerio de Trabajo, fue cursado el Decreto de Reanudación de Faenas para la Industria Química Mapu, paralizada desde hace 30 días. Se designó interventor al Inspector del Trabajo de esa localidad Luis Menares.

El decreto de reanudación de faenas que fue cursado afecta a 67 trabajadores de la Comuna de Lontué en la provincia de Talca, en huelga legal desde hace 25 días. Interventor fue designado Juan Valderrama, funcionario de la Dirección del Trabajo.

TRABAJADORES SOLIDARIZAN CON EL PUEBLO DE BOLIVIA

El Consejo Ejecutivo Nacional de la Federación del Metal en su última reunión analizó los

acontecimientos acaecidos en nuestro Hermano Pueblo BOLIVIANO, y ha sacado las siguientes CONCLUSIONES:

EN HUELGA LA "CCU"

Ayer se declararon en huelga los trabajadores de la Compañía de Cervecerías Unidas de esta capital, en apoyo a las peticiones del personal de la fábrica de Limache. Esta fábrica se encuentra en poder de los trabajadores desde hace 11 días. Paros similares iniciaron ayer los personales de las distintas plantas que tiene CCU, de Antofagasta hasta Osorno.

En Concepción:

SE REUNEN INSTRUCTORES Y SUPERVISORES DE "INACAP"

Con asistencia de Francisco Pizarro, subdirector Ejecutivo del Instituto de Capacitación Profesional se efectuó el día jueves, viernes y sábado de la semana en curso, en Concepción, la Cuarta Convención Nacional de Instructores y Supervisores del Instituto de Capacitación Profesional, INACAP, filial CORFO.

En esta oportunidad, se debatirá ampliamente sobre la responsabilidad histórica de los trabajadores en los cambios sociales que vive el país y las inquietudes y aspiraciones de los instructores y supervisores.

En la convocatoria destacan los temas que serán abordados por las Comisiones de Política Económica; organización y Finanzas; Cultura y Deportes; Prevención y Bienestar; Unidad Sindical y política de Gobierno hacia los Trabajadores.

En el ítem de la unificación de los trabajadores de INACAP, la comisión de la marca decidida y positiva al Presidente del Sindicato Renato Zepi, quien en esta oportunidad ha encontrado el total apoyo en Samuel Giacón González Coordinador de la Comisión organizadora de la Convención.

1.- Que este nuevo Gobierno Fascista tiene la marca insignia del imperialismo norteamericano, que a través de la televisión CIA tienden a paralizar las luchas de los pueblos de América Latina por su liberación Económica, Política y Social.

2.- Esta acción guerra sospechosa coincidencia con medidas económicas del EXIM-BANK y al gobierno norteamericano no contra nuestro país.

3.- Que coincide además con la exitosa visita que realizó el Compañero Presidente SALVADOR ALLENDE, por los países de América Latina, Ecuador, Colombia y Perú.

Por lo tanto los trabajadores metalúrgicos condenamos y repudiamos las acciones imperialismo y llamamos a mantener bases a mantenernos en ESTADO DE ALERTA.

Solidarizamos con todos los trabajadores de la industria boliviana y los llamamos a seguir luchando en la solidaridad por la victoria final correspondiente por el imperio de la República de esa hermana República.

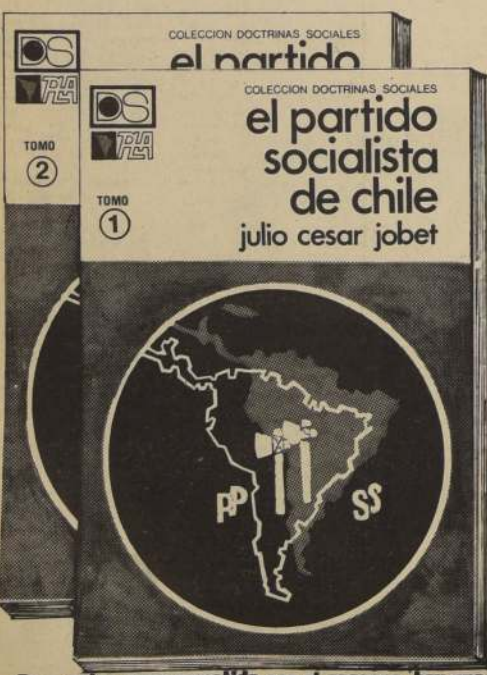
P. CONSEJO DIRECTIVO NACIONAL
HECTOR CORVALAN A.
Secretario General
LUIS LETEREY
Secretario de Organización

nuevo impacto de



PRENSA LATINOAMERICANA S. A.

ROOT 537



Para estar comprometido con el proceso hay que tomar conciencia del proceso

Librería
PLA
MAC IVER 267

Impuestos Internos:

UN SERVICIO QUE TRABAJA Y RINDE SIN MUCHO RUIDO

Hay reparticiones de nuestra administración pública que son como las hormigas: trabajan en silencio. Incluso, su labor permite "lucirse" a otros servicios públicos. Tal es el caso del departamento de Delitos Tributarios de Impuestos Internos.

El Banco Central, la Superintendencia de Bancos, la Dirección General de Investigaciones, a menudo, saltan a las primeras planas de la información cotidiana sobre espectaculares episodios sobre comerciantes o industriales sorprendidos en millonarios fraudes al Fisco. Se identifica a los responsables, los tribunales ordenan la captura de esos individuos, contraventores y nadie sabe que el origen de ese éxito en cautelar los intereses de la comunidad es una paciente, tediosa y larga labor de muchos meses de funcionarios de impuestos internos.

Una de esas tareas, por ejemplo, tuvo la virtud de frenar la fuga de divisas a través de los viajes al exterior que desataron

los "vivros" de la Derecha, utilizando sus vínculos comerciales con las agencias de turismo, luego del triunfo de la Unidad Popular con su abanderado el doctor Allende.

Delitos tributarios de impuestos internos, entrega su valioso asesoramiento legal y técnico al Comité Textil. Las industrias que han pasado al área social, Yari, Sumay y Oveja. Tome gracias a los funcionarios de ese servicio han sido detectados en sus extraños manejos financieros o en los malabares que empleaban en sus balances anuales o semestrales.

Otro aspecto digno de señalarse, radica en la recuperación para las arcas fiscales de más de 14 millones de escudos provenientes de la consolidación de deudas insolubles, a que se refiere la ley 16.416.

En relación con el primer semestre de este año, los eficientes funcionarios han permitido que el Director de Impuestos Internos haya denunciado a los

tribunales a contribuyentes que cometieron delitos tributarios que ascienden a casi diez millones de escudos. Se traduce ese trabajo paciente y abnegado en 11 querrelas y una denuncia.

Entre los de mayor volumen que fueron sorprendidos por Impuestos Internos se hallan Amando Fernández García, por impuestos evadidos ascendentes a 1.200.000 escudos; la Empresa Cinematográfica Cine Sur Ltda. por impuestos adeudados que llegan a los 4 millones de escudos; Frank Wascott Garland (Importador y Exportador Davis) por impuestos insolubles de 1.500.000 escudos y, finalmente, José Aravena Rojas, propietario de la bodega "La Sirena", que evadió impuestos por dos millones, 200 mil escudos.

¿Tiene sus libros de contabilidad en regla? (No). Póngalos al día y sobre todo, no oculte nada, sale más barato. No olvide que hay un Inspector de Impuestos Internos cerca de sus actividades. No lo olvide.



ESTA NIÑA QUE MIRA CON aire desafiante a la lente de "La Nación", es Noemí Sepúlveda, tiene 15 primaverales años y es alumna del tercer año C del Instituto Comercial N° 6, que está celebrando sus festividades anuales. Sus compañeros no lo pensaron dos veces y decidieron elegir a Noemí como la más digna representante de "todo el territorio" comercial.

DEMOCRATIZACION MARCHA EN EL CONSULTORIO DE QUINTA BELLA

Enclavado en plena zona norte de Santiago, se encuentra el Consultorio Quinta Bella, en Conchalí. Desde hace un año está dando extraordinaria importancia a la comunidad. Su nueva orientación nace de un Consejo Comunitario integrado por 30 representantes vecinales y técnicos del Servicio Nacional de Salud.

El equipo que preside el Dr. Agustín Cruz Melo, es asesorado por el médico pediatra Dr. Gonzalo Marín, Cecilia Quezada, enfermera jefe, y Blanca García, asistente social. Ha tomado por principio no rechazar a ningún enfermo, según sus propias declaraciones.

En dos meses, junio y julio, se registraron 8.272 consultas médicas de las cuales 4.858 correspondieron a afecciones del aparato respiratorio y 158 a neoplasias agudas.

NO SE RECHAZA A NADIE. El control de crecimiento y desarrollo tanto para el lactante menor y mayor es realizado por 5 pediatras y 2 enfermeras con una atención de choque (atención enfermo-consulta) de 18 a 20 enfermos por hora. Están bajo su control 9.747 mujeres de 15 a 45 años de un total poblacional de 10.841 y 2.435 embarazadas.

La atención máxima para niños menores de 2 años alcanza al 80% y al 70% para los lactantes de 2 a 5 años. El Dr. Cruz Melo refiriéndose a la desnutrición captada en los menores que se controlan en el Consultorio Quinta Bella, dijo que es para el lactante menor del 12,5% y del 18% para el lactante mayor. Estas cifras han bajado con relación al año 1966, fue fue del 18,6% para el lactante menor y del 28% para el lactante mayor.

PARTICIPA LA COMUNIDAD. La meta es atención para todos. En base a esa premisa, desde hace un año, el Consultorio está funcionando estrechamente con los Comités de Salud. En la actualidad cuenta con 25 Comités formados por 130 voluntarias que trabajan en diversas actividades del Consultorio. Ellas se dedican desde cuidar a la población y citar a vacunación, ya recepción de leche, hasta comprobar el domicilio de los beneficiados y tomar

referencia de los problemas sociales de enfermo. El trabajo se realiza de acuerdo a la demanda de los casos considerados de emergencia, planteados en reuniones semanales.

Otras labores con la comunidad se efectúan a través de la Subcomisión de Educación y Salud para tratar los problemas fundamentales de los escolares.

LOS CONSEJOS COMUNITARIOS. Las 5 asistentes sociales y 2 enfermeras constituyen la columna vertebral de los Consejos comunitarios. A su cargo está la motivación de los centros de la comunidad hacia los planes de salud para su propio beneficio. Hay proyectos de formar talleres de peluquería y

artesanales, a través del Servicio Social de la Dirección General del SNS.

Con la comunidad trabajan además un equipo de 18 auxiliares de enfermería, de las cuales 12 actúan en terreno. Cada auxiliar tiene un sector con una labor determinada, fundamentalmente en base a educación de grupo, visitas domiciliarias y vacunación.

Por su parte las voluntarias de la salud tienen aquí un importante aporte de conocimientos que entregan a la comunidad. Se les ha capacitado muy bien para cumplir eficientemente este cometido y en sus manos está la de saber pesquisar todo tipo de enfermedades que requieren la intervención del Consultorio.

CHILENO

ALLENDE HABLA CON NOSOTROS



un análisis objetivo y franco del primer año del Gobierno Popular

ahora

Hoy en revista

SERVICIOS DE EMERGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA 382244

RADIOPATRULLAS CENTRAL 62261

BOMBEROS 61171-60141



LOS DOCTORES Juan Pequeño, Eduardo Manns (anomalías dento-maxilares) que se realizará en Santiago entre el 13 y 16 de septiembre.

80% DE LA POBLACION TIENE ANOMALIAS DENTO-MAXILARES

EL SEGUNDO CONGRESO AMERICANO de Dignidad, se realizará en Santiago, desde el 13 al 16 de septiembre, oportunidad en la que se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

La conferencia de prensa ofrecida ayer, por el Comité Organizador del Congreso, presido por el Dr. Juan Pequeño, se informó que en nuestro país, el 80 por ciento de la población tiene anomalías dento-maxilares por lo que se hace imprescindible promover la educación de la comunidad para prevenir las que sean adquiridas y corregir a tiempo las hereditarias o congénitas.

Con su atención, estos especialistas están trabajando coordinadamente con el Servicio Nacional de Salud y han integrado el tren de la salud y las brigadas que trabajan en poblaciones.

Para poder realizar una efectiva campaña de prevención y tratamiento de las dignidades, destacan el papel que cabe a los profesores, ya que es en los colegios donde mejor se puede enseñar a prevenir y detectar las anomalías dento-maxilares. Asimismo, es imprescindible la colaboración, tanto de maestros como de los alumnos, en los tratamientos, que duran más o menos tres años.

Los especialistas en dignidades trabajan en estrecha relación con otros profesionales, especialmente kinesiólogos y psicólogos. Estos últimos cumplen un importante papel en el tratamiento de los traumas psicológicos que causan a los niños las malformaciones dentales.

SEGUNDO CONGRESO AMERICANO de las Dignidades. En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

En el Segundo Congreso Americano de las Dignidades, se discutirán las anomalías dento-maxilares y su influencia en la salud pública.

Policía

Por millonaria evasión de impuestos:

INTENSA BUSQUEDA DE "CAPO" DE BCO. CHILE

Toda la policía tras los pasos de Rafael Giacaman

FINAS SUPO que era un funcionario de confianza de la Policía, el "capo" del Banco de Chile, no pagaba el impuesto de patrimonio y otros deberes, aunque se las arreglaba a través de sus "intermediarios" para mantenerlos, conventos, casas y hasta edificios de departamentos. En los primeros meses de su gestión, mantuvo a sus arrendatarios en la más triste y patética de las miserias sin ninguna comodidad, cobrando arriendos subidos y en los últimos días estaba obligando a quienes allí vivían a comprar los inmuebles o de lo contrario, los echaba a la calle impunemente.

Cuando los detectives de la Prefectura Móvil comenzaron a indagar sobre el tráfico de dólares en que todo el montaje crio- llo andaba metido, salió a la luz el nombre de Rafael Giacaman, más conocido como "Ge-Ge".

Las indagaciones llevaron a los policías hasta el domicilio de Rafael, ubicado en Vitacura, donde encontraron variada documentación: entre cheques

ascendentes a varios miles de dólares, además de papeles en que figuraban como "exento de pago de contribuciones, entre ellos el pago al patrimonio, argumentando un monto de "chivas", que le hacían aparecer como el más pobre y miserable de los indigentes, a pesar de estar podrido en millones y, por supuesto, en dólares. Allí mismo, constaba la existencia de los inmuebles que vivían allí y como Giacaman los estrujaba como vulgares limones.

Con estos antecedentes, la policía informó a los Tribunales, cuyo magistrado firmó el correspondiente orden de aprehensión que los detectives no tardaron en poner en práctica. Sin embargo, como ocurre siempre cuando los delincuentes tienen "billete grande", cuando los sabuesos llegaron hasta su domicilio, este había desaparecido, se había hecho humo, se había desvanecido en el aire, sin que hasta el momento sea posible ubicar su paradero. El aviso de que la policía iba tras sus pasos llegó a tiempo.

Los detectives:

De madrugada asaltaron casa de un comerciante

CONFESIONARSE PASAR POR UN COMERCiante de importaciones, cuatro mafiosos realizaron un audaz robo en el domicilio de un notario en fincas libres y le robaron 25 mil escudos en efectivo. El dinero lo tenía el notario para comprar y proceder, posiblemente a su venta.

El robo ocurrió a las 2.30 horas del domingo último, cuando el comerciante Jorge Cubillos, con su esposa Graciela Farfán, y sus cuatro hijos dormían tranquilamente en su domicilio en San Bernardo 856 en la zona Las Barraneras.

Despertados, golpearon en la puerta y, al no obtener respuesta, todos ellos, vestidos y de a tres, se abrieron como "investigaciones", preguntando que venían en busca de una "joya" que presuntamente había robado el comerciante.

Con la farsa, los delincuentes ingresaron con toda confianza al domicilio, hicieron levantar a todo el mundo, incluso a los cuatro menores y procedieron a "interrogar" al comerciante Jorge Cubillos para que confesara donde había guardado las joyas que había robado hace una semana. A pesar de que el trabajador les explicó una y otra vez su ignorancia al respecto, los sujetos le hicieron abrir una caja de fondos desde donde sacaron los 25 mil escudos que allí guardaba Cubillos para comprar mercadería y robarla al día siguiente en fincas libres.

Uno de ellos señaló que "tenían que amordazar al dueño de casa, porque tenían que llevarlos al cuartel para interrogarlos". Entretanto, al resto de la banda le faltaban bolsillos para guardar el dinero robado.

Sólo al final, cuando Gabriela Farfán, de 35 años, les rogó que nada le hicieran, aunque se llevaran el dinero, confesaron que "que se trataba de un robo". Ya antes, el matrimonio se había percatado que eran víctimas de un asalto y que los pseudos de-

SERVICIOS DE EMERGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA 382244

RADIOPATRULLAS CENTRAL 62261

BOMBEROS 61171-60141

CORVI:

CONSTRUIRAN OTRAS CUATRO-MIL VIVIENDAS EN EL PAIS

El Ministro de Vivienda, a través de CORVI, decidió construir otras cuatro mil viviendas, en diversas localidades del país, dentro de la programación correspondiente al Plan Habitacional 1971.

La medida se adoptó ante el agravamiento del problema habitacional, debido a la última catástrofe sísmica, para lo cual también se ha dispuesto la aceleración de las obras en ejecución.

Al respecto, CORVI resolvió construir 142 viviendas más a la ejecución de las instalaciones domiciliarias y obras complementarias en la Población Los Volcanes de Llanquihue, y otras 28 en la población La Esperanza, ambas en la Provincia de Llanquihue.

También se autorizó a la Delegación de Concepción para

efectuar directamente el armado de instalaciones y obras complementarias de 360 viviendas, destinadas al Campamento Salvador Allende, de Chillán.

Se programó además la construcción de un nuevo núcleo habitacional en la comuna de Nuñoa, donde se levantarán mil nuevas viviendas. En este sector, recibirán solución habitacional los siguientes grupos de familias sin casa: Esmeralda 250 familias, Penolén 290, Sara Gajardo, 150. El progreso, 100 familias y varios comités sin casa de la Población Palena.

Al mismo tiempo, CORVI declaró de extrema urgencia la construcción de las obras de la Población Elías Laferte de la Comuna de Las Barrancas, compuesta por 256 departamentos y Villa Resbalón, con 889 viviendas en la misma comuna.



82 NIÑOS de Rinconada de Silva, localidad ubicada a 10 kilómetros de San Felipe, visitaron Santiago por primera vez, gracias a una invitación formulada por el Banco Central de Chile.

La invitación a los escolares fue el último acto con que el Instituto emisor celebró el cuadragésimo sexto aniversario de su fundación. Los pequeños recorrieron las diversas dependencias del Banco, luego visitaron La Mo-

neda y en la tarde del domingo estuvieron en el zoológico. Finalmente, presenciaron espectáculos de títeres y actuaciones de payasos en unas once ofrecidas en el Estadio de la Institución y servidas por el propio personal del Banco.

Con anterioridad, los funcionarios habían participado en diversas competencias deportivas y en la noche del sábado habitaron una península en el estadio del Banco.

CORTE DE ANTOFAGASTA CONFIRMA REOS A LOS SUPERVISORES SABOTEADORES

En un extraordinario fallo que demuestra la veracidad de las denuncias entregadas por

los trabajadores de Chuquicamata, la Corte de Apelaciones de Antofagasta confir-

mó el auto encargado de reo dictado por el Ministro Sumariante contra los Supervisores que intentaron un sabotaje contra la subestación eléctrica A de Chuquicamata.

HISTORICO RECHAZO DE OBREROS PORTUARIOS A BENEFICIO ECONOMICO

VALPARAISO.— (Sara Vial, Corresponsal).

En una actitud digna de encomio y de absoluto apoyo al Gobierno, los operarios de la Maestranza de San Antonio, agrupados a la "Unión de Profesionales Portuarios", resolvieron no aceptar los beneficios de un decreto que permitía trabajar horas extraordinarias en días hábiles, privilegio que como conquista se había logrado a raíz de las consecuencias que significó para San Antonio el terremoto del día 8 de julio.

La medida colectiva ya fue puesta en conocimiento de la Dirección de la Empresa Portuaria de Chile.

Con ese decreto los trabajadores portuarios de las secciones especializadas y que tienen un tratamiento remuneracional inferior a los operarios que se desempeñan en la movilización, podrían superar el margen de 20 horas de sobre tiempo asignadas por horas extraordinarias por días domingos y festivos en forma mensual.

Para ello los trabajadores emitieron una declaración en la que exponen como sólidos argumentos, para rechazar el beneficio que "hemos tenido una larga trayectoria en la lucha contra la injusticia y la prepotencia y hemos sido intrínsecos defensores de nuestros justos intereses y adoptado actitudes responsables como trabajado-

res, unitarios y creadoras. Basta recordar nuestra actitud en el conflicto del año 1965".

Los operarios de la Maestranza de San Antonio reafirman que "por primera vez tenemos un Gobierno que se preocupa del destino de Chile y del bienestar de todos los trabajadores en general. Ante este hecho creemos que es un deber moral y patriótico apoyar resolutamente el programa de gobierno, cumpliendo eficazmente con nuestros labores de trabajo".

Finalmente exponen que: "1.— Estimando que las condiciones económicas del país y de la Empresa son críticas; renunciamos a obtener el beneficio establecido en dicho decreto por considerarlo leve para el programa de gobierno en general y de la empresa, en particular; 2.— Para demostrar nuestro espíritu de cooperación a los nuevos planes de trabajo, nos comprometemos a realizar las tareas que sean necesarias dentro de nuestra especialidad; 3.— Para este efecto sólo nos regiremos por las horas establecidas, hasta antes de la obtención del Decreto, o sea 20 horas extraordinarias por domingos y festivos como máximo; 4.— Estamos de acuerdo que los grados bajos obtengan mejor remuneración por tratarse de profesionales capacitados y responsables y que fueron postergados en regímenes pasados.

Los supervisores a quienes la Corte de Antofagasta confirmó el auto de reo son: Aníbal Rodríguez (sobrino de Alessandri), René Gustavo Álvarez, John Bayley, Juan Carlos Garolía, Ricardo Fritts, Moisés, Iván Saavedra Jamet y Carlos Arroyo Barros.

La derecha le asignó tanta importancia a la defensa de los supervisores que, a principios del mes de agosto intentó ese sabotaje contra la economía nacional, que envió a Antofagasta a defender a los supervisores, a su mejor abogado penalista, Miguel Schwartz, quien debió alegar frente al abogado, Sergio Politoff del Ministerio del Interior, el cual lo hizo por el Gobierno.

El caso debe pasar ahora a la Corte Suprema, en Santiago, la que debe fallar en última instancia.

a través de Chile

Remodelaciones en La Ligua y Cabildo

"El Gobierno tiene las puertas abiertas para todas las peticiones que se le formulen, porque los problemas del pueblo, especialmente en una zona castigada como esta, no tienen color político", señaló el Ministro de Obras Públicas, Pascual Barraza, a los pobladores de La Ligua y Cabildo, durante su visita afectuada este fin de semana.

Agregó: "Las soluciones, por lo tanto, se están adoptando sin distinción, en la medida que hemos ido disponiendo de los fondos y elementos necesarios".

Pascual Barraza, habló en la Plaza de Armas de Cabildo, a término de una jornada en que visitó La Ligua y Papudo, para celebrar reuniones con el jefe de emergencia, General Orlando Urbina, autoridades departamentales y funcionarios estatales.



Ministro Pascual Barraza

REMODELACION EN LA LIGUA

El Secretario de Estado, quien viajó acompañado del Director de Arquitectura, Carlos Albrecht, informó a las autoridades y pobladores, sobre los planes de remodelación ya programados y las fechas que se ha fijado este ministerio a su cargo.

Eduardo Stiven, delegado de la CORMU, indicó que en La Ligua, se remodelarán cuatro manzanas, además a la Plaza de Armas y que en 60 días habrá una decisión sobre las prioridades de equipamiento.

También informó sobre la inmediata construcción de 40 viviendas, que serán iniciadas en los primeros días de septiembre, y cinco casas para el Servicio Nacional de Salud, las que

serán levantadas en terrenos cercanos al hospital, con fondos donados por la Embajada de Holanda.

Respecto a las demoliciones, para la reconstrucción, el Jefe Militar de la zona, Claudio López, señaló que ya está prácticamente terminada y que han sido demolidos más de 700 inmuebles. También informó que continúan recibiendo diariamente partidas de medagualas que han satisfecho un vasto sector de la población afectada.

EN CABILDO

Un equipamiento similar a la Ligua se efectuará en manzanas de Cabildo, para el mejoramiento urbano. Durante su visita, Barraza, se informó que se están construyendo en un plan y inmediato construcciones de casas de dos pisos.

El Arquitecto, Eduardo Stiven, informó que el Ministerio de la Vivienda presta asistencia técnica a comerciantes que reconstruyan. El Municipio de Cabildo ya se había abierto concurso para la construcción de proyectos para mejorar la manzana del plan afectado.

El Ministro de Obras Públicas, Barraza, prestó atención que el gobierno le prestara a la zona, señalando que ella seguirá mejorando aun después de derrocar el decreto de emergencia.

Manifestó que los organismos del Gobierno están tratando de resolver todos los problemas que se planteaban, de tal manera que se asegure la vida de todos aquellos que permanecieron durante la catástrofe el 8 de julio pasado.

Finalmente, hizo un llamado al pueblo a colaborar en la solución de los problemas, entregando antecedentes a través de las directivas, "para contar y facilitar".

Universidad del Norte:

CONDENAMOS ACCION CONTRA UNIVERSIDAD SAN ANDRES

LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA de la Universidad del Norte, en Antioquia, entregó una declaración en la que condena "el criminal atentado en contra de las Universidades bolivianas".

El equipo directivo de esa alta casa de estudios, que firma el comunicado expresa su repudio, más enérgico ante el bárbaro asalto y bombardeo de la Universidad de San Andrés en La Paz, donde murieron estudiantes, trabajadores que con un ideal han luchado por la liberación de su pueblo contra el fascismo.

"Esta Universidad entrega su más amplio respaldo a la lucha que libra todo el pueblo boliviano contra la dictadura militar y contra el imperialismo".

"Una vez más, a nivel internacional, los pueblos del mundo y de América Latina en especial, ven cómo las dictaduras fascistas asesinan, destruyen y pisotean todos los valores humanos y pretenden aplastar el espíritu libertario de los pueblos atentando contra todas las manifestaciones progresistas de Gobierno, estudiantes, campesinos y obreros".

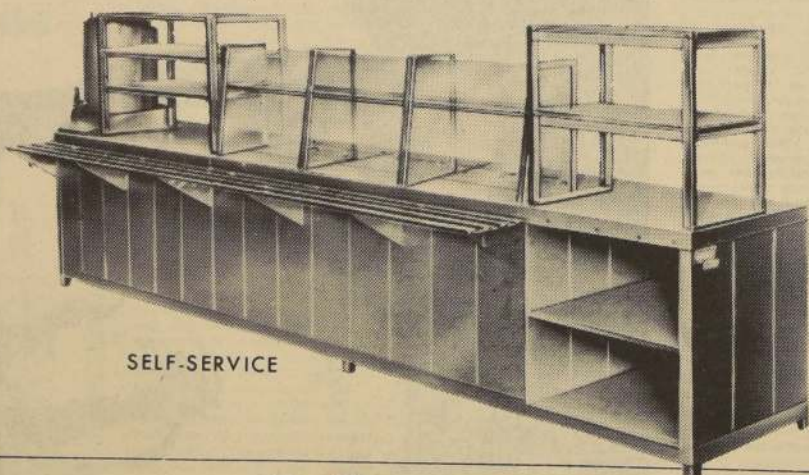
"Estas repudiables acciones contra el pueblo no son más que una demostración de su impotencia por detener la liberación de América Latina, y lejos de señalar las ideas revolucionarias constituyen un aliente para luchar hasta la victoria final de nuestros pueblos".

"La liberación del pueblo boliviano está regada con la sangre de todos los héroes combatientes que cayeron por los impercederos ideales que son los nuestros".

BIGGI

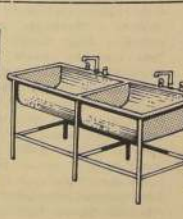
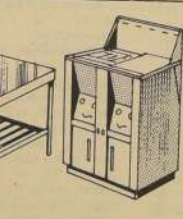
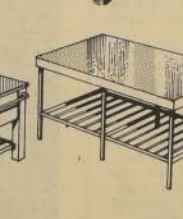
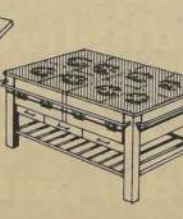
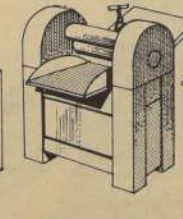
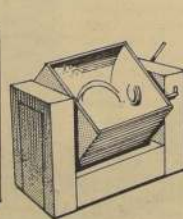
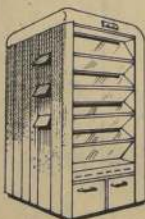
UNA INDUSTRIA A NIVEL CONTINENTAL

saluda en su 20º ANIVERSARIO a todos sus favorecedores



Contamos con equipo técnico especializado en proyectos y diseños en general. Solicite asistencia técnica, sin costo alguno.

GAMA DE EQUIPOS INDUSTRIALES PARA EL RAMO GASTRONOMICO



ALGUNAS OBRAS EJECUTADAS RECIENTEMENTE EN EL GRAN SANTIAGO Y A LO LARGO DEL PAIS.

Endesa - Standard Electric - Dirección de Turismo - Indap - Banco del Estado - Caja de EE. PP. - Cora - Eca - Mellafe y Salas - Escuela Naval (Valparaíso) - Enap (Concón) - Asiva (Viña del mar) - Cap (Talcahuano) - Hotel El Araucano (Concepción) - Caja Bancaria de Pensiones - Estadio Caja Bancaria - Estadio de la Contraloría General de la República - Estadio Israelita - Estadio Italiano - Savory S.A. - Productos Alimenticios PAC, Cervina.

BIGGI-CHILE

SOC. LTDA. BIGGI

PORTUGAL 1726 - FONO 52849 - SANTIAGO

CONGRATULACIONES, SENADOR

No ha tenido, desafortunadamente, mucha publicidad. Diríamos que hasta ahora es ignorado. Y lo cierto es que debería ser conocido y analizado con amplitud.

En el Congreso Nacional y específicamente en el Proyecto de Ley que se tramita, y mediante el cual se da financiamiento a la previsión de los futbolistas profesionales, fue APROBADA una indicación del Senador Comunista por la Provincia de Tarapacá y Antofagasta, Luis Valente Rossi, que da recursos a todas las Comunas del país para que la Corporación de Construcciones Deportivas ejecute un plan de obras deportivas.

La noticia, aún sin querer darle la importancia y trascendencia que tiene, es de una proyección socio-deportiva innegable. Es más, da los dineros para que en TODO nuestro territorio se levanten gimnasios —o se reparen— posibilitando con ello la práctica deportiva.

En Artículo 8 dice en una de sus partes medulares: "A contar del año 1972, la tasa parcial del impuesto territorial del trece por mil, de exclusivo beneficio fiscal, se dividirá en las comunas del país en la siguiente forma: un doce por mil de exclusivo beneficio fiscal y un uno por mil de exclusivo beneficio de la Corporación de Construcciones Deportivas".

Y es más explícita en su párrafo siguiente: "Dicha Corporación sólo podrá invertir estos recursos en la construcción y habilitación de campos deportivos; en la construcción, reparación, terminación y habilitación de sedes para asociaciones y clubes deportivos, y en subvencionar asociaciones, clubes deportivos y actividades del deporte en la comuna respectiva donde sea percibido el aporte del uno por mil".

Para evitar algunas distorsiones —en la forma de emplearse los dineros— la indicación prosigue: "De estos recursos se destinará hasta un treinta por ciento para reparaciones, mantenimiento y ampliación de los recintos deportivos en cada comuna y hasta un DIEZ POR CIENTO para gastos de administración de estos mismos recintos".

La Corporación de Construcciones Deportivas deberá rendir cuenta documentada de las inversiones que realice".

No hay donde perderse.
Muy buen aporte, Senador.

—Los porteños mostraron una nueva cara en su triunfo en Las Higueras.

—Difícil situación de los jugadores de Green Cross por la huelga. Rangers no tuvo compasión con los juveniles.

LA MANO DE ALAMOS EN EL TRIUNFO WANDERINO

varias sorpresas de las que comenzó a disfrutar la segunda parte del campeonato. Luego, del receso, volvió por la Asociación de Fútbol Casero, retornó al fútbol casero, y al término de la primera fecha de la primera división, los resultados son muchos los resultados inesperados que se registraron.

La caída de La Serena, uno de los favoritos del certamen, en la capital, ante Antofagasta, en la segunda parte del campeonato, fue la más pesimista de la jornada. Los hinchas serrenses se vieron obligados a aceptar una goleada de Antofagasta. Wanderers fue hábil para obtener dos goles, Everton volvió a la victoria, y el mismo Everton, esta vez en el mismo estadio, ante Deportes Ancha, que mantiene su posición de puntero. Por su parte, los jugadores de O'Higgins, que extremaron sus esfuerzos para no perder su posición de invicto por casi diez años en La Calera.

Pero si en provincias se registraron sorpresas, en la capital hubo otro tanto. Los cabros de La Serena, quienes echándose a la pata, se responsabilizaron de la caída de La Serena, luego de su victoria por 1-0 ante Deportes Ancha, que mantiene su posición de puntero. Por su parte, los jugadores de O'Higgins, que extremaron sus esfuerzos para no perder su posición de invicto por casi diez años en La Calera.

puntos con Audax Italiano, colista del certamen.

O'HIGGINS CASI TROPIEZA

Los rangalinos pasaron susto en el Estadio El Melón de La Calera. Porque ya a los tres minutos de iniciado el partido, se encontraba en desventaja. Y al balance general del encuentro señala que Unión Calera mereció mucho más que ese empate a un gol. Solamente un hecho para avalar esta aseveración: sobre la media hora final los caleranos desperdiciaron un tiro penal. Para O'Higgins, sin duda es un buen resultado, toda vez que consigue mantener la cadena de resultados positivos a lo largo de diez fechas. Unión Calera, nuevamente parece haber afirmado el paso.

P'ARRIBA LA "U"

El triunfo de la "U" ante Audax, permite al cuadro azul ponerse a tiro de los punteros. Ya son sólo tres puntos los que separan a los universitarios de Colo Colo y D. Concepción, que no afloja sus posiciones de líder. Los cabros de la "U" tiraron hacia arriba al elenco cruzado. Magallanes se está quedando en forma peligrosa en el fondo. Y Audax parece que está condenado a quedarse en la "cola", por cuánto con ese fútbol que mostró el domingo nada tiene que hacer en el fútbol de Primera.



Universidad de Chile, con su triunfo ante Audax Italiano, se acerca bastante a los punteros del certamen.

EL CLÁSICO NORTINO FUE PARA ANTOFAGASTA

Quedó así uno de los resultados de mayor importancia fue la caída de La Serena en su estadio, ante Antofagasta. Porque con esta victoria, Antofagasta logró un ascenso importante en la tabla de posiciones y se ubicó dentro del grupo de avanzada del torneo. Y La Serena, luego de su victoria por 1-0 ante Deportes Ancha, que mantiene su posición de puntero. Por su parte, los jugadores de O'Higgins, que extremaron sus esfuerzos para no perder su posición de invicto por casi diez años en La Calera.



Alberto Ferrero, autor de los goles del triunfo de Wanderers en Las Higueras.

Sigue el atletismo:

AHORA VIENE EL INTER-ESCOLAR

Sábado y domingo próximos para el XXV Campeonato Inter-Escolar Femenino, en el Estadio Nacional. Delpiano se recupera. René García, molesto... Fahuas, lesionado... Grosser, en tratamiento.

Yan pronto terminó el campeonato "Guillermo García Huidobro", de inmediato el club Atlético Santiago repartió las invitaciones para el nuevo evento a realizarse sobre la misma pista del Estadio Nacional.

cionalmente ponen la nota interesante en esta clase de competencias.

El campeonato comenzará el sábado a las 14.30 hrs., para seguir el domingo a las 9.000 de la mañana y finalizar en la tarde a las 17.45 hrs.

RICARDO DELPIANO.

Hace bastante tiempo que el nombre de Ricardo Delpiano, varias veces animador de torneos atléticos, no se oye nombrar. Hace tiempo que su figura no aparece en el punto de partida como nos tenía acostumbrado. Hasta anteaer, nada sabíamos de su existencia. Y decimos que hasta anteaer, porque ahora lamentamos que Ricardo Delpiano este marginado del atletismo a consecuencia de una hepatitis que comenzó en enero y que recién ahora está perdiendo terreno.

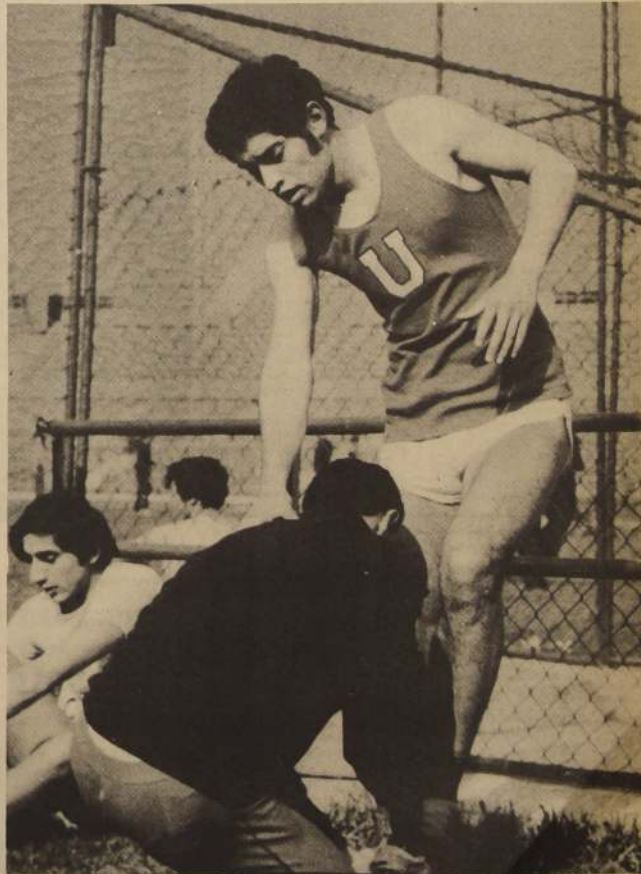
Esta es la razón por la cual el correcto corredor del "Atlético Santiago" no participó en el torneo "García Huidobro", sino que más bien estuvo de "observador" y con unos deseos enormes de ponerse las zapatillas con clavos.

Esperamos que Delpiano vuelva pronto a las pistas y que la hepatitis aprenda la retirada.

RENE GARCIA.

Uno de los coaches de Stade Français, nos decía en el Estadio Nacional, de lo errada que ha estado cierta prensa con relación a lo sucedido con Patricio Echeverry, en Colombia.

"Está bien que se refieran a sus lanzamientos, lejos de su marca mejor, pero que se dude de él y de una agrupación, como es la que lo controló en EE. UU. a la hora de su lanzamiento, me parece una crítica totalmente destructiva. Que yo sepa, nadie se ha tomado la molestia de decir siquiera. "Nos gustaría analizar el asunto". Que en Cali estuvo por debajo de lo que él sabe hacer, muy de acuerdo. Pero en el atletismo es muy común que hombres que un día lanzan 92 metros, a la hora de



Omar Fahuas, terminó lesionado el Campeonato.

competir solo lleguen a 66. Y nadie ha dudado de ellos. Que se diga ahora que Echeverry falsificó el acta de competencia y adulteró la marca, no tiene nombre".

OMAR FAHUAS.

El excelente corredor de U. de

JORGE GROSSER

El porteño Grosser, no participó en el último torneo, porque pagó el costo de la lesión que trajo importada. Pero no pierde el tiempo, en "competencia" a parte, está siguiendo un riguroso tratamiento, tendiente a recuperar sus mejores condiciones físicas.



Ricardo Delpiano, le está ganando a la hepatitis.

BOXEO

COMIENZA TORNEO DE NOVICIOS

La primera rueda del Campeonato de Novicios se efectuará el próximo sábado en el México Boxing Club, a partir de las 21.30 horas. Para esta fase inicial del torneo están programadas diecisiete peleas en las categorías: gallo, pluma, liviano y medio mediano ligero.

La cartelera de combates es la siguiente:

CATEGORIA GALLO.

Luis Gutiérrez (México) Versus Arón Véliz (San Joaquín); Isidoro Roa (San Andrés Recoleta) Versus Jorge Aravena (México); José Alegria (San Joaquín) Versus Juan Inostroza (México); Sergio Maldonado (Magallanes) Versus Iván Mancilla (San Joaquín).

CATEGORIA PLUMA.

Arturo Camón (Asoc. Siglo) Versus Luis Núñez (México); José González (Magallanes) Versus Alejandro Guíñez (Pde. Ríos);

CATEGORIA LIVIANO.

Hugo Farias (México) Versus Luis Asencio (Magallanes); Juan Llanquín (San Andrés) Versus Luis Valencia (Barrancas); Antonio Fernández (Los Nogales) Versus Luis Lillo (Barrancas); Gerardo Jacobsen (Asoc. Siglo) Versus Amaro Salazar (San Andrés).

CATEGORIA MEDIO MEDIANO LIGERO.

Juan Muñoz (México) Versus Rigoberto Zapata (Barrancas); Eloy Herrera (Magallanes) Versus Franklin Godoy (México); Hugo Márquez (México) Versus Pedro Espinoza (Barrancas).

CONCEPCION NO AFLOJA

Las numerosas lesiones que sufrieron su plantel fue un impedimento para que Deportes Concepción viajara a Viña y obtuviera un sonado triunfo ante Everton. El elenco de Luis Asencio, desde el pitazo inicial, un triunfo que se dio a la postre la posibilidad de mejorar su posición en la tabla de posiciones. Planificado de tal manera el encuentro que terminó por resultar cualquier tentativa de un triunfo por cambio de jugadores. Concepción mantuvo su paso firme hacia el título, y esta vez se acerca más al fondo de la tabla.

RANGERS CON FACILIDAD

Green Cross llevó su problema a Talca y recibió una derrota aplastante. Porque el plantel de Rangers decidió noviar a Talca a raíz de que sus jugadores habían estado desde el mes de mayo en la capital, y los directivos les adeudaban sueldo. Pero bien pensado, hasta hoy para ponerse al día.

Los jugadores sureños no tuvieron caso de los reglamentos que permitieron una huelga del plantel superior. Por este motivo, Green Cross presentó en Talca una formación juvenil, y Rangers no pudo ganar. Al término del partido, el marcador anotó una victoria aplastante para los rangalinos por la cuenta de seis goles a cero.

ALAMOS EN EL TRIUNFO PORTENO

Wanderers mostró una nueva cara en Las Higueras. Luis Asencio dio una facción distinta al cuadro porteño y con fuerza obtuvo un triunfo aplastante ante Everton. El triunfo de Wanderers, en el sur, la derrota de Everton, en el norte, y la victoria de Wanderers, en el centro, son los resultados que se esperan para la hinchada de Wanderers. Desde ya, con ese triunfo, Wanderers se acerca a una distancia de cinco

MANUEL GONZALEZ Y LAS "SOMBRAS" DE LOS CAPOS

(Fotografía de Raúl Contreras)

Siempre las montañas pondrán en las pruebas de ciclismo, un sabor especial.

que han conseguido en cada una de sus presentaciones. Por eso al hablar del triunfo de Manuel

Es que escalando las cuestas, no vale ni el trabajo de equipo ni tener a disposición un grupo de gregarios, que defiendan o ayuden en determinado momento. Allí solo sirve el esfuerzo personal, la capacidad individual del pedalero para absorber con la potencia de sus piernas las empinadas cumbres que salen a su paso. Quien posea estas cualidades, tendrá a su favor un porcentaje bastante apreciable de posibilidades para llevarse la victoria.

Y esto ocurrió en la Doble Las Achiras. Si bien es cierto que Manuel González viene de un largo "retiro", no hay dudas que mantiene intactas sus condiciones de rutero bravo, luchador y sobre todo de trepador de categoría, porque el Gran Premio "José Vega Díaz", lo definió subiendo la Cuesta de Barriga (en el regreso). Hubo un instante dramático cuando lo "largó" Carlos Kuschel. Se llegó incluso a pensar que el campeón no sería capaz de descontar la ventaja que le llevaban los fugados. Pero en esos instantes sacó a relucir toda su "garra". Venció el agotamiento y con los dientes apretados y las manos muy firmes, el manillar, se fue devorando los últimos tramos para alcanzar la cumbre y después descolgarse en un súbito descenso hasta el plano. Esta maniobra le valió el triunfo. Porque en los últimos kilómetros su rodar firme y cundidor "fundió" a sus adversarios, permitiéndole esa cómoda llegada al Parque Cousiño y la victoria final.

Manuel González, en esta carrera, demostró que su vuelta al primer plano del ciclismo nacional es total y absoluta. Un crack que ha sabido encontrar el difícil camino de la consagración por segunda vez en su brillante trayectoria.

Y ESOS MUCHACHOS...

Varias veces se han cumplido por la actual temporada de Rutas, en todas ellas no han sido los ases los actores principales de estos torneos (a pesar que al final se han llevado el triunfo), sino que un grupo de muchachos que en un principio se creyó que su cometido se debía a la falta de preparación de los "capos". Pero esta especulación ha quedado descartada, por la continuidad



El Gran Premio "José Vega Díaz", tuvo todo el atractivo que encierran las competencias con subida.

González en las Doble Las Achiras, no se puede desconocer la ingenuidad que tuvieron Joaquín Jorquera, Luis Barraza, Mario Castillo, Pedro Quintero, Leopoldo Echeverría y Luis Sarmiento. Guapos de principios a fin. Los kilómetros poco importan a este juvenil grupo, que con una mentalidad guerrera y sin claudicaciones, se está acercando cada día más a esa "élite" que formaban hasta ayer, González, Pérez, Kuschel, Salas, Arriagada, León y todos esos pilares que por tantos años acapararon los títulos y los triunfos del pedal chileno.

Al destacar su cometido lo hacemos con el pleno convencimiento que su valiosa participación en cada prueba, está obligando a los astros a una entrega total. A rendir el máximo

en procura de la victoria. El día que no lo hagan, el pedal impenitente habrá dado un vuelco total. Se habrá dado la alternativa a esos muchachos y no hay dudas que costará trabajo sacarlos de ese pedestal. Es que ellos han variado la forma de encarar una competencia. La prueba comienza con la bajada de bandera y termina al cruzar la raya de sanción. No hay momentos para el descanso ni para el respiro. Si los kilómetros son 140 (como en la Santiago-Valparaíso). Son 140 kilómetros de duro bregar. De lucha intensa, y sin cuartel. Si las fuerzas fallan, será hasta la próxima, pero en la misma onda. No corren para terminar. Lo hacen para ganar y ese es su lema. Con esta clase de ciclistas se habrá progresado mucho más que con las experiencias internacionales.



Manuel González, supera los últimos repechos de la Cuesta de Barriga. Con mucho esfuerzo y amor propio se adjudicó el triunfo en la Doble Las Achiras.



Mario Castillo de Audax, Joaquín Jorquera, raza de Carteros, ya están escapados en los ras. Son la nueva mentalidad del ciclismo chileno. primeros kilómetros de la Doble Las Achiras. del Centenario, Rafael Aravena, de Green Cross, Alberto Poblete, de Bata y Luis Ba-



Godoy, el hábil puntero izquierdo de Nublense deja atrás a la extrema defensa de Santiago y eludirá a dos hom-

EN ASCENSO EL CHOCLO COMENZO A DESGRANARSE

Nublense se ubicó como líder absoluto e invicto. Bádminton sigue sin saborear victorias. El cuadro chillanejo demostró en la capital tener más opción que ninguno.

Al término de la novena fecha de la primera rueda del certamen de Ascenso, Nublense de Chillán, sigue dictando pauta en la tabla de posiciones, al lograr mantenerse como líder absoluto e invicto. El representante chillanejo jugó el sábado en San Eugenio, escenario donde nuevamente demostró sus serenas posibilidades para campeón, al vencer a Santiago Morning por 2 goles a 0, en un match, sino sedado y emotivo, claramente favorable. Habrá que considerar por otra parte que Nublense, está con la cuarta de campeón de otra manera no podría explicarse el porqué se fue en ventaja por la cuenta mínima al término de los primeros cuarenta y cinco minutos. Hasta los 10 minutos, ocasión del gol de Villanueva, Nublense no había llegado al arco de Arroyo ni una sola vez.



Por arriba, Osborn siempre fue primerote en cambio, Moraga no aportó absolutamente nada.

EVERTON EN UNA BAJA QUE PREOCUPA

El duelo se produjo en Playa Ancha. En el reducido de Valparaíso, debieron enfrentarse por primera vez los técnicos de la selección. Ya no haciendo labor de equipo en procura de un resultado, sino en función individual por la suerte de sus respectivos conjuntos. Luis Vera, por el de Concepción y Raúl Pino, por Everton. Es decir, dos hombres que gozaron prácticamente juntos en un periodo prolongado de tiempo, que conversaron mucho y que solucionaron los problemas que surgieron en las oportunidades, debieron en esta ocasión actuar por separado con una difícil responsabilidad. Tal vez pareciera un asunto un tanto distorsionado de la realidad, pero en la medida que se lo consideraron quienes están en el fútbol significa consecuencia. En mi opinión el triunfo de Concepción se debió a una planificación consciente proyectada con bastante anticipación y probada incluso pocas horas antes del match: ugo del arribo de la delegación penquista a la zona para trasladarse al escenario playanchino y practicar intensamente. Entiendo que fue el producto de

BAJA

una disciplina y una responsabilidad colectiva que contrarrestó la técnica en la proporción que lo hacen cuando está presente Pino y la presencia regular de Pino ya es bastante difícil obtenerla por lo menos la trayectoria así lo ha estado confirmando, como quedó en evidencia también que Everton conocía la disposición futbolística que impondría Concepción de acuerdo a los conceptos de Raúl Pino cuando afirma que "eso lo sabíamos perfectamente". Sabíamos como iba a jugar Concepción. Ellos llegaron dos veces, solamente al arco y con pelota muerta. Vino entonces el equipo penquista a buscar un resultado. Y para infelizmente nuestro lo consiguió no en vano que de jugar a jugar nosotros fuimos muy superiores. Creo que en cualquier otra circunstancia no podríamos perder. Le aseguro que desde el próximo partido repuntaremos porque así lo hemos decidido todos".



2) Todo el juego aéreo con el que insistió Everton para inquietar la retaguardia de los penquistas no hizo otra cosa que favorecer la intervención de los forrados zagueros Vicente Cantatore y Ramón González. En la escena, Cantatore despeja con seguridad.

para confirmar una vez más la desajuste de la disposición anímica y de fútbol que se ha venido observando en el conjunto.

A las 15.30 horas:

PALESTINO-COQUIMBO JUEGAN EN STA. LAURA

A las 15.30 horas, en el Estadio Santa Laura, se completa la novena fecha de la primera rueda del torneo de Ascenso, con el match que deben disputar Palestino con Coquimbo Unido.

El cuadro de colonia con 9 puntos en la tabla de posiciones, sufrirá la ausencia obligada de Víctor Zelada, que fue suspendido por cuatro partidos a raíz de violentos incidentes ocurridos durante el partido con Bádminton de Curicó.

Coquimbo Unido, con 10 puntos conseguidos en una meritoria campaña, no anuncia cambios para hoy, estimándose por lo tanto las siguientes alineaciones:

PALESTINO: Valdés, Castañeda, Bilbao, Cortes y Valenzuela, Duarte y Ortega Torres, Marcos, Herrera y Leonel Sánchez.

COQUIMBO UNIDO: Bermúdez, Espinosa, Rojas, Latallada y Maluenda, Méndez, y Ambler, Neira, Ogalde, Holo y Sierra.



¡...tengo tantas ganas de conocerte...!

la Coneja



De esta acción se produjo el único gol de Everton. Una corrida a fondo de Henry Salas, que cruzó el arco por Salinas y que

aprovechó el delantero Mauricio Escobar para con un tiro directo a media altura batir la resistencia que hasta ese momento imponía Concepción.

Declaración conjunta reflejará:

COMPLETO ENTENDIMIENTO ENTRE CHILE Y COLOMBIA

● Allende: "Pluralismo en las relaciones Internacionales"

Pastrana: "Respeto a derechos del pueblo es un deber moral"

BOGOTÁ (UPI). El Presidente de Chile, Salvador Allende, asistió hoy a una misa y reiteró los principios marxistas que inspiran a su gobierno de Unidad Popular.

En el tercer día de su visita, el Mandatario chileno asistió de pie y en primera fila a la misa oficiada por el sacerdote Rafael Martínez en memoria del Subsecretario de Relaciones Exteriores de Chile, Alcides Leal, fallecido ayer en Santiago.

Al concluir la misa, Allende regresó a la sede diplomática para revisar la declaración conjunta que firmará mañana con su colega colombiano.

Misael Pastrana Borrero, en la cual se resumen las conclusiones de sus conversaciones.

El Canciller chileno Clodomiro Almeyda, declaró a United Press International (UPI), que en torno a ese documento "no existe ningún punto de divergencia entre los dos mandatos" y que algunos detalles de redacción los examinará hoy mismo con su colega colombiano, Alfredo Vázquez Fariosa.

Almeyda manifestó también que los discursos que pronunciarán anoche los dos mandatarios durante el banquete que ofreció Pastrana en honor de

Allende en el Palacio de Gobierno, "indican que hay un área de consenso para la redacción final de la declaración".

En esa ocasión, Allende resaltó la necesidad de que se reconozca el "pluralismo en las relaciones internacionales", señaló que por encima de la "compleja trama de la actuación política" está la "causa del hombre", planteó la urgencia de luchar por la "liberación social, política y económica" de los pueblos latinoamericanos y rechazó enfáticamente las "directrices económicas" que tratan de imponer las grandes potencias.

En la organización del estado y de la sociedad, anotó que los pueblos de la América Latina se han distanciado "por falta de comprensión y por el vano intento de confundir la amistad con la uniformidad ideológica de los gobiernos" y afirmó que "el respeto a los derechos de los pueblos es un deber moral y su práctica universal despeja de incertidumbre la atmósfera de la paz futura".

Los puntos básicos de la declaración que firmarán los Presidentes, serán los siguientes, según dijeron hoy fuentes oficiales:

- Apoyo irrestricto al Pacto Subregional Andino de integración económica.
- Llamamiento a todos los países del Hemisferio a formar un frente común para "un mayor poder de negociación frente a las grandes potencias".
- Solicitudes a las naciones poderosas para que modifiquen los términos de su intercambio comercial con los países subdesarrollados.
- Rechazo del armamentismo en América Latina y en general en el mundo.
- Reconocimiento de los principios de no intervención y autodeterminación de los pueblos.
- Consenso en torno a asuntos hemisféricos como el relativo a las aguas territoriales.

Por su parte, Pastrana dijo que Colombia es partidaria de extender sus relaciones a todos los pueblos, no obstante diferencias

En la capital colombiana:

CEREMONIA RELIGIOSA EN MEMORIA DE ALCIDES LEAL

● A la Misa asistió el Presidente Salvador Allende, quien fue vitoreado a la llegada y salida del Templo bogotano.

BOGOTÁ (UPI). El Presidente de Chile, Salvador Allende, asistió hoy en esta ciudad a una conmovedora ceremonia "por el descanso eterno del alma de Alcides Leal Osorio", Subsecretario de Relaciones Exteriores de Chile, fallecido repentinamente en su país.

El padre Rafael Martínez, que oficiaba la misa, pidió por el perdón de los pecados de Alcides, y leyó la epístola de San Pablo.

Mientras tanto el Presidente que permaneció la mayor parte de la ceremonia de pie, mostraba en el rostro serio una expresión de condolencia.

El Mandatario chileno asistió a la iglesia con su esposa y el resto de toda su comitiva.

Algunas epístolas fueron leídas durante la misa por un laico que le dio un abrazo al Presidente Allende, en momentos en que se realizaba la ceremonia "como signo de paz" en la

religión católica, después que ese mismo abrazo lo había recibido del sacerdote que oficiaba la liturgia.

Durante la misa de las 500 personas que tomaron asiento a la iglesia de la Porciúncula, 18, entre ellas algunas esposas de miembros de la comitiva, recibieron comunión.

Desde una hora antes de llegar Allende a la iglesia, situada a 700 metros de la Embajada de su país, por lo menos 300 personas le esperaban para saludarlo y vivarlo diciendo "Viva Chile", "Viva Allende".

Las medidas de seguridad que en un principio se consideraron extremas hoy eran mínimas. Sólo acompañaban al Primer Mandatario de Chile dos automóviles con agentes secretos colombianos y chilenos.

A la salida de la misa volvieron a vitorear al Presidente Allende, quien firmó en ese momento 13 autógrafos en medio de la gente que le impedía abordar su vehículo.

PRESIDENTE
ALLENDE
LLEGA
MAÑANA
A LIMA

LIMA (PL). El Presidente chileno Salvador Allende llegará aquí el próximo miércoles por la tarde, con lo que pondrá fin a su gira internacional por tres países, iniciada en Ecuador la semana pasada.

El programa de actividades que cumplirá Allende en Perú, según la oficina nacional de información, se iniciará desde la misma hora de su llegada a Lima y finalizará el viernes tres de septiembre.

En el Aeropuerto Internacional "Jorge Chávez", de Lima, donde será recibido por el Presidente peruano, General Juan Velasco Alvarado, y miembros de su gabinete, se le rendirán honores militares correspondientes a su investidura.

Una vez en Perú, el Mandatario chileno hará una primera visita al General Velasco. Posteriormente, a las 20.30 GMT, Allende será condecorado con la Gran Cruz de la Orden El Sol del Perú en ceremonia que se realizará en el palacio de gobierno.

Media hora después (21.00 GMT) el Presidente peruano y su esposa ofrecerán un banquete en honor al Mandatario visitante, su comitiva y esposa.

En el segundo día de su visita (jueves dos de septiembre) el Presidente Allende y su colega peruano Velasco Alvarado sostendrán la primera entrevista formal en el palacio de gobierno aquí.

En esa reunión, según se dijo, los dos Presidentes tratarán cuestiones de mutuo interés, entre ellas lo relativo al acuerdo de Cartagena, pacto suscrito por Perú, Chile, Bolivia, Ecuador y Colombia.

Por la tarde, Allende y su comitiva visitarán el monumento a los próceres de la independencia peruana y al gran Mariscal Ramón Castilla y depositarán ofrendas florales.

Posteriormente, el Mandatario chileno visitará el Palacio Municipal, donde en sesión solemne Allende será declarado huésped ilustre de la ciudad.

A las 18.00 GMT Allende recibirá en la Embajada de Chile en Lima el saludo de sus connacionales. Dos horas más tarde y en la misma sede diplomática de su país, el Mandatario impondrá el collar de la orden al mérito de Chile al Presidente Velasco y después se realizará un banquete de honor ofrecido por Allende.

También deberán realizarse en el mismo día conversaciones con los miembros de la Junta del Acuerdo de Cartagena.

Para el viernes, último día de la visita oficial de tres a este país por Allende, está contemplada una conferencia de prensa.

DELEGACION DEL SOVIET SUPREMO VIAJA A CHILE

MOSCÚ (PL). Una delegación del Soviet Supremo de la Unión Soviética, hoy en Santiago de Chile en visita oficial de amistad.

La representación está encabezada por Alexander Lashko, Vicepresidente del Presidium del Soviet Supremo de la República Socialista Soviética de Ucrania.

La estancia de la delegación

soviética en Santiago responde a una invitación del Congreso Nacional de Chile.

Lashko, quien tiene 56 años de edad y es ingeniero de minas, ha sido dirigente de organismos partidarios desde su juventud. En 1959 fue Secretario del Comité Central del Partido Comunista de Ucrania y, en 1969 resultó elegido Presidente del Presidium del Soviet Supremo de Ucrania, cargo de la cúpula actualmente.



MONACO. Excelentes nadadores constituyen los integrantes de la familia real de Mónaco, en que figura la Princesa Grace Kelly (derecha) y sus hijos el Príncipe Alberto y la Princesa Carolina, durante un certamen en Bahía de Monte Carlo. (RADIOFOU UPI).

BUSCAN REUNIR FAMILIAS DEL NORTE Y SUR COREANO

La Cruz Roja de la República Popular Democrática de Corea, en reciente misiva dirigida a la Cruz Roja de Corea del Sur se refiere de que esta organización ya aceptado iniciar conversaciones para comenzar la búsqueda de las familias de los consanguíneos separados en el sur y el norte de Corea.

Además la Cruz Roja de la República Popular Democrática de Corea propone discutir en las conversaciones, los siguientes puntos:

1. Realizar libre viaje y visita mutua de los familiares, parientes y amigos, diseminados en el Sur y el Norte.
 2. Efectuar libre intercambio de correspondencias entre los familiares, parientes y amigos diseminados en el Sur y Norte.
 3. Buscar a los familiares y preparar su encuentro.
- También señala la respuesta de la Cruz Roja de la República Popular Democrática de Corea que el lugar de la reunión no sea Ginebra, como era la proposición de Corea del Sur, sino en territorio coreano, por lo cual proponen Panmunjom, u otro lugar en que se encuentren edificio en plazo más corto. Agregan el deseo de que las conversaciones preliminares se realicen en septiembre.

LA RESPUESTA DE LA REPUBLICA POPULAR DEMOCRATICA DE COREA

A continuación transcribimos el texto de la carta enviada por el Presidente de la Cruz Roja de la República Popular Democrática de Corea al Presidente de la Cruz Roja de Corea del Sur.

Señor Du Sen, Presidente de la Cruz Roja de Corea del Sur.

Señoría, el 12 de agosto pasado, a la Cruz Roja de la República Popular Democrática de Corea, inicié el movimiento de la búsqueda de familias de los seres consanguíneos separados en el Sur y el Norte, y realizar una conversación preliminar, en Ginebra, de las organizaciones de la Cruz Roja de Corea del Sur y del Norte, para el mes de octubre próximo para discutir los problemas relacionados con el respeto.

Nosotros lo consideramos un trabajo muy bueno por lo que está en conformidad con las propuestas razonables presentadas invariablemente por el Gobierno de la República Popular Democrática de Corea a las Autoridades Sudcoreanas para conectar los lazos cortados de los seres consanguíneos y lograr la unificación de la Patria.

Originalmente, transmitiremos a la Cruz Roja de la República Popular Democrática de Corea la respuesta de la Cruz Roja de Corea del Sur y el Norte, pero como el tiempo va pasando, nos parece necesario que nos escriba usted por vuestra Cruz Roja, pero nos es muy placentera la idea.

Como es de conocimiento de todos, desde el primer día de la unificación de la República Popular Democrática de Corea ha venido realizando interrelacionamiento, propuestas justas, y hemos las elecciones libres del Sur y el Norte hasta el problema de las correspondencias y viaje de los consanguíneos entre el Sur y el Norte y ya hemos haciendo todos

los esfuerzos a su alcance por su materialización, para lograr la unificación de la Patria, de manera pacífica a base de los principios democráticos con la propia mano del pueblo coreano sin ingerencia de ninguna fuerza extranjera, después de retirar a todo ejército extranjero de Corea.

También en este año, la 5ª Sesión del 4º Período de la Asamblea Popular Suprema de la República Popular Democrática de Corea ha presentado una proposición para la salvación nacional de 8 puntos después de haber discutido seriamente el problema de acelerar, una vez más, la unificación de la Patria.

Estimado y querido líder, el Mariscal Kim Il Sung, Jefe de Estado y Primer Ministro del Gabinete de la República Popular Democrática de Corea, aclarando una vez más la posición del Gobierno de la República sobre la unificación pacífica de la Patria, declaró solemnemente el estar dispuestos a realizar en cualquier momento contactos con todos los partidos políticos, organizaciones sociales y personalidades individuales, incluso el partido Democrático Republicano de Corea del Sur.

Todas las justas y razonables proposiciones y esfuerzos sinceros y pacíficos del Gobierno de la República Popular Democrática de Corea para la unificación pacífica e independiente del país encuentran, cada vez, apoyo unánime de todo el pueblo de Corea del Sur y del Norte y causaron fervorosa adhesión de justa opinión pública internacional.

Sin embargo, lamentablemente, debido a la oposición de las autoridades sudcoreanas, ninguna de nuestras justas proposiciones ha sido materializada. Por lo tanto, nosotros estamos sufriendo, por un largo período de más de 20 años, la máxima tragedia nacional de vivir sin poder mandar ni recibir siquiera una carta de los familiares, parientes y amigos separados en el Sur y el Norte y tampoco conocer su suerte.

En estas circunstancias, por suerte que vuestra entidad haya resuelto, adhiriendo a nuestro llamado invariable y patriótico, por vez primera, realizar los contactos entre el Sur y el Norte.

Hablando sobre los problemas que los representantes de las organizaciones de la Cruz Roja de Corea del Sur y del Norte discutirán en las conversaciones, nosotros consideramos insuficiente sólo el movimiento de la búsqueda de familias teniendo en cuenta el deseo ardiente de los familiares, parientes y amigos, diseminados en el Sur y el Norte. Por lo tanto, partiendo del común deseo de todo el pueblo de Corea del Sur y del Norte y del principio humanista, nosotros proponemos cortésmente en la presente, discutir en las conversaciones de los representantes de las organizaciones de la Cruz Roja de Corea del Sur y del Norte, los siguientes problemas incluyendo el movimiento de la búsqueda de familias.

1. Realizar viaje libre y visita mutua de los familiares, parientes y amigos, diseminados en el Sur y el Norte.
2. Efectuar libre intercambio de correspondencias entre los familiares, parientes y amigos diseminados en el Sur y el Norte.
3. Buscar a los familiares y preparar su encuentro propuestos por Su Señoría.

Nosotros creemos firmemente que seguramente se pueden descubrir mutuamente los puntos coincidentes y resolver satisfactoriamente todos problemas de acuerdo con los intereses nacionales, si los representantes de las organizaciones de la Cruz Roja de Corea del Sur y del Norte, sentados frente a frente desde una posición puramente humanista, realizan negociaciones sinceras y francamente.

En cuanto a la opinión de Su Señoría, relacionada con la sede de las conversaciones preliminares, nosotros pensamos que no es lo nacional el seleccionar a un tercer país como sede de las conversaciones. Por qué se deben reunir, dejando el territorio de nuestro país, en un país extraño y lejano para discutir los problemas internos de nuestra nación. Nosotros proponemos realizar las conversaciones en Panmunjom, territorio de nuestro país.

Panmunjom es un lugar mundialmente famoso no menos que Ginebra.

Si Panmunjom no es conveniente, por el hecho de que sus instalaciones de la sede de reuniones están en uso por la Comisión del Armisticio Militar, nosotros tenemos suficiente disposición a construir, en plazo extremadamente corto, nuevo edificio necesario y a prestar todo tipo de facilidades para la exitosa realización de las conversaciones.

En cuanto a la fecha de conversaciones, nosotros pensa-

mos que cuanto más pronto sea tanto mejor será.

Por eso, nosotros proponemos iniciar, dentro del mes de septiembre, las conversaciones preliminares de los representantes de ambas partes. Como métodos de comunicación, entre nuestras dos organizaciones de la Cruz Roja, se pueden utilizar la correspondencia, la radio o la televisión. Pero, para asegurar la correcta comunicación, nosotros pensamos que lo mejor es que los enviados que porten las credenciales de la correspondiente organización de la Cruz Roja, cumplan la misión de comunicación mediante el intercambio de cartas, en Panmunjom.

Nosotros pensamos mandar a Panmunjom, a las 12 horas del día 20 de agosto próximo, a dos enviados que portarán la carta de nuestra Cruz Roja. Deseamos que a la misma hora, el enviado de vuestra Cruz Roja reciba, en el terreno mismo, nuestra carta.

La Cruz Roja de la República Popular Democrática de Corea expresa su seguridad de que habrá una respuesta positiva de Su Señoría sobre esta proposición nuestra humanista y de amor compatriótico.

Respetuosamente

Son Sung Phil, Presidente del Comité Central de la Cruz Roja de la República Popular Democrática de Corea.

14 de agosto de 1971.

Pyongyang

JEFE DE JESUITAS CON PATRIARCA DE TODAS LAS RUSIAS

MOSCÚ, 30 (ANSA). — Después de haber transcurrido más de dos días en Leningrado, donde fue huésped de Mons. Nicodemos, metropolitano ortodoxo de aquella ciudad y de la cercana Novgorod, el Padre Pedro Arrupe, General de los jesuitas, regresó esta mañana a Moscú.

Según cuanto se ha sabido por los acompañantes preposicionados de la "Compañía de Jesús", el Padre Arrupe se encontrará esta misma tarde con Pimen, el nuevo patriarca electo "de todas las rusias".

Acerca de la permanencia del Padre Arrupe en la Unión Soviética se mantiene la máxima discreción, del momento que, como lo han subrayado sus acompañantes, la visita tiene un carácter estrictamente privado.

Por otra parte, no parece que hayan en programa encuentros entre el General de los jesuitas y los funcionarios del Gobierno Soviético encargados de los asuntos de religión y culto.

Después del encuentro de hoy con el patriarca ortodoxo ruso, el Padre Arrupe irá mañana a Zagorsk, el monasterio a 70 kms. de Moscú considerado el centro espiritual de la iglesia rusa.

En Zagorsk el Padre Arrupe

pernoctará volviendo a Moscú sólo el miércoles para dejar la Unión Soviética a bordo de un avión con dirección a Tokio. Desde el Japón el general de BS jesuitas proseguirá para Indonesia.

En Leningrado el General de la Compañía de Jesús asistió a cuatro funciones religiosas celebradas con ocasión de la festividad de la Asunción de la Virgen que, según el calendario Juliano, en uso en la iglesia rusa, cae el 28 de agosto en vez del 15 de agosto como ocurre en la iglesia católica.

Ayer domingo el Padre Arrupe celebró la misa en la Catedral católica de Leningrado.

El General de los jesuitas había llegado a Moscú procedente de Bruselas el viernes pasado. Había sido invitado por el metropolitano Nicodemos para detenerse en la URSS en su viaje a extremo oriente. Nicodemos es el jefe de la oficina para las relaciones con el exterior de la iglesia ortodoxa rusa.

En su viaje el Padre Arrupe está acompañado por el Padre Hubert Dargan, un francés que dirige el Departamento Asia Oriental de la Compañía de Jesús, y por el Padre Miguel Aranz, que hace de intérprete.



¡Cuide su crédito fiscal, bancario y comercial!
No provoque la caducidad del convenio porque no le conviene

SEÑOR CONTRIBUYENTE: En virtud de la Ley N° 17.416, Ud. aceptó al Fisco, en pago de la primera cuota de su Convenio de Consolidación, una letra de cambio que vence el día 31 de Agosto en curso y que debe pagar en el Banco del Estado -sucursal correspondiente a su domicilio tributario a excepción de los Contribuyentes de Santiago Centro, que pagan en Teatinos 28.

- Si Ud. no paga oportunamente:
- * esta letra queda legalmente protestada
 - * se publica en el Boletín Comercial
 - * renacen los intereses penales, sanciones, multas y recargos y se reajusta la deuda
 - * se continúa el juicio ejecutivo de cobranza
 - * se le rematan sus bienes.

TESORERIA GENERAL DE LA REPUBLICA

AVISOS ECONOMICOS AVISOS ECONOMICOS AVISOS ECONOMICOS AVISOS ECONOMICOS

1 BICICLETAS

GRAN liquidación de Triciclo de reparto, repuestos importados, grandes facilidades y reparaciones. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317. Fono 55117. Matucana 26 - C. Importadora Cycles Victoria.

6 JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Amadeo Lástrico Parra, para Jorge, Alicia y Mario Lástrico Da Bove.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Ramón Larraín Mandiola a Lucy Verheyewegen Beers.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva José Valles Gállegos a Rudecindo Valles Gállegos.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Otilia Torres Illanes a Absalón Segundo, Fresa del Carmen y María Eulogia Aravena Torres.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Luis Alicia Henry Fournet a María Haydée Zavattini Henry.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Samuel León Horowitz Tunis a Moisés Horowitz.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Luisa Balbontín Hidalgo a Jaime e Yvonne López Balbontín, sin perjuicio derechos conyuge Enrique López Mancilla.

QUINTO Juzgado Civil Citase audiencia 2 Septiembre 15 horas, parientes menor, María Amelia Corral Urbina, fin delibe- rar curatela.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva herencia intestada Luis Schenck Lechner, conyuge Laura Serrano Serrano.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva herencia intestada Federico Ehlers Dunker, hijos legítimos Jorge, Arturo Ehlers Trostel, sin perjuicio derechos conyuge, sobreviviente Luisa Trostel Benavides.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Amadeo Lástrico Parra, para Jorge, Alicia y Mario Lástrico Da Bove.

DOS septiembre, quince horas, practicaré Secretaría Segundo Juzgado Civil Mayor Cuentia Santiago, ampliación inventario solemnemente Marcos Kohen Milien, Secretaria.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Florin Bustamante Rojas a Juan, Gudelia, Rosa, José, Violeta y Guillermo Bustamante Durán. Trámite artículos 33/37 Ley 16.271.

DOS septiembre, quince horas, practicaré Secretaría Segundo Juzgado Civil Mayor Cuentia Santiago, ampliación inventario solemnemente Nison Guránik Trajtemberg, Secretaria.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Carlos Ruiz Fuenzalida a María Loreto Ruiz Montt, sin perjuicio derechos conyuge María Angélica del Carmen Montt Cánepa.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Juan Medina Valencia a Juan, María Angélica, Fernando y Héctor Medina Tapia, sin perjuicio derechos conyuge María Elisa Tapia.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Martín Gaytán a Mariela, Martín, Horacio, Enrique y Carmen Gaytán Arco, sin perjuicio derechos conyuge Hilda Fresa Arco, Practicare inventario solemnemente secretaria primero septiembre, quince horas: Secretaria.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Martín Gaytán a Mariela, Martín, Horacio, Enrique y Carmen Gaytán Arco, sin perjuicio derechos conyuge Hilda Fresa Arco, Practicare inventario solemnemente secretaria primero septiembre, quince horas: Secretaria.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Benedito Kocian Jarnecker a Ana Kocian Kudr, sin perjuicio derechos conyuge María Kudr.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva herencia intestada de don Manuel Villagrán, sin perjuicio derechos conyuge, sobreviviente Manuel Villagrán.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Alex Levy Joachim, para Sara Barrera Carrasco heredera testamentaria, sin perjuicio derechos conyuge.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva autos 1931 "Dela Arellano Santos", se amplió auto posesión efectiva, la cual se da también a Marta Raquel Briones Arellano, hija legítima Secretaria.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don DANIEL SEGUNDO FLORES BRITO a María Trinidad Flores Aránguez, sin perjuicio derechos conyuge doña María Elena Aránguez Ramírez. Practicare inventario solemnemente el 7 de septiembre de 1971, a las 11 horas en Secretaría. Secretaria.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Manuel Jesús Pavez Pavez, a Marta Evangelista, Mercedes del Carmen, Ana de Jesús y Elsa Patricia Pavez Creus, sin perjuicio derechos conyuge sobreviviente, doña Mercedes Creus González. Practicare inventario solemnemente 7 septiembre de 1971, 11 horas en Secretaría. Secretaria.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Ana Durán Herrera a Juan Gudelia, Rosa, José, Violeta y Guillermo Bustamante Durán, sin perjuicio derechos conyuge, Florin Bustamante Rojas. Trámite artículos 33/37 Ley 16.271.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva José Vignolo Lahar a José Vignolo Rubio, sin perjuicio derechos conyuge, Ema Rosa Rubio. Trámite artículos 33/37 Ley 16.271.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva José Vignolo Lahar a José Vignolo Rubio, sin perjuicio derechos conyuge, Ema Rosa Rubio. Trámite artículos 33/37 Ley 16.271.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva José Vignolo Lahar a José Vignolo Rubio, sin perjuicio derechos conyuge, Ema Rosa Rubio. Trámite artículos 33/37 Ley 16.271.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Manuela Debenedetti Ara a Lucas San- dro y Nicole Pintz Debenedetti, sin perjuicio derechos conyuge Carlos Pintz Amann.

HABIENDOSE extraviado carnet N°246 credencial de Dirección de Industria Comercio de abogado Oscar Correa queda nulo y su uso penado por ley.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Gloria Orellana Bobadilla a Yolanda Margarita, Andrés Benjamín, Adriana del Carmen, Dolores Mónica y Luis Santiago Moya Orellana Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Demetrio del Carmen Escarate Santa a José Santos y Margarita de las Mercedes Escarate Santa, sin perjuicio derechos conyuge, Margarita de las Mercedes Santa Vera Secretaria.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia de la Amanda Aravena, Bahamondes a Iván Samuel y Lázaro Igoz Pinto Aravena, sin perjuicio derechos conyuge, Lázaro Pinto Hernández. Inventario solemnemente practicare 2 Septiembre 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia de la Amanda Aravena, Bahamondes a Iván Samuel y Lázaro Igoz Pinto Aravena, sin perjuicio derechos conyuge, Lázaro Pinto Hernández. Inventario solemnemente practicare 2 Septiembre 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia de la Amanda Aravena, Bahamondes a Iván Samuel y Lázaro Igoz Pinto Aravena, sin perjuicio derechos conyuge, Lázaro Pinto Hernández. Inventario solemnemente practicare 2 Septiembre 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia de la Amanda Aravena, Bahamondes a Iván Samuel y Lázaro Igoz Pinto Aravena, sin perjuicio derechos conyuge, Lázaro Pinto Hernández. Inventario solemnemente practicare 2 Septiembre 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia de la Amanda Aravena, Bahamondes a Iván Samuel y Lázaro Igoz Pinto Aravena, sin perjuicio derechos conyuge, Lázaro Pinto Hernández. Inventario solemnemente practicare 2 Septiembre 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia de la Amanda Aravena, Bahamondes a Iván Samuel y Lázaro Igoz Pinto Aravena, sin perjuicio derechos conyuge, Lázaro Pinto Hernández. Inventario solemnemente practicare 2 Septiembre 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia de la Amanda Aravena, Bahamondes a Iván Samuel y Lázaro Igoz Pinto Aravena, sin perjuicio derechos conyuge, Lázaro Pinto Hernández. Inventario solemnemente practicare 2 Septiembre 15 horas.

HABIENDOSE extraviado carnet N°246 credencial de Dirección de Industria Comercio de abogado Oscar Correa queda nulo y su uso penado por ley.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia de la Amanda Aravena, Bahamondes a Iván Samuel y Lázaro Igoz Pinto Aravena, sin perjuicio derechos conyuge, Lázaro Pinto Hernández. Inventario solemnemente practicare 2 Septiembre 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia de la Amanda Aravena, Bahamondes a Iván Samuel y Lázaro Igoz Pinto Aravena, sin perjuicio derechos conyuge, Lázaro Pinto Hernández. Inventario solemnemente practicare 2 Septiembre 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia de la Amanda Aravena, Bahamondes a Iván Samuel y Lázaro Igoz Pinto Aravena, sin perjuicio derechos conyuge, Lázaro Pinto Hernández. Inventario solemnemente practicare 2 Septiembre 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia de la Amanda Aravena, Bahamondes a Iván Samuel y Lázaro Igoz Pinto Aravena, sin perjuicio derechos conyuge, Lázaro Pinto Hernández. Inventario solemnemente practicare 2 Septiembre 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia de la Amanda Aravena, Bahamondes a Iván Samuel y Lázaro Igoz Pinto Aravena, sin perjuicio derechos conyuge, Lázaro Pinto Hernández. Inventario solemnemente practicare 2 Septiembre 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia de la Amanda Aravena, Bahamondes a Iván Samuel y Lázaro Igoz Pinto Aravena, sin perjuicio derechos conyuge, Lázaro Pinto Hernández. Inventario solemnemente practicare 2 Septiembre 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia de la Amanda Aravena, Bahamondes a Iván Samuel y Lázaro Igoz Pinto Aravena, sin perjuicio derechos conyuge, Lázaro Pinto Hernández. Inventario solemnemente practicare 2 Septiembre 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia de la Amanda Aravena, Bahamondes a Iván Samuel y Lázaro Igoz Pinto Aravena, sin perjuicio derechos conyuge, Lázaro Pinto Hernández. Inventario solemnemente practicare 2 Septiembre 15 horas.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Santiago Vivanco Ferrada a Santiago y Lucía Vivanco Lizana y Lucía Lizana Reaño, sin perjuicio derechos conyuge última como conyuge.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Morales Lucero a María Teresa y María Angélica Morales Contreras y Mario y Yolanda Morales Vergara, sin perjuicio derechos conyuge Noemí Contreras.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Morales Lucero a María Teresa y María Angélica Morales Contreras y Mario y Yolanda Morales Vergara, sin perjuicio derechos conyuge Noemí Contreras.

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuentia Santiago cita parientes Leonidas Valenzuela Aguilera, audiencia tres septiembre, quince horas, fin resolver su interdicción provisional y curatela.

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuentia de Santiago, concedió al Fisco por auto de 26 de agosto de 1971 la posesión efectiva de la herencia de doña Graciela Canval Canval. Inventario solemnemente de bienes practicare el 2 Notario de Hacienda don Demetrio Gutiérrez López el día 6 de septiembre a las 15 horas en su oficio. Los Serenos 328. Secretario.

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuentia de Santiago, concedió al Fisco por auto de 26 de agosto de 1971 la posesión efectiva de la herencia de doña Graciela Canval Canval. Inventario solemnemente de bienes practicare el 2 Notario de Hacienda don Demetrio Gutiérrez López el día 6 de septiembre a las 15 horas en su oficio. Los Serenos 328. Secretario.

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuentia de Santiago, concedió al Fisco por auto de 26 de agosto de 1971 la posesión efectiva de la herencia de doña Graciela Canval Canval. Inventario solemnemente de bienes practicare el 2 Notario de Hacienda don Demetrio Gutiérrez López el día 6 de septiembre a las 15 horas en su oficio. Los Serenos 328. Secretario.

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuentia de Santiago, concedió al Fisco por auto de 26 de agosto de 1971 la posesión efectiva de la herencia de doña Graciela Canval Canval. Inventario solemnemente de bienes practicare el 2 Notario de Hacienda don Demetrio Gutiérrez López el día 6 de septiembre a las 15 horas en su oficio. Los Serenos 328. Secretario.

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuentia de Santiago, concedió al Fisco por auto de 26 de agosto de 1971 la posesión efectiva de la herencia de doña Graciela Canval Canval. Inventario solemnemente de bienes practicare el 2 Notario de Hacienda don Demetrio Gutiérrez López el día 6 de septiembre a las 15 horas en su oficio. Los Serenos 328. Secretario.

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuentia de Santiago, concedió al Fisco por auto de 26 de agosto de 1971 la posesión efectiva de la herencia de doña Graciela Canval Canval. Inventario solemnemente de bienes practicare el 2 Notario de Hacienda don Demetrio Gutiérrez López el día 6 de septiembre a las 15 horas en su oficio. Los Serenos 328. Secretario.

POR EXTRAVIO queda nulo cheque N° 09925 por \$ 450 del City Bank.

POR robo la libreta de ahorro N° 1391236 del Banco del Estado (Sucursal Bandera) queda nula por haberse dado aviso.

CHEQUE, serie BT N° 5408886 por \$800 - del Banco Estado Pto. Aisen queda nulo por haberse dado aviso correspondiente.

HABIENDOSE extraviado libreta ahorro 1107520 Banco del Estado perteneciente a Walter Brering Beckdorf queda nula por aviso correspondiente.

POR haberse extraviado título N° 316809 por 118 cc. y 307175 por acciones del Banco de Chile, a la orden de José Carmona Vázquez, queda nulo en virtud del presente aviso.

CON fecha 25 de Agosto de 1971 se constituyó el Sindicato Profesional de Flonistas Recoleta Sector Norte Cementerio General Santiago en calle Maipo 569 por el periodo 1971-1972 ante la presencia del Inspector del Trabajo Sr. Fernando Riquelme B; quedó compuesta la directiva con los siguientes socios: Presidente: María Neira Acuña. Secretario: María Campaña S. Tesorero: María Céspedes R. Directora: Susana Méndez Q. Directora: Luisa Córdova R.

POR EXTRAVIO cheque A N° 57086 Banco del Estado queda nulo por haberse avisado.

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuentia de Santiago, concedió al Fisco, por auto de 26 de agosto de 1971 la posesión efectiva de la herencia de doña Eliana Ludovina del Carmen del Pozo Adams, inventario solemnemente de bienes practicare el Notario de Hacienda don Demetrio Gutiérrez López el 6 de septiembre a las 16 horas, en su oficio. Los Serenos 328. Secretario.

EXTRACTO Juzgado Letras Maipo-buñ concedió posesión efectiva testada de bienes quedos fallecimiento de Ana Luz Carrasco Leyton a sus hijos legítimos Pedro Fernando, María Jesús Juan Miguel Barba Carrasco y a su nieto María Teresa Zenteno Barba, Guillermo Pérez Borquez. Secretario.

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuentia de Santiago, concedió al Fisco por auto de 26 de agosto de 1971 la posesión efectiva de la herencia de don José Gabriel Gutiérrez miranda. Inventario solemnemente de bienes practicare el Notario de Hacienda don Demetrio Gutiérrez López el día 6 de septiembre a las 10 horas, en su oficio. Los Serenos 328. Secretario.

QUINTO Juzgado Civil, por resolución de fecha 24 de agosto de 1971 se ordenó la ampliación de inventario solemnemente de bienes de la herencia de doña María Cabrera Rojas. La posesión efectiva se concedió al Fisco por auto de 19 de Diciembre de 1968 ampliación de inventario solemnemente practicare el Notario de Hacienda don Demetrio Gutiérrez López el día 6 de septiembre a las 10.30 horas, en su oficio. Los Serenos 328. Secretario.

DEFUNCION

BIENVENIDO ANDAU AGUILERA (Q.E.P.D.)

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General por Recoleta. El cortejo partirá desde su casa habitación ubicada en calle Los Copihues 6210 a las 15 Hrs.

DEFUNCION

AURELIO DOMINGO GUTIERREZ (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio General por Recoleta. El cortejo partirá de su casa habitación, ubicada en Pasaje Curco 1343, Población Estrella, a las 14 horas.

GUIA PROFESIONAL MEDICOS

Dr. NORBERTO SAINZ RECIO
Medicina Interna Corazón - Higado - Riñón
Estomago Obesidad
San Antonio 427 Of. 715
Horas de atención de 5 - 7
Teléfono 35361

Dr. JOSE FROMOVICH
Especialista en vejez
Avenida Bulnes 377, Departamento 605
Fono 67176

VARICES
DOCTOR OYANEDEL
Trata sin reposo, eczemas y úlceras varicosas crónicas
Huérfanos 1022 Depto. 706 Fono 83964

Dr. SERGIO PUENTE GARCIA
Cirugía General, Vías Biliares y Páncreas.
Martes y Viernes de 5 a 7 P.M.
Avda. Bulnes 80 Depto. 106. 10° Piso
Fono 716973

Dr. HERNAN DEL PINO
Enfermedades de niños. Rayos X.
Consultas de 14 a 16 horas.
Mac Iver 142 2° Piso Oficina 204
Fono 393601
Pedir hora Lunes - Miércoles y Viernes.
Domicilio Fono 496745

ABOGADOS

JULIO STUARDO
ABOGADO
Nulidades, Defensas Penales
Huérfanos 1373. Of. 405
Fono 62026

OCULISTAS

DOCTORA TOBAR
Moreda 1040 Oficina 1204 Teléfono 64837
Consultas de 18 a 19.30
Sábado de 12 a 13

PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE
Edificio Waldorf Ahumada 131 Depto. 916
Fono 60828
Atiende prescripciones médicas en vías urinarias
Atención Domiciliaria

GUILLERMO ACEVEDO A.
Colegiado 39 años. Profesión, Inyecciones, Curaciones Venéreas y Tratamientos.
Atención día y noche, Gabinete y domicilio.
Maturana 132. Fono 97584 - 96387

PEDICUROS

POLICLINICA "AVILES"
Pedicura indolora curaciones inyecciones.
Control Presión
Teatinos 371 - Oficina 612 - 87596
También domicilio

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuentia de Santiago, concedió al Fisco, por auto de 26 de agosto de 1971 la posesión efectiva de la herencia de doña Rosa Román Negrete, inventario solemnemente de bienes practicare el Notario de Hacienda don Demetrio Gutiérrez López el día 6 de septiembre a las 11 horas, en su oficio. Los Serenos 328. Secretario.

REMATES

En el remate que efectuó el día martes 31 del presente mes a las 14 horas en Avenida Libertador 4110, Rematador personas: Oscar Valdivia, Elena Bustamante, Carlos Llanos, Schumaker, Meléndez, Luis Lafont, Pardo, Raúl Capillo, Marticorena, Pérez, Matorre, Publico.

8 CITACIONES

El Comité de Unidad Hotelera, ta al gremio a una asamblea para nombrar la mesa del Sindicato Unico Gastronómico en forma única, para el día 11 de Septiembre a las 17 horas. Domicilio 45 Piso A.

10 VARIOS NO CLASIFICADOS

SE hacen Clases de Matemáticas para alumnos de enseñanza media y básica. Consultar fono 742797.

15 PARA NIÑOS

TONIES, payasos, titiriteros, -378395-

16 FIESTAS

CONJUNTOS para bailes matrimoniales. 378395

TIMBRES DE ORO Y METAL GRABADOS CALADOS

SUC. NUEVA YORK Y ARTURO PRAT 331

DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido padre Sr.

BIENVENIDO ANDAU AGUILERA (Q.E.P.D.)

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General por Recoleta. El cortejo partirá desde su casa habitación, ubicada en Pasaje Curco 1343, Población Estrella, a las 14 horas.

DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido padre Sr.

BIENVENIDO ANDAU AGUILERA (Q.E.P.D.)

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General por Recoleta. El cortejo partirá desde su casa habitación, ubicada en Pasaje Curco 1343, Población Estrella, a las 14 horas.

DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido padre Sr.

BIENVENIDO ANDAU AGUILERA (Q.E.P.D.)

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General por Recoleta. El cortejo partirá desde su casa habitación, ubicada en Pasaje Curco 1343, Población Estrella, a las 14 horas.

DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido padre Sr.

BIENVENIDO ANDAU AGUILERA (Q.E.P.D.)

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General por Recoleta. El cortejo partirá desde su casa habitación, ubicada en Pasaje Curco 1343, Población Estrella, a las 14 horas.

CINES DEL CENTRO

AUDITORIO. Inst. Chileno-Soviético de Cultura. Ejercito 7 (89644). 19 hrs. Cómo, cuándo y por qué se asesina a un general.

ASTOR. Estado 257. Tel. 392112. Rot. desde las 13 hrs. "Esposas de Médicos". May de 18.

BANDERA. Bandera 76. Tel. 714403. Desde las 10 hrs. El Satánico Dr. No. May de 14.

CITY. Agustinas 1022. Tel. 66687. Desde las 10.50 hrs. "La Arca Noé". Menores.

CENTRAL. Huérfanos 930. Tel. 33555. Desde las 10.30 hrs. Historia de Amor. May de 14.

CERVANTES. M. Cousiño 134. Tel. 381894. Desde las 11 hrs. El Salario del Miedo. May de 15.

CINE ARTE U.C. Alameda 340. Descanso.

CINELANDIA. Puente 540. Tel. 67932. Desde las 13 hrs. Qué se le dice a una Dama Desnuda. El Príncipe sin Palacio.

CAPRI. Monjitas 825. Tel. 392414. Desde las 10 hrs. Quemada. Noche sin Fin.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 41. Tel. 60735. Desde las 14 hrs. El Día Que Me Quieras. Menores.

DUCAL. Agustinas 777. Tel. 35375. Desde las 10.50 hrs. La Busca de la Felicidad. May de 18.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). 13.45, 15.45, 17.45, 19.45 y 22 hrs. Marineros sin brujula.

FLORIDA. Estado 226. Tel. 34289. Desde las 11 hrs. Corazón Ardiente. May de 21.

GRAN PALACE. Huérfanos 1176. Tel. 60082. A las 15, 18.45 y 22 hrs. El Hombre Inolvidable. Menores.

HUELEN. Huérfanos 779. Tel. 31603. Desde las 11 hrs. "La Usurpadora". May de 21.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs. El poema de las danzas.

IMPERIO. Estado 215. Tel. 397960. Desde las 10 hrs. La Matricaria. May de 21.

KING. Huérfanos 840. Tel. 32838. Desde las 10 hrs. Mi Tío Benjamin. May de 21.

LIDO. Huérfanos 680. Tel. 34366. Desde las 13.30 hrs. La Hija de Ryan. May de 18.

LUXOR. Bandera 336. Tel. 84688. Desde las 13.30 hrs. Los Gigantes del Desierto.

MAYO. Monjitas 879. Tel. 391201. Desde las 10 hrs. Espionaje en Hong Kong. May de 18.

METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 10.30 hrs. "Cuando es preciso ser Hombre". May de 18.

NILO. Monjitas 879. Tel. 392078. Desde las 10 hrs. "Los Neuróticos del Sexo". May de 21.

PACIFICO. Huérfanos 1147. Tel. 62921. Desde las 10.30 hrs. Mi Marido es Mío y lo Mato Cuando Quiero.

PLAZA. Compañía 1068. Tel. 34714. Desde las 10 hrs. Los Neuróticos del Sexo. May de 21.

REAL. Compañía 1068. Tel. 65555. Desde las 11 hrs. El Día que me Quieras. Menores.

REX. Huérfanos 735. Tel. 31144. Desde las 11 hrs. El Amo de las Islas. May de 14.

RIO. Monjitas 743. Tel. 33550. Desde las 11 hrs. Simplemente María. El Último Cuplé.

RITZ. San Antonio 50. Tel. 380613. Desde las 11 hrs. "La Mujer del Cura". May de 21.

RIVIERA. D. Cervantes 802. Tel. 36083. Desde las 13 hrs. Diario de una Esposa Desesperada. Último Verano.

ROXY. Huérfanos 1055. Tel. 80809. Desde las 10 hrs. Diario de una esposa Desesperada. Último Verano.

SAN MARTIN. B. O'Higgins 776. Tel. 35357. Desde las 11 hrs. El Príncipe sin Palacio. Qué se le dice a una dama desnuda.

SANTA LUCIA. A. B. O'Higgins-San Isidro. Tel. 64718. A las 15, 18.30 y 22 hrs. "Tora, Tora, Tora". Menores.

SANTIAGO. Merced 829. Tel. 32888. Desde las 11 hrs. "Cuando los Dinosaurios dominaban la Tierra". May de 14.

SAO PAULO. Merced 772. Tel. 394976. Desde las 11 hrs. "La Fuente de la Doncella". May de 21.

TIVOLI. Huérfanos 757. Tel. 30611. Desde las 11 hrs. "Yo Soy la Ley". May de 18.

TOESCA. Huérfanos 1313. Tel. 711562. Desde las 13 hrs. Certe caso probable. Hotel Internacional.

VICTORIA. Huérfanos 827. Tel. 30021. Desde las 11 hrs. "Los Neuróticos del Sexo". May de 21.

WINDSOR. Moneda 1035. Tel. 89761. Desde las 10.50 hrs. "Monty Walsh". May de 14.

YORK. Ahumada 166. Tel. 66687. Desde las 10.45 hrs. "La Extraña pasión de un marido". May de 18.

TEATROS

ANTONIO VARAS. Morande 25 (61200). Dpto. del teatro de la U. de Chile. 19 hrs. "El jardín de los cerezos" de Anton Chejov.

CAFE CONCIERTO NAHUEL CLUB. Agustinas 540. Grupo Lobo. Descanso.

CARPA ALAMEDA. Alameda 1461. Tel. 60778. Circo Alemán Bismarck. 18.40 y 21.40 hrs.

CAUPOLICAN. San Diego 840. Tel. 85912. Nuevo Circo Las Águilas Humanas 1971. A las 18.40 y 21.40 hrs.

LA COMEDIA. Merced 349. Tel. 391523. Ictus. Descanso.

MARU. Huérfanos 786 (397907). Cía. de Lucho Córdoba y Olvido Leguía. Descanso.

MONEDA. Moneda 920. Tel. 715451. Cía. de Américo Vargas y Pury Durante. A las 19.15 hrs. "El general vive en la copa de un árbol" de Peter Ustinov.

MUNICIPALIDAD DE LAS CONDES. Avda. Apoquindo 3384. Tel. 480532. Cía. de Marcelo Romo y Tennyson Ferrada. Descanso.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Cía. de revistas. Bim Bam Bum. A las 19.21.40 y 23.15 hrs. "Nacionalizarnos las minas".

PETIT REX. Huérfanos 735 (31143). Cía. de Los Cuatro. 19.30 hrs. "El embajador" de Isabel Allende.

TALIA. San Diego 246 (66592). Teknos. 19.15 hrs. "Escuela de las mujeres" de Moliere.

TEATRO DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). Teatro del Angel. 19.30 hrs. "La mantis religiosa" de Alejandro Sieveking.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Ictus. 19 hrs. "El cepillo de dientes" de Jorge Díaz.

Cartelera de CINE

FORMANDIE. Alameda 139. Tel. 392749. Desde las 14 hrs. Cualquiera puede ganar. Los cañones de San Sebastián.

SECTOR NUNOA PROVINCIA VITACURA.

ANDES. Avda. Irarrázaval 1435. Tel. 43811. Desde las 14 hrs. El Padecido. El Ángel Amor Ayudame.

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568. Tel. 498061. A las 16.30, 18.45 y 22.15 hrs. "Los Neuróticos del Sexo". May de 18.

DANTE. Washington 26. Tel. 494359. A las 16.19 y 22 hrs. "El amor es así". May de 21.

EGANA. Plaza Egana. Tel. 271026. Desde las 15 hrs. El Gran desfile del circo. La gran guerra patria. Festival de dibujos animados.

EL GOLF. Apoquindo 3368. Tel. 480046. A las 16.19 y 22 hrs. "Los Neuróticos del Sexo". May de 21.

HOLLYWOOD. Irarrázaval 2900. Tel. 42389. Desde las 13 hrs. La Venganza es mía. O'Fangachero. El hombre propone y la mujer dispone.

LAS CONDES. Apoquindo. Noruega. Tel. 484067. A las 15.30, 19 y 22.15 hrs. "Esposas de Médicos". May de 21.

LAS LILAS. E. Yáñez. J. de Dios V. Tel. 431160. A las 16.19 y 22 hrs. "La Arca Noé". Menores.

LO CASTILLO. Vitacura. Tel. 481981. A las 15.30, 19 y 22.30 hrs. "En busca de la Felicidad". May de 18.

MARCONI. Manuel Montt 032. Tel. 42867. A las 16.19 y 22 hrs. Los hermanos Kelly.

MACUL. (213418). Descanso.

ORIENTE. P. de Valdivia 099. Tel. 41345. A las 16.30, 19 y 22 hrs. "En un día Claro se ve Hasta Siempre".

P. DE VALDIVIA. P. de Valdivia. Bilbao. Tel. 43948. A las 16.19 y 22 hrs. El Satánico Dr. No. May de 14.

VERDI. P. de Valdivia 5273. Tel. 499704. Desde las 14 hrs. Invasión siniestra. Enigma de la muerte. Abandonados en el Espacio.

10 DE JULIO-FRANKLIN. AVDA. MATTIA GRAN AVENIDA.

ALHUE. Población Dávila. Tel. 581427. Desde las 14 hrs. Invasión Siniestra. Enigma de la Muerte. Abandonados en el Espacio.

AMERICA. Nuble 390. Tel. 52443. Desde las 14 hrs. El Amo se paga con la muerte. El Lápi. Perdido. Frenesi de Verano.

ESMERALDA. San Diego 1035. Tel. 64303. Desde las 13 hrs. La Venganza es Mía. O'Fangachero. El hombre propone y la mujer dispone.

GRAN AVENIDA. Gran Avenida 4830. Tel. 52163. Desde las 14 hrs. Monty Walsh. May de 18.

SUR. San Diego 935 (61254). Desde las 13 hrs. Los felinos. La revolución de los Inconformes. El Sindicato del Crimen.

IMPERIAL. San Diego 1344. 561112. Desde las 14 hrs. Aeropuerto. Shane, el Desconocido. Un Tiro en la Noche.

LIRA. Pintor Cicarelli 293. Tel. 511704. Desde las 14 hrs. Muerte Viviente. El Hombre Marcado. El Puerto Del Infierno.

MISTRAL. San Diego 279. Tel. 63994. Desde las 13 hrs. Las Explotadoras. Candidato al Infierno. 90 Minutos después de la medianoche.

MODERNO. Gran Avda. 6544. Tel. 581782. Desde las 14 hrs. El Engaño. El Avión de los Condenados. El Espectáculo Más Grande del Mundo.

ROMA. San Diego 230. Tel. 67258. Desde las 14 hrs. Borsalino. Los 6 Inevitables. Aventurero del Pacífico.

MONACO. 10 de Julio - A. Prat. Tel. 382845. Desde las 13 hrs. Cara a Cara con el Diablo. Dos Cruces a Danger. Pass. Operación Tiburón Blanco.

SAN DIEGO. San Diego 612. Tel. 81093. Desde las 14 hrs. Ana de los Mil Días. La Rosa Sangrienta. Los Buitres Tienen Hambre.

SAN MIGUEL. Avda. Euclides 1202. Tel. 51263. Desde las 14 hrs. Ana de los Mil Días. La Rosa Sangrienta. Los Buitres Tienen Hambre.

PORTUGAL. 10 de Julio 242. Tel. 34816. Desde las 14 hrs. Borsa lino. Los Seis Inevitables. Aventurero del Pacífico.

PRAT. San Diego 2117. Tel. 50754. Desde las 13 hrs. El Espectáculo más Grande del Mundo. La Leyenda de la Ciudad sin Nombre.

SECTOR QUINTA NORMAL.

IDEAL CINEMA. Mapocho 4117. Tel. 713384. Desde las 14 hrs. Forastero en Paso Bravo. Superargo el Inevitable. Una Cueva y un Colt.

MAIPO. San Pablo 4251. Tel. 731982. Desde las 14 horas. El espectáculo más grande del mundo. La leyenda de la ciudad sin nombre. En busca del estabón perdido.

LO FRANCO. Carrascal 4528. Desde las 13 horas. Catalina La Grande. La Mujer que no quería morir.

SECTOR SAN PABLO-ALAMEDA-ESTACION-BRASIL.

O'HIGGINS. San Pablo 2281. Tel. 86929. Desde las 13 horas. Demasiados pillos. Historia de 3 amores. María Isabel.

ALAMEDA. (91254). Desde las 12.30 hrs. En busca del estabón perdido. El circo más grande del mundo. La leyenda de la ciudad sin nombre.

ALCAZAR. Avda. Brasil 373. Tel. 80122. Desde las 14 horas. Primavera en otoño. El ángel. Amor ayúdame.

BLANCO ENCALADA. Blanco Encalada. 2820. Tel. 91787. Desde las 14 horas. Aeropuerto. Shane el desconocido. Un tiro en la noche.

ALESSANDRI. Alameda 2987. Tel. 86848. Desde las 11 horas. Te mataron por un dólar. Mayores de 18.

CARRERA. Desde las 13 horas. Cara a cara con el Diablo. 2 cruces a Danger. Pass. Operación Tiburón Blanco.

COLON. San Pablo-Maipu. Tel. 733146. Desde las 14 horas. Guerra entre contrabandistas. Acusado en falso. La muchacha y el general.

MINERVA. San Pablo 3230. Tel. 733342. Desde las 13 horas. Un tiro en la noche. Shane el desconocido. Aeropuerto.

MONUMENTAL. Alameda 3943. Tel. 791345. Desde las 14 horas. Una cueva, un colt. Forastero en Río Bravo. Superargo Inevitable.

SECTOR INDEPENDENCIA-VIVACETA-EL SALTO.

VALENCIA. Plaza Chacabuco. Tel. 370288. Desde las 14 horas. Los 6 inevitables. El aventurero del Pacífico. Borsalino.

LA PALMILLA. Pedro Fontova 5021. Tel. 73185. Desde las 14 horas. Pistolero desconocido. El zángano. Tragedia matrimonial.

NACIONAL. Independencia 801. Tel. 370594. Desde las 13 horas. Forastero en paso Bravo. Una cueva un colt. Superargo el inevitable.

CINES COMUNALES.

MAIPU. (Maipú). Desde las 15 hrs. La mano asesina. Una señora estupida.

NACIONAL. Puente Alto. Desde las 14 horas. Diablos en la batalla. Un tiro en la frente.

DIANA. (Partaguel). Descanso.

PLAZA. (Puente Alto). Descanso.

PLAZA. (Talagante). Desde las 17 hrs. Celos al estilo italiano. La carga de la brigada ligera.

LO BARNECHEA. Descanso.

Gran Circo Alemán Bismarck 1971

CARPA MODERNA EN ALAMEDA 1461 ENTRE AMUNATEGUI Y SAN MARTIN TEL. 60778.

HOY DOS presentaciones diarias V. 6.40 y N. 9.40 con la espectacular atracción aerogimnástica 1971:

DIE FLIEGENDEN VAMPIRES

Anoche ovacionados a carpa desbordante.

LOS TRAPEZISTAS VAMPIROS VOLADORES

Vean a la hermosa estrella del Circo Alemán de Berlín.

CAROLA GEBEL

HOY LO MEJOR EN ALAMEDA 1461. HOY 6.40 TARDE y 9.40 NOCHE. hermoso TRIO DORIAN SISTERS malabaristas juveniles PETER equilibrista con sus TROMPOS MAGICOS Risas AKROBATISCHEN COCKTAIL. DIE 3 BRANDT LOS OTTOS DE LA RISA. clowns

Precios hoy V. y N. Séb y Dgo. Mat: Palcos con 4 sillones E°150. Preferencia numerada adultos de la a 6a fila E° 30. Media preferencia niños num. E°15. Platea general adultos E° 20. Media platea general niños E°10. Tribunas adultos E°10. Tribunas niños E°5.

HOY DIA MARTES DIA de USAR DOLLY PEN

2a. Semana

HOY DUCAL

ROTATIVO DESDE LAS 10.45 hrs.

LO CASTILLO

Columbia Pictures presenta una Producción David Susskind - Robert Mulligan

Michael Sarrazin Barbara Hershey en

la busca de la felicidad

capitulos Arthur Hill Ruth White Robert Klein

E.G. Marshall como "Daniel Lawrence"

MAYORES DE 18 años

HOY Cine ASTOR

LA MUJER DEL MEDICO RECLAMA: HOMBRE O MEDICO?

UNA PRODUCCION FRANK ROACH

"ESPOSAS de MEDICOS"

(Doctors' Wives)

en technicolor

Mayores de 21 años

DYAN CANNON RICHARD CRENNA GENE HACKMAN CARROL O'CONNOR en RACHEL ROBERTS JANICE RULE DIANA SANDS CARA WILLIAMS

Volvio a la Acción!!

T. CAUPOLICAN

HOY

NUEVO LAS AGUILAS HUMANAS

OBTUVO AMPLIO VISTO BUENO... ¡COMPLETA APROBACION PUBLICA... EL MEJOR PROGRAMA INTERNACIONAL 1971

Digan lo que digan NADIE podrá presentar este tremendo espectáculo de suspense y desafío a las leyes de Gravedad:

LOS TRISKA. EQUILIBRISTAS AEREOS EN MONOCICLOS Y BICICLETAS EN ALAMBRE A 20 METROS DE ALTURA... LO MAS SENSACIONAL DE EUROPA.

Y también EL PODER JOVEN DE ESPAÑA con CHABELITA y LOS 5 HNOS. VALENCIA. trapezistas voladores juveniles de 16, 17 y 18 años...

MUY BUENOS los ciclistas excéntricos españoles

LOS OLIVERAS

Carrcajadas con EL TONY INCA TORO y EL ENANITO ROBIN. LOS CABALLOS ARABES y LOS ELEFANTES JUMBO y DUMBO.

SABADOS 4 y DGO. 5

MAT. 3, 10, V. 6.40 y N. 9.40

Compras anticipadas: 500 P. para toda la familia (4 personas) E° 40. P. para toda la familia (4 personas) E° 20. P. para toda la familia (4 personas) E° 10. G. para toda la familia (4 personas) E° 10. G. para toda la familia (4 personas) E° 10.

NUEVO CIRCO

Las AGUILAS HUMANAS

TELEFONOS DE URGENCIA

*POSTAS INFANTILES	*INVESTIGACIONES:	
Hosp. Roberto del Rio 377333	Radiopatrullas	715584
Hosp. Manuel Amarián 52681		715765
Hosp. Calvo Mackenna 492323		84784
*POSTAS ADULTOS	*CARABINEROS:	
CASA CENTRAL 382244	Prefectura General	60151
Posta 2 Area Sur 50061	Radiopatrullas	62261
Posta 3 Area Poniente 91011		
Posta 4 Area Oriente 43360	*BOMBEROS:	
La Cisterna 581454	Santiago	61171 y 60141
Providencia-Las Condes 257216	La Cisterna	581122
San Miguel 581454	Conchalí	370793
Hosp. Traumatológico 83271	Maipú	571212
	Nuñoa	40052
	Quinta Normal	732222
Hospital Siquiático 371031	San Miguel	63020

SENSACIONAL! JUEVES 9 SEPTIEMBRE

a las 18 horas inauguración

NUEVA PEÑA FOLKLORICA

"SI VAS PARA CHILE"

Solamente con invitaciones.

INVITADOS DE HONOR:

Presidente S. Allende, Diplomáticos y Autoridades

Jueves 9 Septiembre

MATUCANA 520 (casi esq. Catedral)

150 ARTISTAS FOLKLORICOS EN UN ESCENARIO MAGNIFICO DE CHILENIDAD

Anual	\$ 530.-
Semestral	290.-
Trimestral	155.-

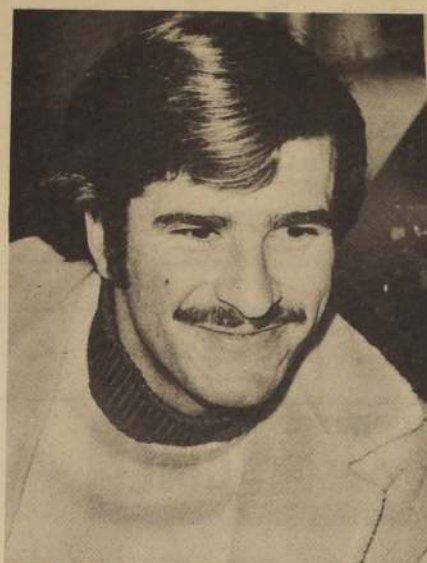
"BIGOTE" QUERIA QUE LE PAGARAN

La despedida de Arturo Gatica no ha terminado.

Todo lo hermoso de aquella noche -aplaudido en todos los tonos— ahora tiene a un artista en la "pico-ta" (.. además no es la primera vez ..) y también una serie de comentarios, donde hay OTROS que aparecen también comercializando una jornada que se vive por primera vez en nuestro medio artístico.

"BIGOTE" .. "BIGOTE"

Las críticas directas, antigremiales, anti-compañeros son para "Bigote" Arrochet. Se argumenta por parte de los organizadores que el astro de Viña del Mar, cuando recibió la invitación a ir a esta despedida de Arturo Gatica se habría negado inmediatamente. Luego de conversaciones, largas charlas, el cómico fue convencido pero con ciertas imposiciones. Por ejemplo, que tenía que ir en el primer lugar de la lista de artistas su nombre. Que en la propaganda tenía que hablarse de él, y además



BIGOTE ARROCHET: "Dije desde un comienzo que no podía asistir, porque tenía compromisos". Eso dice él, otros cuentan que se echó para atrás a última hora.

que durante el espectáculo, su actuación tenía que tener un lugar también destacado. Todo se le aceptó, pero llegado el momento y cuando los artistas ya estaban actuando llamó por teléfono (.. así se cuenta ..) anunciando que no estaría presente en el espectáculo.

No es la primera vez que esto sucede. "Bigote", desde hace un largo tiempo ha corrido con colores

Lo señalaron los organizadores de la despedida a Arturo Gatica. El cómico asegura "que le tomaron" su nombre. QUEDO público afuera del local con ENTRADA EN LA MANO.

propios en todo lo que hace. Siempre hace imposiciones. Su figura, extra artística, está dañada y las razones son muchas.

HABRIAN TOMADO SU NOMBRE ..

"Bigote" oficialmente no ha hecho declaraciones. Comentó, eso sí, que su NOMBRE FUE TOMADO POR LOS ORGANIZADORES pese a su negativa. Arrochet argumenta que él expresó a los "dueños del espectáculo" (.. así lo dice ..) que aquel día (.. el sábado pasado) tenía problemas. Tenía compromisos en otro lugar. Pese a todo, se usó su nombre.

EL PUBLICO PROTESTO ..

La despedida de Arturo Gatica, tan grata en lo sentimental, con un público que brindó el tributo que se merecía este intérprete, que entregó una vida al canto, también ofreció problemas a los espectadores (.. no a todos, pero sí a una gran cantidad ..) que CON ENTRADA EN LA MANO, NO PUDIERON ENTRAR AL ESTADIO.

—¿Se vendieron entradas sobre las posibilidades del local ..?

—¿Entra público sin su correspondiente entrada ..?

—¿Quién controlaba el espectáculo ..?

Preguntas que están en el ambiente y que queremos dejar bien en claro, EN NADA AFECTAN AL ARTISTA ARTURO GATICA, pues él NADA tuvo que ver en este aspecto.

Son preguntas para responder.



JUAN SALAZAR: abriéndose camino con mucho trabajo en Estados Unidos.

JUAN SALAZAR: UN REAL TRIUNFADOR

El joven y talentoso músico chileno resultó profeta dentro y fuera de su patria.

por Fernando Pavez G.

Ultimamente han sobresalido varias noticias sobre artistas chilenos que viajan, están en el exterior o simplemente han retornado después de alguna experiencia en otros países. Muchos nos dan a conocer diferentes aspectos, muchos positivos, otros negativos. Muchas salidas y llegadas prácticamente desconocidas. Especulaciones sobre posibles éxitos, en fin.

En la ciudad de Nueva York está un muchacho nuestro que se está abriendo camino a fuerza de constancia y calidad, habiendo logrado ya sobrepasar un periodo de adaptación muy delicado y difícil. Se trata del capacitado músico JUAN SALAZAR, quien fue en busca de mayores horizontes a la vez que de una mayor perfección en lo que es para él, un néctar diario: la especialidad musical de Arreglador y Orquestador.

Después de conocer el lado difícil de su aventura, de trabajar

en centros nocturnos de gran monta, Juan Salazar ha cimentado su prestigio a tal punto que fue solicitado para hacer cargo del puesto de DIRECTOR MUSICAL del prestigioso sello Parnaso Records. Y allí está con su gran capacidad y calidad humana profesional. Tiene a su cargo las grabaciones y la búsqueda de nuevos valores artísticos, tan exigente medio artístico como es el neoyorquino. No olvida a su tierra. Pensa en regresar, pero no antes de haber conseguido lo anhelado. Quien retornar siendo una autoridad en la materia, para enseñar los conocimientos que el joven que saltó a la fama por ser el Director de orquesta de Juan Alfredo Fuentes en el Festival de Caracas, tiene armas fundamentales para conseguir lo que se tiene propuesto. JUAN SALAZAR, por perseverancia y su esencia misma de músico, merece el éxito que ya ha comenzado a obtener en un exclusivo como difícil medio

LUIS DIMAS TIENE MUCHA PEGA Y NO PUEDE VENIR

[Nos llegó carta! Apuesto a que no adivinan de quien. Su remitente dice LUIS DIMAS.

En su carta nos cuenta que estuvo muy preocupado por lo del terremoto y que deseaba viajar inmediatamente a Chile para ver a sus familiares y amigos, pero "primero está el deber", le dijeron sus agentes y se enteró de todo mediante llamadas telefónicas.

Entre otras cosas, su anunciada visita también ha sido suspendida. Quien más lo ha lamentado es el propio Dimas, ya que esperaba estar junto a los suyos aunque fuera unos días.

Los argumentos de sus agentes han sido fuertes, ya que están abiertas las posibilidades de ser la nueva sensación en Canadá, pues es indiscutible el impacto que ha causado en la escena canadiense. Sus primeros 7 meses en ésta se han prolongado indefinidamente y 1972 será el lanzamiento en USA a través de la C.B.C.T.V. y R.C.A. discos, a margen de sus presentaciones personales en Las Vegas y el circuito de San Reno y Nevada.

Como se ve, Lucho Dimas "se pasó", ya que la Meca de los artistas nacionales ha sido siempre México, porque este país es la preparación para Norteamérica. Podría decirse que Dimas entró a la

Universidad saltándose las humanidades, con talento, trabajo y calidad.

Anteriormente, el cantante nacional realizó un Special en T.V. "Luis in de West", una costosa producción a color con motivos y vestuarios de 100 años atrás. Las filmaciones se realizaron en auténticos "salgones" del oeste, especialmente refaccionados.

En esta oportunidad Dimas estrenó 11 nuevas canciones, siendo las más aplaudidas "Mr. Bo Jangles" y su notable versión para "Old man river". Luego de esto se tomó merecidas vacaciones, preparándose para el montón de actividades que le esperan en el resto del año.

Otra de las novedades que cuenta el "rey del twist" es la ampliación de su terceto original "Taurus 33". Ahora deja de ser trío, ya que se ha agregado el organista Rick Le Blanc de Montreal y tres muchachas de color de Seattle. De tal manera que el back ground mínimo y base de Luis Dimas es de siete elementos, agrandándose en conciertos, T.V. y discos.

En estos momentos cumple actuaciones en el Corona Hotel, así entró a su tercer mes, cuyo contrato original era de una semana.

¡Bien Lucho, sigue adelante, suerte y éxitos!



13.30 Apertura
 13.40 Estudio Dos
 14.30 Chile a la Vista
 14.35 Noticias
 14.55 Descalzos en el parque
 15.25 América
 15.50 Gente
 16.05 El Diablo se divierte
 17.00 Puerta Fantástica
 18.00 Música Libre

18.25 Largometraje "Misión suicida" con Leif Larsen
 19.45 Fuerzas Armadas "FACH"
 20.10 También Sucede
 20.15 Crimen y Castigo
 20.40 Box
 21.00 *Puertas Adentro con Ana González
 21.30 Balmaceda
 21.55 TV Tiempo Wella
 22.00 Noticiero
 22.30 Música Viva "I Musici"
 23.00 El Club de los pat'e perros
 23.30 Noticiero y Cierre



17.25 Noticiero
 17.30 El Volantín
 Hoy: Cancioneros
 Dibujos Animados
 Juguemos a la música

18.30 Lasseie
 19.30 Foro Juvenil
 20.00 Noticiero
 20.05 Simplemente María
 Con Saby Kamalich, Elvira Travese
 Braulio Castillo, Ricardo Blume
 Jaque Mate
 21.30 Nueve Días 71
 22.10 Teletatro Chileno
 22.45 El Inmortal
 23.45 Noticiero
 23.50 Cierre



9.15 Ciencias Naturales
 7º ANQ N° 16
 9.40 Midiendo Presiones
 Ciencias Sociales
 8º ANQ N° 16
 ¿Qué es la economía?

14.00 Pasado Meridiano
 Teleserie Mexicana "Rosario"
 Teleserie "La Pendiente"
 Hora del Té con Mónica
 Cine para usted: "La Isla de los Resucitados"
 Boris Karloff - Roger Pryor
 Porky
 16.55 Los Supersónicos
 Los Hermanos Bolt
 18.50 FEUC
 Teleserie Mexicana "La Constitución"
 20.15 El Sapo y la Culebra
 20.20 El Tiempo
 20.30 El F.B.I. en Acción
 Teletrece con Pepe Abad y Pepe Guixá
 Comentarios de Juan Gana
 21.30 La Gran Jornada
 22.15 Especiales del National Geographic

REESTRENAN UNA MISA ESCRITA HACE NADA MENOS QUE 200 AÑOS

El próximo jueves, a las 19 horas, en la Catedral de Santiago, se estrenará la Misa en Sol Mayor, de José de Campderros, Maestro de Capilla de la Catedral entre 1793 y 1802.

Este estreno ha sido posible gracias a los esfuerzos de la Comisión Arquidiecésana de Arte Sagrado, nombrada por el señor Cardenal Silva Henríquez y el Instituto de Música de la Universidad Católica.

Se debe la recuperación de esta obra de arte a los esfuerzos del musicólogo Samuel Claro, investigador de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales. Quien en 1969 inició el estudio del archivo de manuscritos musicales de la Catedral de Santiago, su catalogación y microfilmación. Posteriormente transcribió algunas de las obras encontradas entre ellas esta Misa en Sol Mayor de Campderros.

Según José Zapiola, Campderros, compositor nacido en Barcelona, luego de la Buena Muerte y director de coro y Maestro de Capilla en esa ciudad, en 1793 obtuvo por concurso el cargo de Maestro de Capilla en la Catedral de Santiago. Al trasladarse a Chile trajo un importante conjunto de partituras de compositores limeños que pasaron a formar parte del archivo de la Catedral, junto a una gran cantidad de obras compuestas por él en Chile.

MARISA, CUARTA EN POLONIA

Siguen los éxitos de Marisa

A los ya comentados en sus primeras participaciones se sumó ayer la información que el cuarto lugar de interpretación del Festival de Polonia, que terminó el sábado recién pasado, fue para ella.

El éxito y la superación de Marisa están dando enormes satisfacciones a nuestro medio artístico.

Gina Zuanic:

"LAS RADIOS DEBEN SER DEL ESTADO"

Llegamos a entrevistarla, sin conocerla mayormente, salvo por sus intervenciones en Radio y TV. Son las 15.30 horas y la encontramos trabajando en el principal estudio de Radio Corporación, creí que sería una entrevista difícil y me equivoqué medio a medio.

"Encantada de conversar con usted, si hablo mucho me hace callar, por favor, soy una mujer enamorada de mi profesión; lo importante es dar de sí, preocuparse del auditor, darle cordialidad, simpatía, amistad, optimismo y, por supuesto, buena música. Uno se da cuenta que es popular, que la llaman en la calle, que la saludan; eso me alegra, pero por ningún motivo, me siento estrella".

Al preguntarle si cree en ese estereotipo de la radio o de los radiodifusores, que una mujer no debe trabajar en radio porque no es escuchada, o, menos escuchada que un hombre, responde:

"Creo que están equivocados. No se olvide que la más alta sintonía en los programas de la tarde, la tenían dos mujeres (años 1964 -

35-66) María Pilar Larraín y Gina Zuanic. El problema de la mujer era que no podía ser tan profesional como el hombre, ahora creo que eso está superado. Por otro lado, y es muy importante, al hombre le gusta recibir el mensaje que le entrega una mujer. Los horarios tampoco son problemas, la mujer ahora tiene más libertad, más responsabilidad y es tan profesional como cualquier hombre".

Sus preferencias en cuanto a programas se dividen entre noticiarios, programas infantiles y

musicales, pero cada programa debe tener un contenido y aportar más que el entretenimiento, mismo. Señala que en 10 años tenía una esposa en Santiago, donde las tres locutoras eran mujeres y las 4 periodistas que lo hacían también. Otra de las cosas que me ha impresionado, sería un programa infantil, donde yo fuera "Tía", me encantan los niños.

Sus gustos: Ropa Sport. "La moda de hoy ayuda a la mujer a sentirse más cómoda, más bonita, más chori". Música: "orquestada", admiradora de F.M., me encanta el folklore y beat. Lectura: "Literatura chilena, la incansable lectora", le gusta entre disco y disco. Hogar: Casada con un médico, dos hijos, soy casera, plancha, lavo, como, soy jardinera por afición, gozo con las labores de la casa. Hombre ideal: "El físico, la importancia, siempre que no sea monstruo, debe ser culto, simpático, honrado, debe tener algo de vivir, ser sensible y cariñoso. Que sea un poco como yo".

Sobre la radiotelefonía opina: "Se había transformado en un pick-up. Debe ser, como antes, debe brindar tribuna a la comunidad y debe estar con la realidad que vive el país. La idea de un radiodifusor debe cambiar, no sólo puede ser un negocio. Deben tener conciencia que ellos, sino de los miles de auditores. Tienen la obligación de dar educación, cultura y entretenimiento. Deben aportar el medio de difusión al país y pensar sólo en su negocio personal. En este sentido estoy optimista, que si pasaran al Estado, serían mucho mejor, pues estarían encaminados. Naturalmente que hay excepciones que saben manejar bien sus radios".

Su mayor desencanto: "El que en un Centro Asistencial, un tiempo, con dolor e impotencia, que habían miles de chilenos que no podían ser atendidos por que no tenían quince escuditos para pagar".

Su mayor alegría: "Que este Gobierno la Asistencia Pública atiende gratuitamente a todo el mundo y en breve tendremos medicina gratis".



GINA ZUANIC: "Estoy enamorada de mi profesión .."

Cámara de Diputados

Sesión 27a., Ordinaria, en Miércoles 25 de Agosto de 1971

DE 16 A 20,57 HORAS

Presidencia de los señores, Sanhueza, Don Fernando, Cerda, Don Eduardo, Fuentes, Don César Raúl y Retamal, Doña Blanca.

Secretario, el Señor Lea-Plaza, Don Jorge; Prosecretario, el Señor Guerrero, Don Raúl
(VERSION OFICIAL)

El proyecto de ley en tercer trámite constitucional, que reconoce a los dentistas el tiempo servido en establecimientos educacionales.

Si Rendir homenaje de inmediato a la memoria del ex Diputado señor Jorge Cívitanic Simunovic otorgándose un tiempo de hasta cinco minutos a cada Comité.

Con la abstención del Comité Demócrata Cristiano, se acordó además, integrar con un señor Diputado del Comité Izquierda Cristiana la delegación que concurrirá a la Conferencia de la Unión Interparlamentaria.

El señor SANHUEZA (Presidente).— En virtud de lo dispuesto en el artículo 43 del Reglamento, se declaran aprobados estos acuerdos por haber sido adoptados unánimemente por la totalidad de los señores Comités.

6.— HOMENAJE A LA MEMORIA DEL EX DIPUTADO SEÑOR JORGE CIVITANIC SIMUNOVIC FALLECIDO RECIENTEMENTE. NOTAS DE CONDOLENCIA.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Corresponde, a continuación, rendir homenaje al ex parlamentario don Jorge Cívitanic Simunovic.

El señor PEREZ.— Pido la palabra.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Tiene la palabra el señor PEREZ.

El señor PEREZ (de pie).— Señor Presidente, en nuestros tiempos, cuando un bosque de pasiones quita el suelo a la serenidad, es difícil encontrar el juicio laudatorio, que nazca de todos los sectores, para definir la vida de un hombre y más difícil si su aplicación corresponde a un político. Sin embargo, todo un pueblo, apretado por un mismo dolor, sin distinción de fracción, estuvo presente para dejar y despedir en el camino que conduce a Dios, a un hijo de Excepción.

Murió Jorge Cívitanic Simunovic. Y su muerte es dolor de tierra herida.

Todo Magallanes deja lágrimas por el hijo que se va, es que su vida se forjó confundida en amor sin renuncios por Magallanes. Su espíritu y su estampa tenían ventisca, pampa y corión.

Desde joven se mostró luchador generoso. A su Partido, el Partido Radical, lo convirtió en cauce para dar batalla que convertía a la provincia de Magallanes en presencia de Chile en el concierto patagónico austral. No hubo iniciativa de progreso para Magallanes donde no estuviera la pujanza de Jorge Cívitanic Simunovic. Laborioso como regidor, brillante como Alcalde, incansable como Diputado, desde cualquier tribuna, siempre su voz era un mensaje valiente en favor de los que él llamaba "chilenos más chilenos".

Sus funerales—marco humano multitudinario—rubicaron lo que era Jorge Cívitanic, siendo radical, no solo radicales lo lloraron como suyo, siendo católico, no solo los creyentes lo lloramos como "nuestro". En el adiós de Jorge Cívitanic, se produjo la comunión que tanta falta hace que sea permanente entre los hombres. Fue un adiós con la presencia del pueblo sin apellidos. Es que su vida de servicio permanente—testimonio de cristiana bondad—jamás tuvo la mezquindad del sectarismo.

Hermoso es el legado que nos dejó Jorge Cívitanic.

Señor Presidente, al recordar, con profundo recogimiento, la memoria del ex Diputado y amigo Jorge Cívitanic, en el seno de esta Corporación, quiero recoger el sentimiento del militante demócrata-cristiano de mi provincia, de la Directiva Nacional de mi Partido y de todos los Diputados de estas bancas, para expresar nuestro pesar y nuestras condolencias al Partido Demócrata Radical, del que era activo militante. De la misma forma, solicito al señor Presidente que recabe el asentimiento de la Sala para enviar condolencias, en nombre de la Cámara, a la esposa e hijos del amigo que hoy recordamos.

He dicho.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor GUERRA.— Pido la palabra.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Tiene la palabra el señor Guerra.

El señor GUERRA (de pie).— Señor Presidente, ha fallecido Jorge Cívitanic Simunovic, quien fuera uno de los más nobles y efectivos parlamentarios. Su deceso ha llenado de luto a la más austral provincia chilena, así como a sus correligionarios y a todos los que tuvimos la suerte de contarlos entre sus amigos.

Jorge Cívitanic nació en Punta Arenas, en abril de 1913, hijo de padres yugoslavos. Reflejo de su vida, la fortaleza de aquellos que dejaron su patria para buscar nuevos horizontes en tierras lejanas, tierras hospitalarias, donde el noble espíritu de Jorge Cívitanic nació y se desarrolló en plenitud.

Hizo sus primeros estudios en el colegio Salesianos y en el Liceo de Punta Arenas, y se dedicó luego a diversas actividades vitales de la zona, destacándose como eficiente funcionario en la Empresa Nacional de Petróleo, como, asimismo, de otros organismos de esa zona.

Desde temprana edad se distinguió por su afición a los deportes. Perteneció a varios clubes y ocupó en ellos cargos directivos, especialmente en el Club Yugoslavo y en el Deportivo Sokol desde los cuales impulsó

con entusiasmo y ardor las actividades deportivas, pues él tenía el pleno convencimiento de que el ser humano debe desarrollarse tanto espiritual como físicamente.

Canalizó sus inquietudes ideológicas hacia el radicalismo, doctrina que conservó hasta su muerte, ocupando cargos de responsabilidad dentro de su partido. La ciudadanía de Punta Arenas lo distinguió como regidor de la Municipalidad de esa ciudad, en 1947, siendo reelegido en varias ocasiones y llegó a ocupar el cargo de Alcalde, siendo su desempeño como tal reconocido como una de las más efectivas administraciones.

En 1961, su efectiva labor era ampliamente conocida en toda la provincia, de tal manera que ese mismo año fue elegido como su representante ante esta Cámara de Diputados, por la voluntad de sus correligionarios y de todos aquellos que valoraban sus ideas de engrandecimiento de la zona más austral del país.

Durante su período de parlamentario, se distinguió como infatigable luchador por el desarrollo económico y social de Magallanes, participando siempre en las Comisiones Parlamentarias de trabajo que estaban íntimamente ligadas con los problemas de esa zona, como la Comisión de Agricultura y Colonización, la de Vías y Obras, también lo hizo en la Comisión Especial que propendía al mejor desarrollo de la actividad petrolera.

Una de las más conocidas tareas a que se dedicó como parlamentario, fue la legislación sobre franquicias especiales para facilitar el despegue económico de la provincia de Magallanes. Y gracias a su tesón y combatividad, fue posible materializar en normas jurídicas un estatuto adecuado para la zona, especialmente de acuerdo con las necesidades y aspiraciones de todos sus habitantes.

Convencido de su vitalidad, que un país debe, como el hombre, tener un desarrollo armónico de todas sus facultades, luchó durante largo tiempo por conseguir para la ciudad de Punta Arenas una sede de estudios superiores, logrando con su gestión la creación de la Universidad Técnica del Estado en su ciudad natal.

En reconocimiento por este desempeño, en pro de la instrucción especializada y de la cultura, la Municipalidad de Punta Arenas ha propuesto ponerle su nombre a esa sede universitaria.

Habiéndose alejado de las actividades públicas, siempre estuvo vibrando por el bienestar y el mejor desarrollo de las tierras que lo vieron nacer, como nos consta a los parlamentarios que fuimos sus amigos. En efecto, cada vez que se atentaba contra los beneficios legales de esa zona, Cívitanic se mantenía en constante comunicación con nosotros, exhortándonos a la defensa de esas justas prerrogativas que el tanto defendió y que beneficiaron no sólo a la economía de Magallanes sino, también al sufrido habitante de esas tierras, las que hoy lamentan la pérdida de uno de sus hijos más queridos.

En nombre del Comité del Partido Nacional, expreso nuestras más sentidas condolencias a su distinguida esposa y familiares y al Partido de la Democracia Radical, para que nes solicite el envío de los oficios correspondientes.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor AGUILERA.— Pido la palabra.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor AGUILERA (de pie).— Señor Presidente, Jorge Cívitanic Simunovic expresó "La despedida es triste, pero hay que acostumbrarse a ella". El contacto con la gente, con la familia, la oportunidad de servir, hacen que cueste acostumbrarse. Frase textual, limpia y sincera expresada al culminar una carrera política y humana que refleja la no menos limpia trayectoria de un hombre cuyo paso por la vida dinámica y productiva, se ha detenido. Se ha detenido físicamente, pero a la vez magnífica al evaluar su acción honesta y vocación inconfundible de servicio público.

Me refiero, compañeros parlamentarios, a un magallánico, a un político, a un deportista, a un Regidor, a un Alcalde, a un Diputado, a un hombre cabal. A un caleidoscopio humano y multifacético de actividades que se sintetiza en un hombre, Jorge Cívitanic Simunovic, fallecido hace unos días y a quien nudo este homenaje en nombre de los Diputados Socialistas y de los

Diputados del Partido Comunista y, especialmente, por encargo del Diputado Carlos González, quien representa a la provincia de Magallanes con los colores del Partido Socialista.

Desde el año 1961 hasta 1965, estuvo presente con su acción incansable en este mismo hemisclio, ahí, en las bancas radicales, defendiendo el interés de su provincia y creando, porque Cívitanic era un creador. Fue, pues, uno de nosotros. Para quien habla, resulta emocionante referirse a la vida plástica de gestiones diversas y progresistas de este ahora silencioso amigo.

Pocas veces hemos sido testigos que un hombre renuncie a todas sus actividades particulares para entregarse a la lucha por una causa, cual es la causa común. El lo hizo, muy joven y con hijos y esposa por quien responder sin dudar un segundo en que se caso lo podría haber significado la ruptura de su estabilidad humana.

Sin embargo, nada de eso sucedió y el nombre de Jorge Cívitanic pasará Magallanes a ser sinónimo de acción.

Desde 1949 hasta 1961 es elegido siete veces regidor, se desempeña dos veces como Alcalde de la comuna, siempre con caracteres destacados y que hoy se evocan y proyectan con gratitud.

Adviene el año 1961 y esos mismos magallánicos agradecidos lo eligen Diputado por esa provincia.

Llega a la Cámara modesto, tranquilo, reposado, pero con visión y tesón inigualables. Sus ideas en favor de Magallanes comienzan a concretarse una tras otra, resultando con caracteres propios y grandilocuentes la creación de la sede regional de la Universidad Técnica del Estado, por la que libró mil batallas ganando finalmente.

Debo señalar que ya había iniciado su obra en sus períodos como regidor y Alcalde obteniendo la creación de los primeros cursos, en Magallanes, de esa casa de estudios técnicos superiores. Sin embargo, como Diputado logró su sueño, obtener el financiamiento para instalar en amplitud y levantar el moderno edificio que hoy cobija a más de quinientos alumnos, todos jóvenes magallánicos y de la zona austral de nuestro país.

Saliese del plano político, edilicio o parlamentario, se podría enfocar a este hombre con otros prismas, seguramente, con decenas de otros prismas, su acción por el deporte en beneficio de la pequeña industria del comercio. Sus luchas en los gremios y sindicatos han quedado en el recuerdo de cada magallánico, en la piel de la provincia y se proyectan como ejemplos indelebiles de vocación de servicio público.

En 1961, incluso antes de ser elegido Diputado, los médicos le expresaron, le aconsejaron en forma terminante: "No participe activamente en política, porque usted no está bien".

Con casi cincuenta años de entrega a la comunidad, Cívitanic puntualizó en aquel tiempo: "Estoy tratando de hacer algo mientras pueda hacerlo".

Y, paradójicamente, desde el año de la sentencia médica, había adelantado Cívitanic se puso más tenaz y produjo lo más grande de su obra.

Por eso, al terminar este homenaje, solicito que, en nombre de los partidos Socialista y Comunista, se dirija una nota de condolencia a toda su familia.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor LAEMMERMANN.— Pido la palabra.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor LAEMMERMANN (de pie).— Señor Presidente, por encargo de la Democracia Radical y respondiendo a un sentimiento de honda amargura que me provoca el prematuro desamparamiento del ex Diputado por Magallanes y sobresaliente miembro de nuestra colectividad, levanto mi voz para rendir homenaje a la memoria del correligionario, noble y leal amigo y esclarecido servidor público que fue don Jorge Cívitanic Simunovic, fallecido hace pocos días en su tierra natal, Punta Arenas.

Todos los que tuvimos el privilegio de conocerlo supimos de su espíritu público, de su incesante preocupación por el destino de su provincia, a la que amaba entrañablemente, y por el progreso social de todos los chilenos. Hicé muy pocas semanas, tuve la alegría de verle en Punta Arenas, cuando, por invitación de los mandos superiores de la Defensa Nacional, tuve el

privilegio de integrar la delegación parlamentaria que viajó al extremo austral de Chile, allí donde nuestras Fuerzas Armadas, y muy en especial la Marina de Guerra, cumplen ejemplar labor de preservar nuestra soberanía.

Allí encontré a Jorge Cívitanic cordial y generoso en su amistad, siempre cautelando por el progreso de su provincia a la que sirviera con denuedo en tantas y tan variadas actividades. Poco tiempo después su corazón, que se desbordaba afecto y filantropía, se extinguió. Ahora, luego de los justificados homenajes que a su recuerdo rindió toda la ciudad de Punta Arenas, la Democracia Radical se asocia también a esos actos y nosotros traemos su recuerdo a esta Sala.

La vida de Jorge Cívitanic es la expresión fiel del sentimiento del radicalismo chileno, de su actitud social de lucha sin tregua por levantar a los postergados, de impartir cultura para liberar a los que por circunstancias que no son de su culpa, viven al margen de las inquietudes intelectuales, artísticas y creadoras.

Jorge Cívitanic jamás estuvo ausente de ningún problema que se relacionara con su provincia y, naturalmente, con Chile. En cada uno de sus actos, desde que se incorporó a la actividad comunitaria, cuando empezó a caminar por la vida, trabajando en el Banco de Punta Arenas, allá por 1929, luego de sobresalientes estudios en el Liceo de Punta Arenas y en el Colegio de los Salesianos, él se incorporó de lleno a la lucha gremial, a la actividad política. Ingresó muy joven al Partido Radical, presidió la Asamblea de Punta Arenas, y él, al fin político, no le hizo descuidar sus obligaciones laborales. Menos aun se desentendió de llevar su aporte a tan variadas instituciones como el Club Yugoslavo, el Club Deportivo Sokol, y a las más variadas actividades deportivas: fútbol, ciclismo, pugilismo. Y como tenía vocación de servir, lo hizo con fecundos resultados, a través de instituciones de bien, como el Club de Leones.

Por esta meritoria actuación, el pueblo de Punta Arenas le renovó, reiteradamente, desde 1947 hasta 1961, el mandato de Regidor, siendo Alcalde en los años 1949 y 1950. Y su carrera pública fue coronada con el mandato de Diputado, que, con notable votación, le otorgó su provincia por el período de 1961 a 1966.

Su paso por el Parlamento lo mostró como un infatigable parlamentario, preocupado por todos los problemas, chilenos y magallánicos. Con visión aboga porque fueran reparadas las injusticias previsionales y, de otra índole que afectaban a miles de obreros chilenos que se vinculaban a la actividad en los yacimientos de carbón de Río Turbio, en Argentina. Y como era celoso guardián de la nacionalidad, tuvo iniciativa para consolidar el desarrollo de Porvenir, Natales y otras ciudades y lugares de aquella región que O'Higgins nos recomendó: "naufragar y vigilar". La educación la instrucción en todos los grados que siempre ha sido invariable afán del radicalismo tuvo en nuestro amigo y correligionario a un soldado infatigable. A comienzos de 1963, pronunció un discurso, en esta Cámara, señalando la importancia y la necesidad que existían para que la Universidad Técnica del Estado abriera una filial en Punta Arenas. Hombre de trabajo se abrió paso por la vida, con rectitud y gallardía. El comprendió que la técnica la formación de profesionales de alta calidad, era la mejor garantía para nuestro desarrollo económico. La ilustre Municipalidad de Punta Arenas, en homenaje a la labor desplegada por este servidor público, adoptó el acuerdo de que la Universidad Técnica del Estado se denominase Jorge Cívitanic Simunovic. Por esta razón, la Municipalidad presenta un proyecto de ley para que la Universidad Técnica del Estado perpetúe su nombre.

Cuando el centenario tronco del radicalismo, por obra de confusiones, de actitudes que no cabe analizar ahora, mostró discrepancias doctrinarias hondas, Jorge Cívitanic, que sentía en su alma la tradición legítima del radicalismo democrático, laico y socialista, comprendió que estos postulados habían sido desconocidos por transitorias mayorías y él se plegó a la Democracia Radical, fue de sus fundadores y ahora la muerte le sorprende en plena tarea de fortalecer nuestro Partido.

En nombre de la Democracia Radical, luego que se transcriba a la familia del desaparecido ex parlamentario, una nota de condolencia y apelo a mis colegas

para que se facilite la tramitación del proyecto que da el nombre de Jorge Cívitanic a la Universidad Técnica del Estado, sede Punta Arenas.

Agradezco los sentidos discursos de los Diputados señores Tolentino Pérez, en nombre de la Democracia Cristiana, Bernardino Guerra, en nombre del Partido Nacional, y de Luis Aguilera, en nombre de los Partidos Socialista y Comunista.

Muchas gracias.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Si le parece a la Sala, se enviarán en nombre de la Cámara notas de condolencias a que han hecho mención los señores Diputados.

Acordado.

TABLA DE FACIL DESPACHO

[Por acuerdo de la Honorable Comisión de Régimen Interior, Administración y Reglamentos, los debates de la Tabla de Fácil Despacho sólo se publican en "extenso" en el boletín de sesiones.]

En primer lugar, se aprobó el proyecto que autoriza al Presidente de la República para poner a disposición de la Unión del Personal de la Casa de Moneda fondos para la adquisición de una sede social. Usaron de la palabra los señores Cabello, Palestro, Andrade, Amelio, Sharpe y Monares.

A continuación se aprobó el proyecto que autoriza a la Municipalidad de Frutillar (Llanquihue) para contratar empréstitos.

En segunda se aprobó el proyecto de ley que cambia el nombre de la calle "San Luis" de Puerto Varas, por el de "Doctor Carlos Baez Ramos".

Por último se puso en discusión el proyecto de ley que establece un impuesto a favor de la Federación de Automovilismo Deportivo. Usaron de la palabra Valenzuela Valderrama, don Héctor, Palestro, Guerra, señora Lazo y Fuentealba, don Clemente. Quedó pendiente la discusión del proyecto.

11.— PRORROGA DE PLAZO PARA INFORMAR UN PROYECTO

El señor SANHUEZA (Presidente).— Solicito el acuerdo de la Sala para prorrogar hasta el plazo constitucional el que dispone la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia para que informe el proyecto que reprime el tráfico de estupefacientes.

Si le parece a la Sala, así se acordará.

Acordado.

12.— AUMENTO DE REMUNERACIONES A LOS EMPLEADOS DE FARMACIAS

El señor SANHUEZA (Presidente).— Corresponde despachar sin debate, en primer lugar, el proyecto de ley que aumenta las remuneraciones de los empleados de farmacias.

Boletín N° 772-71-2. Diputado informante de la Comisión es la señora Baltra, doña Natalia.

El proyecto, impreso en el boletín N° 772-71-2, es el siguiente:

ARTÍCULO ÚNICO.— Los sueldos mínimos impondibles para las diversas categorías de empleados de farmacias del sector privado serán los siguientes:

a) "Aprendiz de Farmacia" con menos de 5 años en posesión del respectivo carnet profesional, un sueldo vital y medio mensual. Escala A).

b) "Aprendiz de Farmacia" con 5 años o más en posesión del respectivo carnet profesional, dos sueldos vitales mensuales. Escala A).

c) Auxiliar de Farmacia y "Práctico en Farmacia" dos y medio sueldos vitales mensuales. Escala A).

Los sueldos vitales mencionados en las letras precedentes, se entenderán referidos a los de la Escala A) del Departamento respectivo.

aprobado en particular.

Despachado el proyecto.

13.— RECONOCIMIENTO DEL TIEMPO SERVIDO POR LOS DENTISTAS, COMO PROFESORES, EN ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES.— TERCER TRÁMITE CONSTITUCIONAL

El señor SANHUEZA (Presidente).— Corresponde también tratar, sin debate y despachar las modificaciones del Senado al proyecto de ley aprobado por la Cámara que reconoce los servicios prestados como profesores en los establecimientos educacionales dependientes del Ministerio de Educación Pública, a los dentistas.

Boletín N° 476-70-S.

Las modificaciones del Senado, impresas en el boletín N° 476-70-S, son las siguientes:

ARTÍCULO ÚNICO

Ha agregado en punto segundo (.), la siguiente frase final: "Este derecho podrá invocarse sólo a contar de la fecha en que el interesado obtuvo su título de Cirujano-Dentista".

En segunda, ha consultado el siguiente inciso segundo, nuevo: "El mismo derecho tendrán los dentistas que hayan trabajado en calidad de tales en los establecimientos educacionales".

El señor PALESTRO.— ¡Igual! El señor GUASTAVINO.— ¡Estamos de acuerdo!

El señor SANHUEZA (Presidente).— En votación la primera de las modificaciones introducidas por el Senado.

Si le parece a la Sala y no se pide votación, se dará por aprobada.

Aprobada.

En votación la segunda modificación del Senado. Si le parece a la Sala y no se pide votación, se aprobará.

Aprobada.

Despachado el proyecto.

14.— ESTABLECIMIENTO DE NORMAS SOBRE EL CONTRATO DE MEDIERIA O APARCERÍA.— TERCER TRÁMITE CONSTITUCIONAL

El señor SANHUEZA (Presidente).— Corresponde ocuparse a continuación de las enmiendas introducidas por el Honorable Senado al proyecto de ley, aprobado por la Cámara de Diputados, que establece normas sobre el contrato de mediería o aparcería y otorga calidad de obreros agrícolas a los medieros.

— Las modificaciones, contenidas en el boletín N° 645-71-S, expresan:

ARTÍCULO 1°

Letra A)

Ha sido sustituida por la siguiente: "A) Reemplázase el inciso segundo del artículo 1, por los siguientes:

"Corresponderá al Servicio Agrícola y Ganadero intervenir en la aplicación de este Decreto con Fuerza de Ley y fiscalizar su cumplimiento en lo relativo a los arrendamientos y otras formas de explotación por terceros de un predio rústico que no sean medianías o aparcerías. Sin embargo, le incumbirá fiscalizar el cumplimiento y aplicación de las normas relativas a medianías pecuarias.

Corresponderá a las respectivas Inspecciones de Trabajo la fiscalización, aplicación y cumplimiento del presente Decreto en lo relativo a las medianías y aparcerías, excepto las pecuarias, organismos que procederán previo informe técnico del Servicio Agrícola y Ganadero cuando fuere solicitado por una de las partes".

Letra B)

Ha suprimido la coma (,) que figura a continuación del sustantivo "años", y ha agregado una coma (,) después de la conjunción "y".

Letra C)

Ha sido sustituida por la siguiente: "C) Reemplázense los artículos 49 y 50 por el siguiente:

"Artículo.— Las medianías hortícolas, de leña y de carbón se regirán por las disposiciones contenidas en el párrafo anterior en lo que les fueren aplicables, debiendo, en todo caso, sujetarse a las siguientes normas especiales: a) el mediero tendrá derecho a recibir, a lo menos, el 60% de los productos o su valor, y b) sin perjuicio de las causales de extinción señaladas por el artículo 47, las medianías de leña y de carbón terminarán también en el caso de que se extinga el bosque dado en explotación con anterioridad a la expiración del plazo del contrato".

Letra D)

Ha suprimido la coma (,) que figura a continuación del término "laboral", y ha sustituido la expresión "primero de este Título III" por la palabra "anterior".

Letra E)

En su encabezamiento ha sustituido el guismo III por el vocablo "Tercero".

En el artículo que se propone agregar, ha intercalado entre las palabras "Título," y "constitu-

yen", la frase "con excepción de la mediería pecuaria", ha colocado en género femenino el pronombre "ellos", ha suprimido la coma (,) que figura a continuación de la forma verbal "refieren", ha reemplazado el sustantivo "trabajadores" por "obrerios", y a parte final, que dice "serán imponentes del Servicio de Seguro Social. Los cedentes tienen el carácter de patron respectivo de aquellos".

Letra F)

En su encabezamiento, ha suprimido a coma (,) que figura después del guismo "55".

En el inciso que se agrega, ha sustituido el guismo "III" por la palabra "Tercero", y ha intercalado entre los vocablos "Ley," y "corresponderá", la frase "salvo tratándose de medianías pecuarias".

ARTÍCULO 2°

Ha reemplazado el vocablo "Suprímese" por la frase "Agrégase" adjetivo "pecuarias" a continuación de "... y ha suprimido la coma (,) que antecede a la palabra "contenida".

ARTÍCULO 3°

Ha sustituido la frase "Se exceptúan de las normas de la presente ley y la coma (,) que la sigue, por la expresión "No serán aplicables las normas de DF, N° 9 de 1968, a".

ARTÍCULO 4°

Ha pasado a ser artículo transitorio, con las siguientes enmiendas:

Ha colocado una coma (,) después del vocablo "considerándose", ha agregado a continuación del guismo "1°", la expresión "de esta ley", y ha suprimido el adjetivo "anterior", y la frase final: "El nuevo texto que se dicte en uso de esta facultad, deberá llevar número de ley".

El señor SANHUEZA (Presidente).— En discusión a primera modificación propuesta por el Senado.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

Si le parece a la Sala, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la segunda modificación introducida por el Senado en la letra b).

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

Si le parece a la Cámara, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la tercera modificación del Senado.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

Si le parece a la Sala, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la tercera modificación del Senado.

Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación.

Si le parece a la Cámara, se aprobará el resto de las modificaciones del Senado.

Aprobadas.

Despachado el proyecto. El señor AMUNATEGUI. Eso es trabajar.

El señor CARDEMIL.— Así se legisla.

15.— MODIFICACION DEL CÓDIGO DEL TRABAJO Y CREACION DE TRIBUNALES Y NUEVOS CARGOS EN LA JUDICATURA DEL TRABAJO. TERCER TRÁMITE CONSTITUCIONAL

El señor SANHUEZA (Presidente).— Corresponde a continuación tratar las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al proyecto, aprobado por la Cámara, que modifica el Código del Trabajo y crea Tribunales y nuevos cargos en la judicatura del trabajo.

— Las modificaciones, impresas en el boletín N° 616-71 S, son las siguientes:

ARTÍCULO 1°

ARTÍCULO 6°.— Créase en la Oficina de Presupuestos para el Poder judicial una sección que, bajo su dependencia, desempeñará, los Juzgados de Trabajo del Departamento de Santiago y en la Corte del Trabajo respectiva, las siguientes funciones:

a) Llevar las cuentas corrientes.

b) Atender todo lo relacionado con remuneraciones y demás pagos que deba hacerse al personal de los Tribunales.

c) Atender todo lo relacionado con gastos menores, adquisiciones, atención y reparaciones y, en general, todo lo que implique manejo de fondos, sean estos del Presupuesto del Poder Judicial o de la Junta de Servicios Judiciales.

d) Preparar y presentar las rendiciones de cuentas de los fondos a que se refiere el artículo 514 del Código Orgánico de Tribunales.

La Corte del Trabajo de Santiago podrá extender estas funciones a los demás Tribunales de su jurisdicción.

ARTICULO 7

Ha sido reemplazado por el siguiente:

ARTICULO 7.— Para los efectos de lo dispuesto en el artículo anterior, crease en la Oficina de Presupuestos para el Poder Judicial, tres cargos de Oficial Ayudante con el sueldo asignado en el grado 1.º de la Escala de Sueldos del Personal Subalterno.

Estos funcionarios serán designados por el Presidente de la República por decreto del Ministerio de Justicia a propuesta en terna de la Corte del Trabajo de Santiago.

ARTICULO 8

ARTICULO 496

Ha redactado el encabezamiento del inciso primero del artículo que se propone en reemplazo del actual en los siguientes términos:

ARTICULO 496.— En los departamentos en que no haya Juez Especial del Trabajo, el Juez de Letras y Mayor Cuantía sustanciará, hasta su cierre, los procesos laborales que se susciten dentro de sus respectivos territorios jurisdiccionales y los remitirá, para su fallo y dentro de segundo día, al Juez del Trabajo que corresponda según la siguiente distribución:

1.º

Ha intercalado entre las palabras "Nuble" y "al Juez" la frase "y del departamento de Yumbel".

1.º

Ha sustituido su expresión inicial "El Juez del departamento de Yumbel y los" por los vocablos "Los Jueces".

1.º

Ha puesto en plural las palabras "la provincia".

Ha reemplazado el inciso segundo del artículo propuesto, por el siguiente:

"Cuando en una ciudad hubiere más de un Juzgado del Trabajo los Jueces de Letras remitirán los autos para su fallo al que corresponda de acuerdo con las normas que fije la Corte del Trabajo".

Ha sustituido el inciso tercero del artículo propuesto, por el siguiente:

"Las medidas para mejor resolver que decreta el Juez del Trabajo, deberá llevarlas a efecto el mismo o por intermedio del Secretario del Tribunal, sin perjuicio de su territorio jurisdiccional, a menos que los antecedentes aconsejen que es más conveniente encomendárselas al Juez de Letras. En este caso, remitirá los autos al Tribunal que corresponda, quien cumplirá su cometido en el menor tiempo posible".

"En el inciso quinto, ha reemplazado la palabra "correspondiente" por "respectivo".

"En el inciso quinto, ha sustituido la expresión inicial "Los Jueces de Letras, junto con remitir los autos al Juez del Trabajo" por la siguiente: "Junto con remitir los autos al Juez del Trabajo los Jueces de Letras".

Ha sustituido el inciso final del artículo propuesto, por el siguiente:

"Se exceptúan de lo dispuesto en este artículo los asuntos del trabajo que se promuevan en el departamento de Isla de Pascua y los procesos laborales de cuantía inferior a dos sueldos vitales mensuales, escala A), del departamento de Santiago que serán conocidos y fallados por el Juez de Letras y Mayor Cuantía del respectivo territorio jurisdiccional".

ARTICULO 501

En la primera modificación que se introduce a este artículo, ha sustituido el punto final) por la conjunción "y" y ha agregado a continuación la siguiente frase: "agregase al final de este inciso lo siguiente, en punto segundo) "

"Ambas vocales se subrogarán mutuamente en caso de ausencia".

La segunda modificación propuesta ha sido sustituida por la siguiente:

"Agregase el siguiente inciso segundo, nuevo:

"No obstante, en la Corte del Trabajo de Santiago, el quórum para formar Sala será de tres Ministros".

ARTICULO 507

La primera modificación propuesta a este artículo, ha sido reemplazada por la siguiente:

"Sustituyese el párrafo segundo por el siguiente:

"Los abogados integrantes serán ocho por cada Corte del Trabajo, y los designará anualmente el presidente de la República de entre los doce cuyos nombres le proponga la correspondiente Corte del Trabajo, la que los seleccionará de una lista de veinte que deberá enviarle cada año el respectivo Consejo Provincial del Colegio de Abogados. Los abogados integrantes tendrán derecho a la remuneración asignada a los abogados integrantes de las Cortes de Apelaciones por cada sesión a que asistan, sin que puedan reclamar estipendio por más de una sesión diaria".

En la segunda modificación propuesta a este artículo, ha

reemplazado los vocablos "inciso quinto" por "párrafo cuarto".

En la tercera modificación propuesta, ha reemplazado las palabras "inciso noveno" por "párrafo octavo" y ha redactado la frase que se propone agregar a este párrafo, en los siguientes términos: "En la misma forma será subrogado el Oficial Primero de Juzgado de primera categoría".

ARTICULO 511

Ha agregado a continuación de las palabras "Tercera Categoría" la frase "y los Oficiales Primeros de los Juzgados de Primera Categoría".

ARTICULO 512, nuevo

Ha sustituido el artículo que se agrega con este número, por el siguiente:

ARTICULO 512. Con el objeto de que las causas sean tramitadas siempre por funcionarios letrados y en el menor tiempo posible, en los Juzgados del Trabajo de primera categoría el Juez o la Corte del Trabajo podrá encomendar al Secretario respectivo la sustanciación de los procesos que determinen.

Corresponderá al Secretario que actúe como sustanciador, adoptar todas las resoluciones y medidas que sean de la competencia del Tribunal, hasta que el proceso quede cerrado oportunamente en la cual lo pasará al Juez para la dictación de la sentencia definitiva. En todo caso, corresponderá al Juez resolver sobre los incidentes que pongan término al juicio o hagan imposible su continuación y los que se promuevan en el cumplimiento de las resoluciones de los Servicios de Letras e Instituciones de Previsión.

No obstante lo dispuesto en el inciso anterior, el Juez podrá, con autorización general o especial de la Corte respectiva, encomendar al Secretario la sustanciación total del proceso, incluida la dictación de la sentencia definitiva, cuando se trate de asuntos derivados de la aplicación de las leyes o disposiciones sobre inmovilidad de los trabajadores o de juicios de cuantía inferior a un sueldo vital anual, escala A), del departamento de Santiago.

Las diligencias que según la ley deban cumplirse ante el Juez o el Secretario encargado de la sustanciación de un proceso, conforme a este artículo, no podrán encomendarse a funcionarios de Secretaría.

El Juez velará siempre porque la tramitación de los procesos se haga dentro de los plazos y en la forma legales, y deberá dejar constancia de las dilaciones y errores que observare.

Respecto de la primera oración del inciso tercero del artículo 112 propuesto, el proyecto de esa H. Cámara, que dice: "Los Jueces de primera categoría al fallar las causas, deberán liquidar en la misma sentencia las sumas que ordenen pagar", ha pasado a ser N.º 7 del artículo 540, redactada en los términos que se indicarán en su oportunidad.

ARTICULO 112 bis, nuevo

En el encabezamiento del inciso primero del artículo que se agrega con este número, ha antepuesto la siguiente frase inicial sin perjuicio de lo dispuesto en el Título XVI del Código Orgánico de Tribunales, y ha puesto en minúscula el vocablo "son".

Ha redactado su inciso tercero en los siguientes términos:

"Una vez al año, el Juez hará la distribución de las labores del personal, dejará constancia de ella en el Libro de Decretos Económicos y la comunicará a la Corte respectiva".

Ha rechazado su inciso cuarto.

ARTICULO 514

En el encabezamiento de su primera modificación, ha sustituido los términos "inciso segundo" por la expresión "párrafo primero de su inciso primero".

En su segunda modificación, ha sustituido la parte inicial que dice: "Reemplázase el punto final del inciso tercero del artículo 514 por esta otra: "Reemplázase, en el párrafo tercero del inciso primero del artículo 514, la conjunción "y" que figura entre las palabras "Llanquihue" y "Chilo" y el punto final".

Ha rechazado la modificación que consiste en sustituir el inciso final.

A continuación, ha agregado la siguiente modificación, nueva:

"Suprimese su inciso segundo".

ARTICULO 540

Ha antepuesto a la modificación que el proyecto de esa H. Cámara introduce a este artículo, la siguiente, nueva:

Sustituyese en el N.º 6 la expresión "y" por un punto y coma (,).

En seguida y como se indicó anteriormente, como N.º 7 de este artículo, ha consultado la primera oración del inciso tercero del artículo 512 propuesto por esa H. Cámara, con la siguiente redacción:

"La liquidación de las sumas que ordena pagar, y".

Luego, ha agregado la siguiente modificación:

"El N.º 7 ha pasado a ser N.º 8. A continuación, ha consultado las siguientes modificaciones, nuevas:

ARTICULO 565

Sustituyese el inciso primero por el siguiente:

ARTICULO 565.— Recibidos los autos por la Corte del Trabajo, esta procederá a la vista del recurso dentro de los cinco días siguientes a la recepción del expediente y deberá fallarlo dentro del término de cinco días contado desde la vista".

Agregase el siguiente inciso tercero.

Las Cortes del Trabajo escucharán alegatos cuando estimen que hay motivos fundados o cuando lo soliciten las partes de común acuerdo.

ARTICULO 579

Ha reemplazado la frase que se agrega a este artículo por la que se agrega en el artículo 31 del proyecto de esa H. Cámara y que dice: "que no tengan los requisitos legales para ascender a oficial segundo".

ARTICULO 580

En el inciso primero del artículo propuesto, ha intercalado entre los vocablos "tendrá" y "cuatro", la expresión "el siguiente personal" y entre las palabras "tres" y "Ayudante", el término "Oficiales", y ha reemplazado la voz "Portero" por "Oficial de Sala".

En el inciso segundo del artículo propuesto, ha intercalado entre los vocablos "tendrán" y "tres", la expresión "el siguiente personal", y ha reemplazado el término "Portero" por "Oficial de Sala".

ARTICULO 581

Ha sustituido la palabra "Portero" por "Oficial de Sala", las tres veces que aparece en el artículo propuesto por esa H. Cámara.

ARTICULO 586

Como se indicará en su oportunidad, ha antepuesto como primera modificación a este artículo 586, el artículo 27 de la Cámara sustituido en los términos que se señalarán más adelante.

ARTICULO 607

Ha suprimido el término "General".

ARTICULO 9

En su inciso segundo, ha intercalado entre los términos "Secretario" y "Las funciones", la expresión "que sea abogado", y ha agregado a continuación de los guismos "512" y "507" las palabras "del Código del Trabajo" y "de dicho Código", respectivamente.

ARTICULO 10

En su inciso primero, ha suprimido los vocablos "por abogados".

En su inciso segundo, ha intercalado entre los términos "servirán" y "de", las palabras "el cargo".

ARTICULO 11

Ha suprimido los vocablos "de Santiago".

ARTICULO 13

Ha sido rechazado.

ARTICULO 14

Ha pasado a ser artículo 13.

Ha antepuesto a las palabras "Las cuestiones", lo siguiente: "Artículo 6", y ha agregado a continuación de la denominación "Tribunales del Trabajo", en punto segundo (1), lo siguiente: "Con todo, en los departamentos en que no haya Juez Especial del Trabajo, el interesado podrá ocurrir, a su elección, al Juez de Letras en lo Civil de Mayor o Menor Cuantía con jurisdicción en la comuna, o al Juez Especial del Trabajo del departamento que corresponda de acuerdo con lo establecido en el inciso primero del artículo 496 del Código del Trabajo. En todo caso, se considerará superior jerárquico del tribunal, para todos los efectos legales, la respectiva Corte del Trabajo".

ARTICULO 15

Ha pasado a ser artículo 14, con la sola modificación que consiste en anteponer al término "Trasládase" la siguiente expresión: "Artículo 7".

ARTICULO 16

Ha pasado a ser artículo 15, ha sustituido el guismo 11.896 por 11.895.

ARTICULO 17

Ha pasado a ser artículo 16, redactado en los siguientes términos:

ARTICULO 16. Los Juzgados del Trabajo del departamento Presidente Aguirre Cerdá podrán decretar diligencias para cumplirse por sus funcionarios, en el departamento de Santiago y requerir directamente, para el mismo efecto, a Carabineros de este último departamento, en uno y otro caso, sin necesidad de exhorto.

Las mismas reglas se aplicarán a los Juzgados del Trabajo de Santiago respecto de actuaciones que deban practicarse en el departamento Presidente Aguirre Cerdá.

ARTICULO 19

Ha pasado a ser artículo 18, con la sola modificación que consiste en reemplazar las palabras "y tendrán" por "con".

ARTICULO 20

Ha pasado a ser artículo 19, con la sola modificación de sustituir los vocablos "y tendrán" por el término "con".

ARTICULO 21

Ha pasado a ser artículo 20, con la sola enmienda de anteponer los vocablos "Los Juzgados", lo siguiente:

ARTICULO 22

Ha sido reemplazado por el siguiente:

ARTICULO 22.— Durante los primeros 45 días siguientes a la ins-

taación de los cinco Juzgados que se crean en la modificación que se introduce al artículo 515 del Código del Trabajo, la Corte del Trabajo de Santiago deberá distribuir las nuevas demandas exclusivamente entre ellos".

ARTICULO 23

Ha pasado a ser artículo 22, sustituido por el siguiente:

ARTICULO 22.— Sustituyese el inciso segundo del artículo 28 de la ley N.º 14.550, de 3 de marzo de 1961, sobre Juzgados de Menores, agregado por el artículo 15 de la ley N.º 15.267, de 14 de septiembre de 1963, por el siguiente:

"Del mismo beneficio gozarán los Oficiales Primeros de los Juzgados de Mayor Cuantía de asiento de Corte, el Bibliotecario-Estadístico de la Corte de Apelaciones de Santiago, los Oficiales Primeros y Receptores de los Juzgados del Trabajo de primera categoría y los Oficiales ayudantes de Cortes del Trabajo, si hubieren cumplido diez años en su cargo sin ascender, computados éstos en la forma que contempla el artículo 4.º de la ley N.º 11.986. Al calcularse el sueldo de estos funcionarios deberá considerarse la asignación contemplada en el inciso primero del artículo 39 de la ley N.º 17.272, de 31 de diciembre de 1969".

ARTICULO 24

Ha pasado a ser artículo 23, reemplazado por el siguiente:

ARTICULO 23.— Los receptores de los Juzgados del Trabajo gozarán de una asignación para gastos que demande el ejercicio de sus funciones equivalente a uno y medio sueldo vital mensual (escala A) del departamento de Santiago.

ARTICULO 25

Ha pasado a ser artículo 24, ha suprimido las palabras iniciales "Declárase que", ha iniciado con mayúscula el artículo "el" que las sigue, y ha sustituido la forma verbal "favorece" por "favorecerá".

ARTICULO 26

Ha pasado a ser artículo 25, transitorio, sin modificaciones.

ARTICULO 27

Ha pasado a ser primera modificación al artículo 586 del Código del Trabajo, redactado en los siguientes términos:

Intercálase como inciso segundo, el siguiente:

"Las promociones de los cargos vacantes del Escalafón Judicial del Trabajo se harán en proporción de dos por mérito y uno por antigüedad y se sujetarán a las normas siguientes:

1.º— Ascenderá por mérito el personal incluido hasta la lista dos inclusive.

2.º— El funcionario que ascienda por mérito conservará su calificación, pero no podrá ascender nuevamente por mérito dentro del período a que esta se refiera sino después de agotadas las dos primeras listas en su nuevo grado.

3.º— El ascenso por antigüedad procederá hasta la lista dos inclusive".

ARTICULO 28

Ha pasado a ser artículo 25, sustituido por el siguiente:

ARTICULO 25.— Los funcionarios de los Tribunales del Trabajo, debidamente facultados por estos, podrán requerir directamente el auxilio de las autoridades policiales, municipales y administrativas para el cumplimiento de las resoluciones emanadas de aquellos.

ARTICULO 29

Ha pasado a ser artículo 26, ha escrito en singular la palabra "oficiales" y ha agregado al final de este artículo, sustituyendo el punto (1) por una coma (,), la siguiente frase: "sin que este cambio de denominación afecte sus derechos y obligaciones".

ARTICULO 30

Ha pasado a ser artículo 27, en su inciso segundo, ha reemplazado la palabra "permanecer" por la expresión "atender al público" y ha suprimido los vocablos "en el Tribunal".

ARTICULO 31

Ha suprimido, con excepción de la siguiente frase que ha pasado a sustituir la que se agregaba al artículo 579: "que no tengan los requisitos legales para ascender a oficial segundo".

ARTICULO 32

Ha pasado a ser artículo 31, transitorio con la siguiente modificación:

En su inciso primero, ha sustituido la expresión "que actualmente sirven" por "que al 26 de enero de 1971 servían".

En seguida, ha consultado el siguiente artículo nuevo:

ARTICULO 28.— Los Oficiales Primeros de Cortes del Trabajo figurarán en la sección D) del Escalafón Judicial del Trabajo".

ARTICULO 33

Ha pasado a ser artículo 32, con la sola enmienda de anteponer los vocablos "Los Juzgados", lo siguiente:

ARTICULO 32.— Durante los primeros 45 días siguientes a la ins-

ARTICULO 34

Ha sido reemplazado por el siguiente:

ARTICULO 34.— Durante los primeros 45 días siguientes a la ins-

ARTICULO 35

Ha sido reemplazado por el siguiente:

ARTICULO 35.— Durante los primeros 45 días siguientes a la ins-

ARTICULO 36

Ha sido reemplazado por el siguiente:

ARTICULO 36.— Durante los primeros 45 días siguientes a la ins-

ARTICULO 37

Ha sido reemplazado por el siguiente:

ARTICULO 37.— Durante los primeros 45 días siguientes a la ins-

taación de los cinco Juzgados que se crean en la modificación que se introduce al artículo 515 del Código del Trabajo, la Corte del Trabajo de Santiago deberá distribuir las nuevas demandas exclusivamente entre ellos".

ARTICULO 2.º

Ha intercalado entre las palabras "causas" y "que estuvieren", la preposición "de".

ARTICULO 3

Ha sustituido la frase "trasladado a Viña del Mar por la ley N.º 16.899" por la siguiente: "que se traslada por esta ley de Viña del Mar a Valparaíso".

ARTICULO 4

Ha intercalado entre las palabras "cargos" y "que se crean", las siguientes: "de Oficiales segundos", y ha reemplazado la forma verbal "preferirán" por "preferirá".

ARTICULO 5

Ha sustituido la referencia al "artículo 14" por otra al "artículo 13", y las palabras "seis meses" por "90 días".

El señor SANHUEZA (Presidente).— ¿Me permite señor Fuentes? El señor Arnello le solicita una interrupción.

El señor FUENTES (don Cesar Raúl).— Con el mayor agrado se la concedo.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Con la venia del señor Fuentes, tiene la palabra el señor Arnello.

A mí me parece, en realidad, y eso es lo que estaba observando, que la modificación al artículo 6 no corresponde, en el fondo, sino a un cambio de número. Es decir, lo que viene como artículo 6 era lo que la Cámara había despachado, virtualmente, como artículo 7 y el 7 del Senado era el 6 nuestro, salvo algunos leves agregados en la redacción. De modo que, en verdad, por lo menos por mi parte, no tendría ningún inconveniente en aprobar la modificación del Senado a los artículos 6 o 7, porque creo que contienen las mismas ideas que ya se despachó la Cámara, con un ordenamiento distinto.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Puede continuar el señor Fuentes.

El señor FUENTES (don Cesar Raúl).— Señor Presidente, ya he advertido que había aquí un aspecto que, a mi juicio, podía ser más de fondo. Yo creo que lo que dice el señor Arnello no es así, porque si bien es cierto está reproducido en el artículo siguiente, que es el 7, el alínea de que la oficina cumple también en esa función, al mismo tiempo se señala en el artículo 7, que es la oficina y el personal. De tal manera que ese personal, a mi juicio, tiene funciones asignadas claramente por la ley, tal como está establecido en el proyecto de la Cámara. Sin embargo, tal como está establecido en el proyecto del Senado, es la función la que cumple la función y las personas son oficiales administrativos que van a estar tramitando cumpliendo las funciones que allí se señalan para la sección.

De tal manera que, a mi juicio, hay una diferencia más de fondo, pero no vamos a hacer cuestión sobre esto y vamos a estar con la modificación del Senado dentro del marco de procedimiento y votación que seguiremos en el tratamiento de este proyecto de ley en tener trámite constitucional.

He dicho.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Sala y no se pide votación se aprobará la modificación del Senado.

Aprobada.

En discusión la modificación del Senado al artículo 7, que ha sido reemplazado por el que se indica en el boletín que tienen a disposición los señores Diputados.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Con el objeto de facilitar el despacho de proyecto en debate, se suspende la sesión por 3 minutos.

—Se suspendió la sesión a las 17 horas 50 minutos.

—Se reanuda la sesión a las 17 horas 53 minutos.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Continúa la sesión. Se suspende por 5 minutos.

—Se reanuda la sesión a las 17 horas 58 minutos.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Continúa la sesión

por aprobada la modificación del Senado.

Aprobada.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— El Senado ha aprobado en segunda la siguiente modificación:

El N° 7 ha pasado a ser N° 8.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se dará por aprobada.

Aprobada.

Modificación al artículo 565 del Código del Trabajo.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— El Senado ha sustituido el inciso primero por el siguiente:

Artículo 565.— Recibidos los autos por la Corte del Trabajo esta procederá a la vista del recurso dentro de los cinco días siguientes a la recepción del expediente y deberá fallarlo dentro del término de cinco días, contado desde la vista.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados y no se pide votación, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Ha agregado en el mismo artículo el siguiente inciso tercero:

Las Cortes del Trabajo escucharán alegatos cuando estimen que hay motivos fundados o cuando lo soliciten las partes de común acuerdo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados y no se pide votación, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

Modificación al artículo 579 del Código del Trabajo.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— El Senado ha reemplazado la frase que se agrega a este artículo por la que se agrega en el artículo 31 del proyecto de la Cámara y que dice: "que no tengan los requisitos legales para ascender a oficial segundo".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados y no se pide votación, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

Modificación al artículo 580 del Código del Trabajo.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En el artículo 580, en el inciso primero del artículo propuesto, el Senado ha intercalado, entre los vocablos "cuatro" y "cinco", la expresión "el siguiente personal: y entre las palabras tres" y "Ayudantes" el término "Oficiales", y ha reemplazado la voz "Portero" por "Oficial de Sala".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados y no se pide votación, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En el inciso segundo del artículo propuesto, ha intercalado, entre los vocablos "tres" y "tres", la expresión "el siguiente personal: y ha reemplazado la voz "Oficial de Sala" por "Oficial de Sala".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados y no se pide votación, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

Modificación al artículo 581 del Código del Trabajo.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— El Senado ha sustituido la palabra "Portero" por "Oficial de Sala", las tres veces que aparece en el artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

Modificación al artículo 607 del Código del Trabajo.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En el artículo 607, ha suprimido el término "General".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

En votación la modificación del Senado al artículo 9° del proyecto.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En el inciso segundo, el Senado ha intercalado, entre los términos "Secretario" y "las funciones", la expresión "que sea abogado" y ha agregado a continuación de los guarnismos "512" y "507", las palabras "del Código del Trabajo" y de dicho Código, respectivamente.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se dará por aprobada la modificación del Senado.

Aprobada.

El señor Secretario dará lectura a la primera modificación del Senado al artículo 10° del proyecto.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En el inciso primero, ha suprimido los vocablos "por abogados".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En el inciso segundo, ha intercalado, entre los términos "servirán" y "de las palabras", el cargo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

Artículo 13.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Ha sido rechazado por el Senado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se dará por aprobada la modificación del Senado que consiste en rechazar el artículo 13.

Varios señores DIPUTADOS.— No.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

Si les parece a los señores Diputados, se dará por rechazada la modificación del Senado.

Rechazada.

Artículo 14.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Artículo 14, que habria pasado a ser 13.

Ha antepuesto a las palabras "Las cuestiones", lo siguiente: "Artículo 6°", y ha agregado, a continuación de la denominación "Tribunales del Trabajo", en punto segundo (1), lo siguiente: "Con todo, en los departamentos en que no haya Juez Especial del Trabajo, el interesado podrá ocurrir, a su elección, al Juez de Letras Civil de Mayor o Menor Cuantía, con jurisdicción en la comuna, o al Juez Especial del Trabajo del departamento que corresponda de acuerdo con lo establecido en el inciso primero del artículo 496 del Código del Trabajo. En todo caso, se considerará superior jerárquico del Tribunal, para todos los efectos legales, la respectiva Corte del Trabajo".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados y no se pide votación, se dará por aprobada la modificación del Senado.

Aprobada.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En el artículo 15, ha antepuesto al término "Traslábase la siguiente expresión: Artículo 7°".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se dará por aprobada la modificación del Senado.

Aprobada.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En el artículo 16, ha sustituido el guarnismo "11.896" por "11.986".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se dará por aprobada esta modificación.

Aprobada.

Modificación del Senado al artículo 17.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— El artículo 17 ha sido redactado en los siguientes términos:

Los Juzgados del Trabajo del departamento Presidente Aguirre Cerda podrán decretar diligencias para cumplirse, por sus funcionarios, en el departamento de Santiago y requerir directamente, para el mismo efecto, a Carabineros de este último departamento, en uno y otro caso, sin necesidad de exhorto.

Las mismas reglas se aplicarán a los Juzgados del Trabajo de Santiago respecto de actuaciones que deban practicarse en el departamento Presidente Aguirre Cerda.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados y no se pide votación, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados y no se pide votación, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

Artículo 19.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En el artículo 19, ha reemplazado las palabras "y tendrán por con".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

Artículo 20.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Es una modificación idéntica.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, también se dará por aprobada la modificación del artículo 20, que es igual a la del 19.

Aprobada.

Artículo 21.

Artículo.

Aprobada.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Ha antepuesto a los vocablos "Los Juzgados", lo siguiente: "Artículo 582".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En el artículo 22, en el inciso primero del artículo que se propone sustituir, ha antepuesto a los términos "Los Juzgados", la expresión "Artículo 583".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se dará por aprobada la modificación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si les parece a los señores Diputados, se insistirá en el criterio de la Cámara.

Acordado.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En la modificación al Libro IV del Código del Trabajo, en la primera modificación que se introduce, se ha sustituido el punto final (1) por la conjunción "y" y ha agregado a continuación lo siguiente: "agregase al final de este inciso lo siguiente, en punto segundo (1): 'Ambos vocales se subrogarán mutuamente en caso de ausencia'".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Sala, se aprobará la modificación del Senado.

Aprobada.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— El Senado ha sustituido la segunda modificación propuesta en el artículo 501 del Libro IV del Código del Trabajo, por la siguiente:

Agregase el siguiente inciso segundo, nuevo:

"No obstante, en la Corte del Trabajo de Santiago el quórum para formar Sala será de tres Ministros".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Cámara y no se pide votación, se aprobará el criterio del Senado.

Aprobada.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En el artículo 507 del Libro IV del Código del Trabajo, la primera modificación propuesta ha sido reemplazada por la siguiente: "Sustitúyese el párrafo segundo por el siguiente:

"Los abogados integrantes serán ocho por cada Corte del Trabajo, y los designará anualmente el Presidente de la República de entre los doce cuyos nombres le proponga la respectiva Corte del Trabajo la que los seleccionará de una lista de veinte que deberá enviarle cada año".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobado el criterio del Senado.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En la segunda modificación al artículo 507 del Libro IV del Código del Trabajo, el Senado ha reemplazado los vocablos "inciso quinto" por "párrafo cuarto".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se aprobará.

Aprobada.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En la tercera modificación propuesta al artículo 507, el Senado ha reemplazado las palabras "inciso noveno" por "párrafo octavo" y ha redactado la frase que se propone agregar a este párrafo, en los siguientes términos: "En la misma forma será subrogado el Oficial Primero de Juzgado de primera categoría".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados y no se pide votación, se aprobará el criterio del Senado.

Aprobada.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— El Senado ha agregado, en el artículo 511 del Código del Trabajo, a continuación de las palabras "Tercera Categoría", la frase "y los Oficiales Primeros de los Juzgados de Primera categoría".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados y no se pide votación, se aprobará.

Aprobada.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— El Senado ha reemplazado la modificación que consiste en sustituir el inciso final.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se aprobará la modificación del Senado.

Aprobada.

El Senado ha sustituido, a continuación, el artículo que se agrega con el número 512, nuevo, al Código del Trabajo, por el que leerá el señor Secretario:

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Artículo 512.— Con el objeto de que las causas sean tramitadas siempre por funcionarios letrados y en el menor tiempo posible, en los Juzgados del Trabajo de Primera categoría el Juez o la Corte del Trabajo podrán encomendar al Secretario respectivo la sustanciación de los procesos, que determinen.

Corresponderá al Secretario que actúe como sustitutorio.

El señor GIANNINI.— ¿Por que no se omite la lectura, señor Presidente?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se omitirá la lectura del artículo.

Acordado.

En votación la modificación del Senado.

Si les parece a los señores Diputados, se aprobará.

Aprobada.

Modificación al artículo 572 bis, nuevo que se agrega al Código del Trabajo.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En el inciso primero del artículo que se agrega con este número, el Senado ha antepuesto la siguiente frase inicial: "Sin perjuicio de lo dispuesto en el Título XVI del Código Orgánico de Tribunales", y ha puesto en minúscula el vocablo "Son".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se aprobará la modificación del Senado.

del alrededor de 400 delegados— entre los cuales había cerca de 20 jueces del trabajo, los demás eran jueces de la Justicia Ordinaria— se acordó lo siguiente: proponer que los lugares donde haya jueces especiales del trabajo los jueces de letras actúen como jueces tramitadores exclusivamente, y remitan el proceso al juez del trabajo más cercano para la dictación de la sentencia.

De modo señor Presidente, que el Ejecutivo en el deseo de que estas aspiraciones del Poder Judicial, se hicieran realidad, insertó en el proyecto la disposición que estamos discutiendo.

Sin embargo, en el Senado hubo oposición, y como una manera de llegar a un entendimiento, se acordó exceptuar las causas de una cuantía inferior a dos sueldos vitales. Esto no quiere decir, en modo alguno, que el Ejecutivo quiera insistir en esto. Evidentemente, la Honorable Cámara es soberana para resolver y nos parece a nosotros mucho más lógico que resolviera en la forma como lo aprobó primitivamente.

Eso es todo lo que quería decir, señor Presidente.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Amello.

El señor ARNELLO.— Señor Presidente, y no comparto el criterio que ha tenido el Senado al aprobar el inciso final de la manera que lo ha hecho.

Es sabido que el criterio que se formó fue en el sentido de, considerar que para los trabajadores podría ser un motivo de gloriación o un motivo de problema al tener que trasladar el fallo de los asuntos radicados en jueces del departamento respectivo al juez del trabajo del departamento, que correspondiera según la tabla que se sigue, porque evidentemente el trabajador iba a sentirse inclinado o tal vez en la necesidad de ir a ver que pasaba con su juicio a la ciudad lejana donde estaba radicado para el fallo el asunto, para apurarlo o para obtener su notificación.

La verdad es que este problema, que puede existir en alguna medida, es a mi juicio, menos importante que aquel a que se ha referido el señor Ministro de Justicia, el del principio de la especialidad en materia del trabajo.

Efectivamente, los abogados que como tales nos hemos dedicado a estos juicios del trabajo desde el comienzo de nuestra carrera, hemos sostenido la necesidad de que esta especialización exista y de que pueda ella llevar a un perfeccionamiento del ramo del trabajo y a una mejor comprensión de toda su riqueza jurídica, que por desgracia, no se ha destacado lo suficiente en Chile. En consecuencia, creo que es preferible insistir en el criterio de la Cámara.

En realidad, no sé si un hueco trámite constitucional pudiera dilatar demasiado el despacho de este proyecto, pero la verdad es que, en esta materia, me parece que merece y requiere un nuevo trámite, que, en todo caso podrá ser, breve ya que no se vislumbran más de dos o tres artículos susceptibles de ser objeto para la Cámara, es decir, de modificarse el criterio del Senado.

En consecuencia, también puede el Gobierno obtener en el Senado un trámite rápido del proyecto, para su pronta promulgación.

Por lo tanto, señor Presidente, vamos a insistir en el criterio de la Cámara, que señala como única excepción a las normas de estas disposiciones la de la isla de Pascua, por las razones que todos comprenden muy bien con sólo indicarlo.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Diputado señor Lorenzini.

El señor LORENZINI.— Señor Presidente, comenzaré por decir que estoy totalmente de acuerdo con el pensamiento y la posición inicial de la Cámara.

El colega hablaba de quienes habíamos ejercido la profesión de abogado al servicio de los trabajadores en las cosas sindicales. A mí me tocó nacer a la lucha y al trabajo de abogado precisamente defendiendo a los campesinos, incluso antes de obtener mi título de abogado, que conseguí bastantes años después por estar "titenillando" en favor de los trabajadores del campo.

Los abogados de Santiago tal vez no tengan mayor problema, porque tienen a los jueces del trabajo, los cuales fallan conforme a un criterio determinado. Pero los que hemos vivido en provincias y hemos tenido que defender a los campesinos o a los obreros en los pueblos chicos, sabemos lo que significa realmente esto de un juez de letras que tiene que ir a la isla de Pascua, o a la ciudad lejana donde está radicado el asunto, para obtener su notificación.

El derecho lo hemos tomado de pueblos extranjeros empezando por Grecia y Roma, algo del Derecho Canónico y hemos venido creando un Derecho, propio, nuestro, que viene desde la Edad Media tal vez de Napoleón y Compañía, pero a los justos les cuesta mucho entender una cosa que no es la ropa la que debe modelar el cuerpo que va a cubrir, sino que es el hombre el que necesita un vestido a su medida. La medida del campesinado chileno, del pueblo chileno.

El señor PALESTRO.— Sabias palabras.

El señor LORENZINI.— Si quiere una interrupción, con mucho gusto se la doy.

El señor PALESTRO.— Muy hermosas palabras.

El señor LORENZINI.— Lamento que el colega piense que crear un Derecho nuevo al servicio del pueblo, un Derecho no clasista, sean palabras hermosas. Creo que son los hechos los hermosos [Estoy fundamentando porque es

conveniente que esta judicatura especial exista, no solamente por aquellos grandes argumentos de los juristas que hemos encontrado en todas las comisiones de la Cámara cuando hemos consultado a los técnicos, que dan muchas razones, de esas que ya se presentan estereotipadas en todos los tratados. Pero la realidad es que este Derecho es el Derecho Civil, un Derecho que tiene una sociología, una mentalidad propia y nosotros no podemos pedirle al Juez que se divida en dos seres humanos distintos, uno para aplicar las viejas normas del Derecho Romano, por muy remozado que esté, y otro, para aplicar las normas del Derecho Social, que corresponde al sentimiento de la mentalidad de la época que estamos viviendo.

El Juez de un pueblo es simultáneamente Juez del Trabajo y Juez de Letras, pero, primeramente es Juez de Letras; además es Juez del Crimen, y también tiene que atender los casos de menores, y así como un panete pobre, como un allegado, está el Derecho del Trabajo.

A muchos colegas que han ejercido en los campos, les ha tocado llegar con sus testigos, con sus clientes para defenderlos frente a un Juez de Letras; gente que ha tenido que venir de lejos, a veces ha llorado y han tenido que pasar canales y ha costado un triunfo llegar con los testigos. Y el Juez tenía un problema de asunto: criminal, o civil, o de menores, y les decía: "Por atención preferente del tribunal, se posterga la Audiencia" y los trabajadores, los testigos y el abogado, tenían que irse, y hacer toda la tramitación para una nueva reunión. Todos los que han sido dirigentes gremiales, no sólo abogados, conocen esta realidad.

Por último, llega el momento de fallar. Dice el Derecho del Trabajo que hay que fallar en conciencia. Pero, ¿cuál es la conciencia del juez civilista? Simplemente apreciar las pruebas en su verdadero carácter jurídico, en ese carácter predeterminado que se da dentro del Código Civil, y le es casi imposible, humanamente, poder captar cuál es la esencia misma del problema.

Ahora, que para evitar los viajes a los trabajadores, que son costosos y difíciles se haga la primera sustanciación ante el juez del departamento, ante el juez cercano a la morada del trabajador, es una gran solución. Pero en el fallo definitivo, que se va a la razón la tiene el patrón o el obrero, que se pueda apreciar hasta dónde un testigo es idóneo o no; hasta dónde un hombre que es administrador, judicando, no se está impidiendo de declarar, porque en el hecho, los jueces del trabajo, que tienen experiencia en estos procesos, saben que desde la pámida aquellos tienen comprometida su conciencia, de trabajador, de empleado y como representante del patrón. En síntesis, ellos podrán fallar con mayor libertad.

Por estas razones a mí me parece que este es un paso grande para llegar a esta cosa hermosa que es la justicia, a la que hay que tratar de liberarla de esas cosas marginales, de esa apreciación que dan las mentalidades formadas en las universidades y en la práctica diaria del ejercicio del Derecho.

Cuando los jueces civiles tienen que fallar, son, antes que nada, civilistas. Y eso siempre ha perjudicado a los trabajadores. No digo que los jueces lo hagan por maldad. No digo que lo hagan por querer perjudicar la justicia, sino todo lo contrario. Ellos creen que esa es la justicia, creen que los matices que ellos aprecian son los verdaderos, porque entre la fotografía y una caricatura, no hay más diferencia que la de recargar algunos matices y omitir otros. Y esto es lo que hacen los jueces civilistas cuando tienen que fallar los juicios del trabajo.

Por eso, por la creación de las nuevas tendencias del Derecho, vamos a apoyar la moción primitiva presentada y que hemos aprobado en la Cámara.

Nada más, señor Presidente.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— A continuación está inscrito el señor Schnake.

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor SCHNAKE.— Señor Presidente, los parlamentarios socialistas vamos a insistir en el criterio de la Cámara, no así en los argumentos, porque creemos que ya se han dado de sobra.

Sólo nos basta con señalar que la disposición que trata de introducir el Senado, significa, en una medida muy grande, dejar en la indefensión a los sectores más modestos y que más requieren de una justicia expedita y exenta, por lo menos, del carácter de clase que tiene la justicia civil de nuestros países.

Por esa razón, vamos a insistir en el criterio de la Cámara.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Merino.

El señor MERINO.— Señor Presidente, había pedido la palabra para fundamentar nuestra votación, pero con todos los argumentos que ya se han dado, se hace innecesario abundar en lo mismo.

Solamente me limitaré a decir que insistiremos en el criterio de la Cámara, que corresponde a nuestra manera de pensar.

Nada más.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Sharpe.

El señor SHARPE.— Señor Presidente, sólo para decir que los Diputados del Movimiento Radical Independiente de izquierda vamos a mantener el criterio de la Cámara. Creemos que es mucho más lógico que donde no hay Juez del Trabajo, tramite el Juez de Mayor Cuantía, pero que se envíe el juicio para su fallo al Juez especialista del Trabajo.

Del suero que vamos a mantener el criterio de la Cámara.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor LORENZINI.— Señor Presidente, voy a retener con lo dicho por el colega en el sentido de que hay algunos Colegios de Abogados que son reaccionarios, pero es excesivo y no es preciso decir que los Colegios de Abogados de Chile son reaccionarios. Entre los abogados hay gente de todos los pensamientos y de todas las. En la Unidad Popular hay muchos abogados que tienen la posición del Gobierno, hay otros que, sin poderla, tenemos una posición de ambicios de estructura y de clase, y otros que tienen una posición reaccionaria. Yo reacciono tal vez el colega tuvo un lapsus linguae. No creo que a la profesión de abogado se le pueda inferir ese insulto. Otra cosa sería si el dijera que con cierta frecuencia los abogados son empleados de las empresas capitalistas y se han tenido que transformar muchas veces en defensores del régimen establecido. La solución está en que los gremios, los sindicatos, dispongan de los medios suficientes para contratar sus propios abogados, cosa que ha sucedido, por ejemplo, con nuestra ley de sindicatos campesinos, que ha dado fendas a los trabajadores para contratar excelentes y probos abogados que los defienden. Yo creo que el colega exagera, sin querer, lo que en algunos casos es verdadero, pero en manera alguna es general. Hay abogados muy generosos que han defendido durante años a los campesinos, a los trabajadores, a los obreros, a los empleados, sin cobrar un centavo y de esos los hay en todos los partidos.

Rindo este homenaje a los abogados que en silencio, sin que nadie los aplauda ni anden consiguiendo votos, han consagrado su esfuerzo a la clase trabajadora de Chile.

Nada más, señor Presidente.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ARNELLO.— Señor Presidente, no puedo compartir las afirmaciones del Diputado señor Schnake sobre los Colegios de Abogados, porque aceptar sus afirmaciones equivale a decir— porque no son organismos callampas nacidos en el aire— que los abogados los profesionales, a los que el voto pertenecemos, los que tenemos que tener, en su inmensa mayoría.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ARNELLO.— Señor Presidente, no puedo compartir las afirmaciones del Diputado señor Schnake sobre los Colegios de Abogados, porque aceptar sus afirmaciones equivale a decir— porque no son organismos callampas nacidos en el aire— que los abogados los profesionales, a los que el voto pertenecemos, los que tenemos que tener, en su inmensa mayoría.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ARNELLO.— Señor Presidente, no puedo compartir las afirmaciones del Diputado señor Schnake sobre los Colegios de Abogados, porque aceptar sus afirmaciones equivale a decir— porque no son organismos callampas nacidos en el aire— que los abogados los profesionales, a los que el voto pertenecemos, los que tenemos que tener, en su inmensa mayoría.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ARNELLO.— Señor Presidente, no puedo compartir las afirmaciones del Diputado señor Schnake sobre los Colegios de Abogados, porque aceptar sus afirmaciones equivale a decir— porque no son organismos callampas nacidos en el aire— que los abogados los profesionales, a los que el voto pertenecemos, los que tenemos que tener, en su inmensa mayoría.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ARNELLO.— Señor Presidente, no puedo compartir las afirmaciones del Diputado señor Schnake sobre los Colegios de Abogados, porque aceptar sus afirmaciones equivale a decir— porque no son organismos callampas nacidos en el aire— que los abogados los profesionales, a los que el voto pertenecemos, los que tenemos que tener, en su inmensa mayoría.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ARNELLO.— Señor Presidente, no puedo compartir las afirmaciones del Diputado señor Schnake sobre los Colegios de Abogados, porque aceptar sus afirmaciones equivale a decir— porque no son organismos callampas nacidos en

Aprobada.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— En el inciso tercero del artículo propuesto, ha substituido la expresión "En estos Juzgados el oficial segundo desempeñará las funciones de receptor" por esta otra: "En los Juzgados en que no haya receptores desempeñará esas funciones el oficial segundo".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si le parece a los señores Diputados, se dará por aprobada la modificación del Senado.

Aprobada.

Artículo 23.
El señor LEA-PLAZA (Secretario).— El artículo 23 ha sido substituido por el siguiente:
"Substitúese el inciso segundo del artículo 28 de la ley N° 14.550 de 3 de marzo de 1961, sobre Juzgados de Menores".
El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si le parece a los señores Diputados, se omitirá la lectura.

Acordado.

Si le parece, se dará por aprobada la modificación del Senado.
El señor SCHNAKE.— ¿Por que no votamos en conjunto todas las modificaciones?

El señor PONTIGO.— En una sola votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Se ha solicitado que se vote en una sola votación todo el resto de las modificaciones introducidas por el Senado.

¿Habrá acuerdo?
El señor ARNELLO.— Hasta los artículos transitorios mientras los leo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Hasta los artículos transitorios.

Acordado.

En votación las modificaciones, desde el artículo 23, hasta el artículo 8, nuevo, inclusive.

Si le parece a los señores Diputados y no se pide votación, se darán por aprobadas las modificaciones del Senado.

Aprobadas.

Artículos transitorios. Artículo 1°.
El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Ha sido reemplazado por el siguiente:

"Durante los primeros 45 días siguientes a la instalación de los cinco Juzgados que se crean en la modificación que se introduce al artículo 515 del Código del Trabajo, la Corte del Trabajo de Santiago deberá distribuir las nuevas demandas exclusivamente entre ellos".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si le parece pide votación, se dará por aprobada la modificación del Senado.

Aprobada.

El señor ARNELLO.— Todos juntos, Presidente.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si le parece a los señores Diputados, votaremos en una sola votación el resto de los artículos transitorios, aprobando las modificaciones propuestas por el Senado.

Acordado.

Si le parece a los señores Diputados, se darán por aprobadas las modificaciones del Senado.

Aprobadas.

Terminada la discusión del proyecto.

16.—AUTORIZACION A LA COMISION DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL PARA SESIONAR SIMULTANEAMENTE CON LA SALA MAÑANA JUEVES 26.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señores Diputados, el señor Presidente de la Comisión de Trabajo y Seguridad Social ha solicitado de la Mesa que recabe el acuerdo de la Sala, con el objeto de que se autorice a esa Comisión para sesionar simultáneamente con la Sala hasta las 13 horas del día de mañana.

¿Habrá acuerdo?
El señor MONCKEBERG.— ¿Cómo? No, no hay acuerdo.

El señor Valenzuela VALDERRAMA (don Héctor).— ¿Hay sesión mañana?

El señor CARMINE.— ¿Por qué no pide de nuevo el asentimiento?

El señor OLIVARES.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Habrá acuerdo para conceder un minuto al Diputado señor Héctor Olivares, Presidente de la Comisión de Trabajo, para que justifique su petición?

Acordado.

Puede usar de la palabra Su Señoría.

El señor OLIVARES.— Señor Presidente, la Comisión de Trabajo, en atención al largo tiempo que lleva esperando aprobación un proyecto que otorga previsión a los trabajadores matantes, por unanimidad acordó citar a una reunión especial, para lo cual hubo que suspender la reunión ordinaria del día de mañana.

Esa es la razón por la cual la Comisión solicita de la Honorable Cámara el acuerdo para poder efectuar esta sesión.

Señor Presidente, ese personal está en una situación apremiante que no quiero analizar en esta ocasión, porque todos los sectores de parlamentarios de esta Cámara la conocen.

El señor Monckeburg. Está claro, ahora sí.

El señor ARNELLO.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Habrá acuerdo para otorgar un minuto al Diputado señor Arnello?

Acordado.

El señor ARNELLO.— Señor Presidente, no cabe duda de que lo planteado por el señor Olivares es cierto. La situación de los matantes ha preocupado a la Comisión de Trabajo en tres oportunidades y no se ha logrado todavía entrar al fondo del proyecto mismo, porque se han estado viendo los problemas generales de ese gremio.

Pero, en verdad, yo temo que en esa sesión de mañana no alcancemos a solucionar ese problema. No sabemos tampoco que la Cámara iba a tener sesión especial mañana en la mañana para despachar una cantidad de proyectos.

De modo que yo no sé, señor Presidente, primero a qué hora está citada la Cámara mañana.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Está citada de once de la mañana a una de la tarde, señor Diputado.

El señor ARNELLO.— Es decir, sería a la misma hora que la Comisión y no se podría despachar dicho proyecto.

Yo le propongo al señor Olivares, si le parece trabajar en la Comisión toda la tarde, porque en la mañana realmente quisiéramos estar en la discusión de algunos de los proyectos que se van a ver en la Sala. Yo no sé si eso le parece posible, que sesionemos toda la tarde de mañana para tratar el problema de los matantes.

El señor PALESTRO.— ¿Cuál es el problema, colega?

El señor ARNELLO.— Que no se puede estar en las dos partes a la vez.

El señor PALESTRO.— Son todos los proyectos de fácil despacho los que se van a ver mañana.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Entiendo que en ese caso, el señor Arnello no daría su asentimiento para que funcionara la Comisión de Trabajo.

El señor ARNELLO.— Pero, ¿y cómo lo hacemos?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Hay acuerdo para que funcione la Comisión de Trabajo hasta las 13 horas?

El señor ARNELLO.— Bueno ya está.

El señor PALESTRO.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Habrá acuerdo para otorgar un minuto al señor Palestro?

No hay acuerdo.

El señor ARNELLO.— Yo, personalmente, no tengo inconveniente.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Hay acuerdo para que la Comisión de Trabajo pueda sesionar paralelamente con la Sala, el día de mañana hasta las 13 horas?

Acordado.

El señor OLIVARES.— Sólo para ese proyecto.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Solamente para el proyecto a que ha hecho referencia el Presidente de la Comisión de Trabajo.

17.—OTORGAMIENTO DE PERSONALIDAD JURIDICA A LA CENTRAL UNICA DE TRABAJADORES DE CHILE.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Corresponde, a continuación, orarise del proyecto de ley que concede personalidad jurídica a la Central Única de Trabajadores.

El proyecto, impreso en el boletín N° 668-71-1, aparece insertado en la versión de la sesión 22°.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En el boletín N° 668-71-2 están las indicaciones que se presentaron oportunamente en la discusión general.

El señor Secretario va a entregar una información a la Sala.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Han sido retiradas, por sus autores, las siguientes indicaciones: el boletín que tienen en su poder los señores Diputados.

Indicación que reemplaza el artículo 3° indicación N° 12, de los señores Lorenzini, Mosquera, Pareto y otros, que reemplaza el artículo 4° indicación número 14, que reemplaza el artículo 5° de los mismos señores Diputados, indicación número 17, de los mismos señores Diputados, para reemplazar el inciso primero del artículo 6° del proyecto original, el artículo nuevo propuesto por los señores Mosquera, Merino, Zaldívar y otros señores Diputados, indicación N° 26, que dice: Se reconoce expresamente la calidad de trabajadora a la mujer que trabaja en su hogar, pero no será obligada a cotizar mientras no se le otorgue previsión social. Por último, las disposiciones transitorias de los mismos señores Diputados, propuestas como artículos nuevos, signadas con los Nos. 27, 28 y 29.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Si le parece a la Cámara, se darán por retiradas las indicaciones a que ha hecho referencia el señor Secretario.

¿Habrá acuerdo?

Acordado.
Se encuentra reglamentariamente cerrado el debate. Señores Diputados, se ha hecho llegar a la Mesa un retiro de indicaciones por parte del Diputado señor Arnello, en nombre del Comité Nacional.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Son las indicaciones signadas con el número 20, para agregar un artículo nuevo, con el número 21, para agregar un

artículo nuevo, con el número 22, para agregar un artículo, con el número 23, para agregar otro artículo nuevo, con el número 24, para agregar otro artículo nuevo, con el número 25, para agregar un artículo nuevo.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Si le parece a la Cámara, se dará por retirada a indicación a que se iba a dar lectura.

El señor ARNELLO.— También la N° 6 por ser consecuencia de la anterior.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Conjuntamente con la indicación N° 6, que es consecuencia de la anterior.

Acordado.
El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Indicación, signada con el N° 1, al artículo 1°, de los señores Lorenzini, Mosquera, Fuentet, don César, Merino y Zaldívar, para substituirlo por el siguiente:

"Artículo 1°.— Concede personalidad jurídica a la entidad denominada Central Única de Trabajadores de Chile, en su carácter de organización suprasindical que afilia agrupaciones de organizaciones sindicales o gremiales.

La personalidad jurídica de la CUT regirá por el solo ministerio de la ley, a contar desde el registro de sus estatutos.

Los estatutos de la CUT se ceñirán a las disposiciones constitucionales y legales vigentes y a las establecidas en la presente ley".

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En votación el artículo con la indicación sustitutiva.

—Durante la votación:
El señor FIGUEROA.— Es la indicación sustitutiva.

El señor LORENZINI.— Se hizo por unanimidad en la Comisión.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señores Diputados, estamos en votación.

Exclusivamente para aclarar a un señor Diputado que ha hecho presente una duda, está en votación el artículo con la indicación que lo substituye. De manera que, de aprobarse, estaría aprobada la indicación sustitutiva y, en el caso de rechazarla, se habría que colocar en votación el artículo en su forma original.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 20 votos, por la negativa, 40 votos.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Rechazado el artículo.

En votación un artículo nuevo, que va a continuación del que anteriormente se votó y al que va a dar lectura el señor Secretario.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— De los señores Merino, Lorenzini, Zaldívar y Mosquera.

El señor MERINO.— (Esta retirado).

Varios señores DIPUTADOS.— (Esta retirado).

El señor FIGUEROA.— El artículo nuevo.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Si le parece a la Cámara, se dará por retirado el artículo.

Acordado.
El señor OLIVARES.— (Apenas subió el señor Arnello, se entredio la Mesa).

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— No hay ningún otro señor Diputado. Solamente se están cotejando los antecedentes.

En votación el artículo 4°, con una indicación del Ejecutivo para substituirlo.

El señor LORENZINI.— (Me permite un minuto, señor Presidente).

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— (Habrá acuerdo para otorgar un minuto al Diputado señor Lorenzini?)

Acordado.
Puede hacer uso de la palabra Su Señoría.

El señor LORENZINI.— Señor Presidente, es para dar una explicación.

Nosotros hemos presentado un proyecto completo de organización sindical campesina en el cual damos la sindicalización general incluso a las fuerzas civiles con todos los detalles de la organización gremial. En el le damos financiamiento a la CUT y al resto de las organizaciones que representan a los trabajadores.

Por eso, en este artículo del financiamiento, pero, en otro artículo, en el proyecto nuestro que ya está corriendo, le damos financiamiento.

Nada más, es la explicación que quería.

El señor FIGUEROA.— Escuchemos los dirigentes de la CUT. Ya saben.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor PALESTRO.— (Anda perdido).

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Se va a dar lectura a la indicación sustitutiva del Ejecutivo.

El señor GIANNINI.— ¿Dónde está?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En la página 7 del boletín de las indicaciones.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Indicación del Ejecutivo para substituirlo el artículo 4° por el siguiente:

"Artículo 4°.— Todos los trabajadores, obreros o empleados en servicio, pensionados o jubilados, tanto del sector público como del privado, asociados en sindicatos o gremios, bases afiliados a la Central Única de Trabajadores de Chile, cotizarán un 0,5% de sus remuneraciones.

De la cotización mencionada en el inciso anterior, corresponderán las tres quintas partes a la federación, asociación u organismos nacional respectivo; las dos quintas partes restantes serán para la Central Única de Trabajadores de Chile.

Todo pagador de remuneraciones, pensiones o jubilaciones definidas en el inciso primero, descontará mensualmente la cotización a que se refieren los incisos anteriores y deberá depositarla dentro de los 15 días siguientes a la fecha del pago de la remuneración, pensión o jubilación correspondiente directamente o por correo, en la cuenta que para dicho efecto abran en el Banco del Estado las organizaciones nacionales a que se refiere el inciso segundo de este artículo.

El señor ARNELLO.— Se me

escapó, la retro, señor Presidente.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Si le parece a la Cámara, se dará por retirada a indicación a que se iba a dar lectura.

El señor ARNELLO.— También la N° 6 por ser consecuencia de la anterior.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Conjuntamente con la indicación N° 6, que es consecuencia de la anterior.

Acordado.
El señor GIANNINI.— La 7 y la 8 también.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Si le parece a la Cámara, se procederá del mismo modo con las indicaciones N° 7 y 8.

Acordado.
El señor ARNELLO.— La indicación N° 9, también.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Y también la indicación N° 9.

Acordado.
En votación el artículo 3°.

El señor FIGUEROA.— Del proyecto.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Es el artículo 3°, original, señores Diputados.

Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 20 votos, por la negativa, 40 votos.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Rechazado el artículo.

En votación un artículo nuevo, que va a continuación del que anteriormente se votó y al que va a dar lectura el señor Secretario.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— De los señores Merino, Lorenzini, Zaldívar y Mosquera.

El señor MERINO.— (Esta retirado).

Varios señores DIPUTADOS.— (Esta retirado).

El señor FIGUEROA.— El artículo nuevo.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Si le parece a la Cámara, se dará por retirado el artículo.

Acordado.
El señor OLIVARES.— (Apenas subió el señor Arnello, se entredio la Mesa).

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— No hay ningún otro señor Diputado. Solamente se están cotejando los antecedentes.

En votación el artículo 4°, con una indicación del Ejecutivo para substituirlo.

El señor LORENZINI.— (Me permite un minuto, señor Presidente).

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— (Habrá acuerdo para otorgar un minuto al Diputado señor Lorenzini?)

Acordado.
Puede hacer uso de la palabra Su Señoría.

El señor LORENZINI.— Señor Presidente, es para dar una explicación.

Nosotros hemos presentado un proyecto completo de organización sindical campesina en el cual damos la sindicalización general incluso a las fuerzas civiles con todos los detalles de la organización gremial. En el le damos financiamiento a la CUT y al resto de las organizaciones que representan a los trabajadores.

Por eso, en este artículo del financiamiento, pero, en otro artículo, en el proyecto nuestro que ya está corriendo, le damos financiamiento.

Nada más, es la explicación que quería.

El señor FIGUEROA.— Escuchemos los dirigentes de la CUT. Ya saben.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor PALESTRO.— (Anda perdido).

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Se va a dar lectura a la indicación sustitutiva del Ejecutivo.

El señor GIANNINI.— ¿Dónde está?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En la página 7 del boletín de las indicaciones.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Indicación del Ejecutivo para substituirlo el artículo 4° por el siguiente:

"Artículo 4°.— Todos los trabajadores, obreros o empleados en servicio, pensionados o jubilados, tanto del sector público como del privado, asociados en sindicatos o gremios, bases afiliados a la Central Única de Trabajadores de Chile, cotizarán un 0,5% de sus remuneraciones.

De la cotización mencionada en el inciso anterior, corresponderán las tres quintas partes a la federación, asociación u organismos nacional respectivo; las dos quintas partes restantes serán para la Central Única de Trabajadores de Chile.

Todo pagador de remuneraciones, pensiones o jubilaciones definidas en el inciso primero, descontará mensualmente la cotización a que se refieren los incisos anteriores y deberá depositarla dentro de los 15 días siguientes a la fecha del pago de la remuneración, pensión o jubilación correspondiente directamente o por correo, en la cuenta que para dicho efecto abran en el Banco del Estado las organizaciones nacionales a que se refiere el inciso segundo de este artículo.

El señor ARNELLO.— Se me

escapó, la retro, señor Presidente.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Si le parece a la Cámara, se dará por retirada a indicación a que se iba a dar lectura.

El señor ARNELLO.— También la N° 6 por ser consecuencia de la anterior.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Conjuntamente con la indicación N° 6, que es consecuencia de la anterior.

Acordado.
El señor GIANNINI.— La 7 y la 8 también.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Si le parece a la Cámara, se procederá del mismo modo con las indicaciones N° 7 y 8.

Acordado.
El señor ARNELLO.— La indicación N° 9, también.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Y también la indicación N° 9.

Acordado.
En votación el artículo 3°.

El señor FIGUEROA.— Del proyecto.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Es el artículo 3°, original, señores Diputados.

Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 20 votos, por la negativa, 40 votos.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Rechazado el artículo.

En votación un artículo nuevo, que va a continuación del que anteriormente se votó y al que va a dar lectura el señor Secretario.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— De los señores Merino, Lorenzini, Zaldívar y Mosquera.

El señor MERINO.— (Esta retirado).

Varios señores DIPUTADOS.— (Esta retirado).

El señor FIGUEROA.— El artículo nuevo.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Si le parece a la Cámara, se dará por retirado el artículo.

Acordado.
El señor OLIVARES.— (Apenas subió el señor Arnello, se entredio la Mesa).

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— No hay ningún otro señor Diputado. Solamente se están cotejando los antecedentes.

En votación el artículo 4°, con una indicación del Ejecutivo para substituirlo.

El señor LORENZINI.— (Me permite un minuto, señor Presidente).

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— (Habrá acuerdo para otorgar un minuto al Diputado señor Lorenzini?)

Acordado.
Puede hacer uso de la palabra Su Señoría.

El señor LORENZINI.— Señor Presidente, es para dar una explicación.

Nosotros hemos presentado un proyecto completo de organización sindical campesina en el cual damos la sindicalización general incluso a las fuerzas civiles con todos los detalles de la organización gremial. En el le damos financiamiento a la CUT y al resto de las organizaciones que representan a los trabajadores.

Por eso, en este artículo del financiamiento, pero, en otro artículo, en el proyecto nuestro que ya está corriendo, le damos financiamiento.

Nada más, es la explicación que quería.

El señor FIGUEROA.— Escuchemos los dirigentes de la CUT. Ya saben.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor PALESTRO.— (Anda perdido).

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Se va a dar lectura a la indicación sustitutiva del Ejecutivo.

El señor GIANNINI.— ¿Dónde está?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En la página 7 del boletín de las indicaciones.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Indicación del Ejecutivo para substituirlo el artículo 4°

20.— REPRESENTACION DEL EJERCITO EN LA JUNTA DE ADELANTO DE ARICA.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señores Diputados, de acuerdo a lo establecido en el Reglamento, corresponde despachar el proyecto del Ejecutivo que otorga representación en la Junta de Adelanto de Arica al Ejército de Chile, que está impreso en el boletín N° 771 (71).

Si se parece a los señores Diputados, la Cámara se pronunciará sobre este proyecto sin debate.

Varios señores DIPUTADOS.— Sin Debate. El señor GUERRA.— Que se lea.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Previamente, se le va a dar lectura.

El señor LEA.— PLAZA (Secretario).— Dice el proyecto: "Artículo 1.º— Agrégase al Art. 3.º de la Ley N° 13.039, de 15. X. 1958, a continuación de: "Del Administrador del Puerto de Arica", lo siguiente: "El Oficial General que desempeñe el cargo de Comandante en Jefe de la VI División de Ejército, al que será adscrito".

Artículo 2.º— Para los efectos de esta Ley, se será aplicable al Comandante en Jefe de la VI División de Ejército, lo dispuesto en el artículo 6.º del Código Civil, en cuanto a domicilio en el Departamento de Arica para el efecto de desempeñar el cargo.

Sin perjuicio, podrá delegar sus funciones en el Oficial que desempeñe el cargo de Comandante del Regimiento de Infantería Motorizada Reforzada N° 4 "Rancagua", de guarnición en Arica".

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Hago presente que un señor Diputado desea hacer uso de la palabra; dice que va a ser muy breve. De tal manera que, después, recabaré el asentimiento de la Sala para votar el proyecto, ya que, reglamentariamente, existen diez minutos por Comité.

Tiene la palabra el señor Guerra.

El señor GUERRA.— Señor Presidente, creo que hay consenso unánime en aprobar este proyecto de ley. Pero, al mismo tiempo, quiero hacer presente que es necesario que en la Junta de Adelanto de Arica haya un representante del Servicio Nacional de Salud. Lo digo porque en ella están representados los industriales, el comercio, los trabajadores, los empleados, y ahora las Fuerzas Armadas, y es conveniente que también lo esté el Servicio Nacional de Salud. Ojalá, sea un médico o técnico en salud. ¿Por qué razón? Porque estamos viendo constantemente en Arica que los hospitales son insuficientes, y que muchos enfermos se van a Tacna en busca de Salud, por que el establecimiento no es adecuado y faltan médicos especialistas.

De ahí que ruego que se solicite al Presidente de la República que, ya sea en este proyecto o en otro que envíe, se proponga incorporar a un representante del Servicio Nacional de Salud en la Junta de Adelanto de Arica. Creo al representante de la Empresa Portuaria, no tiene relación con la Junta, podría ser reemplazado por un médico que se preocupe de atender la salud de los arriqueños.

—Habían varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Había acuerdo para enviar el oficio solicitado por el señor Guerra?

Varios señores DIPUTADOS.— No.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

El señor GUASTAVINO.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GUASTAVINO.— Señor Presidente, sólo pedir que aprobemos este proyecto rápidamente, y que el único oficio que estaremos dispuestos a que se envíe es que el Ejecutivo estudie cualquier proposición pero esto de montar una organización macroeficiente, eficientísima tremenda, no conduce a absolutamente nada.

Tengo mis grandes temores por la proposición del Diputado Guerra, que se pretenda sacar al representante de la Empresa Portuaria, en una zona eminentemente portuaria, me parece, sin ser de la zona, absolutamente incongruente.

Creo que corresponde que despachemos el proyecto que está en nuestras manos y que, enseguida, el Gobierno pueda estudiar este problema, o que lo estudie concretamente la Junta de Adelanto de Arica.

El señor RIOS (don Hector).— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor RIOS (don Hector).— Señor Presidente, encuentro muy loable la iniciativa del Diputado Guerra de incluir un representante del Servicio Nacional de Salud, pero no estoy de acuerdo con el que se elimine al obrero portuario. Que se agregue el del Servicio Nacional de Salud sin que se elimine al obrero portuario.

El señor GUERRA.— No es obrero.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra. Cerrado el debate. En votación general el proyecto.

Si se parece a la Cámara, se aprobará en general el proyecto.

Aprobado.

Por no haber sido objeto de indicaciones, queda también aprobado en particular.

Señores Diputados, la Mesa

recaba el acuerdo para poder corregir alguna forma de redacción que está presentada la fecha a que se refiere el proyecto.

¿Habrá acuerdo para otorgarle esta facultad a la Mesa?

Acordado.

Solicito el acuerdo de la Sala para que pueda presidir la Hora de Incidentes la señora Blanca Retamal.

Acordado.

INCIDENTES

21.— DESPIDO DE TRABAJADORES Y DIRIGENTES GREMIALES EN INDUSTRIA TEXTIL SUMAR.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Entrando a la Hora de Incidentes, el primer turno corresponde al Comité Democrático Cristiano.

Ofrezco la palabra.

El señor MOSQUERA.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Mosquera.

El señor MOSQUERA.— Señor Presidente, en la mañana de hoy, los parlamentarios de la Democracia Cristiana tuvimos una reunión con el Ministro de Economía, en la actualidad también Ministro del Interior. Su objeto fue tratar un problema que aqueja a 40 trabajadores de la industria Sumar. Quiero que los parlamentarios de la Unidad Popular escuchen lo que nos preocupa, para que no se diga que estamos tratando de sacar partido o simplemente de crear problemas al Gobierno del señor Allende.

Nos parece de la mayor gravedad lo que está sucediendo con los movimientos sindicales chilenos. Hemos aceptado muchas medidas económicas del Gobierno, son ellos los que deben tomarlas y son responsables ante el país de lo que hagan, pero lo inconcebible es que hoy día los trabajadores estén siendo amenazados y, de hecho, tomándose medidas en su contra, que son absolutamente reñidas con lo que los Diputados y los partidos que están en el Gobierno han sustentado junto a muchos de nosotros, ayer cuando éramos Gobierno cuando fuimos oposición, igual que hoy.

Quiero llamar la atención de los Diputados de la Unidad Popular hacia el hecho de que no es justo que se tomen medidas represivas en contra de los trabajadores, por mucha razón que se tenga. No lo hago como crítica, como se lo dijimos hoy, muy enérgicamente, sino por la serenidad, al señor Ministro, no se puede despidir a la gente basándose en los mismos antecedentes que usaban los gobiernos de Derecha, o los patrones de ayer. Por cualquier cosa, o con el argumento de que se atropelló a un jefe, se despiden primero, a dos dirigentes y, después, a cuarenta trabajadores. Este procedimiento es muy grave, y lo sucedido en Sumar debe ser meditado por los Partidos de la Unidad Popular.

Le dijimos al señor Ministro de Economía, a quien le agradecemos la forma como atendió a los trabajadores, representados ahí a través de sus dirigentes, y a los parlamentarios Lorenzini, Blanca Retamal, Zaldivar, Bernardo Leighton y al que habla, que los trabajadores democratacristianos apoyaban todas las medidas económicas de estabilización o de intervención de empresas, por que hemos colaborado sin ningún miramiento y no hemos tirado la chaqueta para que el proceso fracasase, que nadie puede tomar medidas en perjuicio de democratacristianos por este problema, que tampoco vamos a ir a defender a un democratacristiano por haber sido despedido de una empresa o de la Administración Pública, que habíamos ido a defender algo mucho más superior, el pan de cuarenta familias, cuyos jefes habían sido despedidos argumentándose que sus servicios no eran necesarios en la empresa. Pasando por encima de las leyes del trabajo, fueron despedidos dos dirigentes sindicales. Creo que esto no lo comparten los parlamentarios, porque los conozco; ni el propio Ministro, ni los dirigentes de la Unidad Popular pueden compartir este atropello a los trabajadores y a sus dirigentes.

El señor GUASTAVINO.— ¿De qué se trata?

El señor MOSQUERA.— Se trata de que es necesario que el señor Diputado ponga más atención. Le pedí que me escuchara. Es el problema de SUMAR. Ese es el problema.

El señor GUASTAVINO.— ¿Qué pasa?

Un señor DIPUTADO.— Que echaron a los trabajadores.

El señor MOSQUERA.— Creo que el problema radica en que hay medidas.

El señor GUASTAVINO.— No nos acordemos mejor.

El señor MOSQUERA.— Oiga, colega Guastavino, por favor escuche, porque no hemos venido a pelear. Estamos diciendo lo que sentimos y le ruego que nos escuche.

El señor RETAMAL (Presidencia accidental).— Ruego a los señores Diputados evitar los diálogos.

El señor GUASTAVINO.— ¿Me da treinta segundos?

El señor MOSQUERA.— No hay ningún inconveniente. Con todo gusto, pero que sea con cargo al tiempo del Comité Comunista. Yo tengo la mejor buena voluntad.

El señor GUASTAVINO.— Entonces, no hay problema.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Puede continuar el señor Mosquera haciendo uso de la palabra. No se puede.

El señor MOSQUERA.— Con todo gusto se los doy, con cargo

al tiempo del Comité Democrático Cristiano.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Tiene la palabra el señor Guastavino.

El señor GUASTAVINO.— Señora Presidente, queremos escuchar con la mayor tranquilidad lo que plantea el Diputado señor Mosquera, reconociendo que no siempre es obligatorio escuchar con tanta tranquilidad, porque a veces las intervenciones son meramente producto del enajenamiento político. Pero aquí hay una cuestión que nos preocupa y como Comité del Partido Comunista, tengo entendido que tiene que ver con cuarenta trabajadores. Entonces, realmente, quisiéramos que se explicara, de la mejor manera este problema, y lo veremos en su real dimensión.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— El señor Mosquera está reclamando su tiempo.

El señor GUASTAVINO.— Perdón, quiero pedir que hagamos esto con la mayor tranquilidad, para no rebajar el debate, para no sacar a los cuarenta y tantos trabajadores portuarios despedidos del año 1965, bajo el Gobierno del señor Frei, para no transformar la discusión en una chingota u otra cosa por el estilo. Vamos concretando, con buena voluntad, sin levantar la voz en forma exagerada, y analicemos el problema.

Muchas gracias.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Puede continuar el señor Mosquera.

El señor MOSQUERA.— Señora Presidente, no hay ningún inconveniente en hacer lo que el colega pide, aunque el también grita mucho cuando habla. Le pido lo mismo.

Quiero manifestarle que nos preocupa profundamente la situación de esos trabajadores de SUMAR. No hay allí ninguna razón para despedir a cuarenta personas, entre ellas a dos dirigentes sindicales. Cuando entregamos estos antecedentes al señor Ministro, nos encontramos en principio, razón. Nos citó para mañana a las doce del día, para ver estos antecedentes.

Después expresáremos a los Diputados de la Unidad Popular que no tenemos ningún ánimo de crearle problemas al Gobierno del señor Allende. Pero también tenemos derecho a enterarnos lo que ayer plantearon como una aberración, y porque muchos de ellos, junto al Diputado que habla, tuvimos una huelga de sesenta días, por defender a dos dirigentes sindicales.

Durante el Gobierno de la Democracia Cristiana yo mismo promoví huelgas en Concepción, en Valparaíso, especialmente, por defender cuatro comunistas que fueron despedidos de la empresa, para reincorporarlos al trabajo. Les pido, hoy, a los colegas del Partido Comunista, a los colegas del Partido Socialista, especialmente a ellos, que intercedan para que busquemos solución al problema de estas 40 familias.

Le concedo una interrupción al señor Lorenzini.

Habían varios señores Diputados a la vez.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Puede hacer uso de la interrupción el señor Lorenzini.

Ruego a los señores Diputados respetar el derecho del señor Lorenzini.

Señor ANDRADE (Señor Guastavino).— El problema consiste en lo siguiente, estamos dentro de un proceso general de cambios, en que queremos pasar del sistema de propiedad capitalista al de una propiedad en que los trabajadores sean los dueños de las empresas.

El Ministro nos decía esta mañana que podía darse la imagen de que defendíamos a los señores Sumar y Compañía. Nosotros no estamos defendiendo absolutamente a ningún capitalista. Comenzamos la reforma agraria para que los trabajadores fueran dueños de la tierra, y estamos trabajando actualmente en conjunto con ustedes, en la medida en que podemos para hacer que los trabajadores sean los dueños de las industrias.

Ahora bien, ¿qué ha sucedido en la industria SUMAR? Que el interventor ha tomado una posición de prepotencia, tal vez explicada para una persona que acaba de hacerse cargo de una empresa, que es una persona que no tiene experiencia en el mundo de los negocios, que ha creado luchas intestinas entre los trabajadores. Esto empezó porque un grupo de obreros trató mal e insultó a otro trabajador, y hubo palabras para acá y palabras para allá. Existió el acuerdo de hacer un paro en defensa de los compañeros, despedidos cosa que siempre han hecho los trabajadores, y ustedes y nosotros permanentemente hemos defendido.

¿Qué sucedió después? Que el encargado, señor Pérez de Arce, sencillamente despidió a 40 trabajadores. Entre los despedidos hay dos dirigentes sindicales, los compañeros Toro y Jara, sin haber sido sometidos a proceso jurídico previo alguno, atropellando a las pobres y tristes leyes que a través de los años hemos logrado arrancar para defender a los trabajadores. Entre estos 40 trabajadores hay gente que tiene diez, quince y veinte años de trabajo en la industria.

Primero se adujo, por un señor Inspector del Trabajo, que eran despedidos por necesidad de la empresa, posteriormente, se les dijo que no era por eso, sino por abandono del trabajo, por el paro que habían hecho en defensa de los compañeros. Ustedes, nosotros hemos defendido los paros legales o ilegales cuando son justos y está en juego el derecho al trabajo de la gente. Ahora no

puede ser por necesidad de la empresa, porque el interventor ha contratado para la planta de políester 142 operarios nuevos, para la de algodón, 190 operarios nuevos; para la de nylon, 126 operarios nuevos, lo cual hace 458 operarios nuevos, además de un número aproximado, no tengo la cifra exacta, de 60 empleados.

En esta forma, en este proceso de cambios en que los trabajadores van a ser dueños de su destino y van a participar en la conducción de la empresa, lo único que se ha hecho es cambiárselos de patrón. Antes tenían un patrón, el señor Sumar, y ahora tienen de patrón un señor interventor. Para ellos no ha cambiado nada. ¿Tanta sangre derramada en Chile, tanto esfuerzo, tanto sacrificio, tanto entrega para llegar a un cambio de la estructura capitalista que ni a ustedes ni a nosotros nos gusta. No puede terminar, en una situación de esta naturaleza, de inseguridad para los trabajadores, en que ellos han perdido algo que, incluso tenían en la industria capitalista, que era seguridad, ahora ni eso tienen, están entregados a los vaivenes de la política, los trabajadores deben ser los dueños los que mandan y los que conducen. Ustedes lo han dicho y nosotros también. Entonces, esto es inconcebible. Incluso, entiendo que un funcionario nuevo sacó un auto, lo chocó, lo hizo pedazos y lo arregló; entiendo que esas son cosas que suceden a nivel motivado en una fábrica determinada. Pero los parlamentarios, los Ministros, las personas que tienen que conducir estos cambios, no pueden permitir este matonaje, este sectarismo, esta falta de respeto por la persona humana.

Yo voy a exponer algo sin comentario; creo que cada uno puede hacer lo que quiera. No creo que haya que avergonzarse de la familia para creer en la nación, ni de la nación para creer en la comunidad latinoamericana, ni de nuestro carácter de latinoamericanos para creer en la hermandad total del mundo. Las organizaciones tienen símbolos. Chile tiene un símbolo que es la bandera, la bandera de la patria, de la cual se pueden decir muchas cosas en películas y en libros, pero en el fondo, responde a un sentimiento profundo, algunas veces.

Desvirtuando algunas veces, enseñando a mí me parecen inconcebibles gestos, como el de este funcionario, con conocimiento del Comité de la Unidad Popular de la empresa, que sencillamente puso una bandera tal rayada. Lo dicho de que los trabajadores no quieren que la empresa vuelva al poder del capitalismo, porque desean ser ellos los dueños, es lo que dicen en el fondo, es algo en lo que participan todos los trabajadores. Pero está de haber puesto la bandera de la patria para crear un clima de lucha interna, de vejación de los símbolos nuestros, es una cosa inconcebible.

Ustedes y yo, hemos puesto siempre la bandera cuando nos hemos tomado las fábricas, las industrias y departamentos; hemos puesto la bandera como un símbolo de que el pueblo pedía soberanía y no quería ser atropellado por fuerzas de Carabineros, cosa que generalmente se respetó. Recientemente, en Sagrada Familia, el Teniente de Carabineros les quitó a los trabajadores la bandera que habían puesto en la puerta del fundo, porque no eran del grupo de la UP; la pescó y la tiró encima de las moras.

No quiero hacer comentarios sobre lo que significa este hecho, pero, indica que no vamos por el buen camino para hacer los cambios de estructura.

Nosotros queremos un diálogo real con ustedes, no sólo en el sentido de la filosofía de las palabras, sino sobre la construcción de un Chile nuevo. Pero no podemos permitir que el camino hacia esa construcción esté jalado de gente despedida de su trabajo, con temor, con miedo, como sucede en la fábrica SUMAR. No es eso el hombre nuevo que queremos tener. Por eso, pido a los colegas.

El señor GUASTAVINO.— ¿Me concede una interrupción?

El señor LORENZINI.— Y le voy a dar una interrupción al colega de los bancos marxistas, que se preocupó de este problema, porque nosotros iremos hasta las últimas consecuencias para defender a los trabajadores. Y si el Estado se transforma en un patrón capitalista explotador y negrillo, tendremos que luchar hasta las últimas consecuencias y no estoy hablando de sedición ni de golpes de armas, sino de las formas más legítimas de los trabajadores, que es organizarse en organismos como luchamos ahora contra los capitalistas.

Le doy una interrupción, colega Guastavino, pero que sea corta porque nos queda poco tiempo.

El señor GUASTAVINO.— Señora Presidente.

El señor TUDELA.— No puedo ceder interrupciones, porque está haciendo uso de una de ellas.

El señor LORENZINI.— ¡Ah! Estoy haciendo uso de una interrupción, colega.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Puede continuar el señor Mosquera.

El señor MOSQUERA.— Le voy a conceder una interrupción al colega Zaldivar.

El señor GUASTAVINO.— ¿Que pasa con la interrupción? ¿Por qué no la solicita, señora Presidente?

El señor ZALDIVAR (don Alberto).— Señora Presidente, hay un aspecto que es bueno dejar deslindado.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Permítame, señor Diputado. El señor Guastavino le está pidiendo una interrupción, ¿se la concede?

El señor ZALDIVAR (don Alberto).— No ellos van a tener su tiempo y, como lo ha solicitado el propio colega Guastavino, el

quiere una información lo más completa posible, aunque yo creo que debería tenerla.

Yo quisiera señalar, en este aspecto, las infracciones legales cometidas por el interventor.

Para despedir a un obrero en cualquier tiempo, debe invocarse una causal de desahucio. Así quedó establecido en la Ley de Inamovilidad, que en su oportunidad, se tramitó. Y esta declaración tiene que ser notificada al Inspector del Trabajo o ser resuelta por el juzgado pertinente.

En este caso, no se ha seguido este procedimiento, sino que, simplemente, se ha notificado con un papel sin ninguna autorización, con una lista a máquina del despido de estos 40 jefes de familia.

En segundo lugar, existe una ley muy antigua, también dictada en un periodo en el que la Constitución era un peligro para Chile, por lo cual, para despedir más de diez obreros debía, previamente, darse la autorización por el Ministerio del Trabajo y el Ministerio de Economía. En este caso, se han despedido 40 personas, sin que previamente existieran los estudios del caso para determinar si era procedente o no el despido por la causal invocada, de que el servicio de estas personas no era necesario para el desarrollo de la empresa.

Finalmente, cuando se trata de despedir a dirigentes sindicales que gozan de fuero, debe seguirse un proceso previo en el Tribunal del Trabajo para determinar si existe una causal justificada para que así se haga. Pero en este caso, tampoco se ha seguido este procedimiento y se ha procedido con los hechos.

El señor GUASTAVINO.— En la línea Aérea Nacional se les echó no más y tuvimos que reponerlos en sus puestos.

El señor ZALDIVAR (don Alberto).— Ahora, cuál es la gravedad de esta situación? Que hoy día está confundida en una sola mano el carácter de empresario con el carácter de autoridad que debe velar por los derechos de los ciudadanos. El Ministerio de Economía a través de un decreto de requisición es el que hoy día tiene la administración de este peligro. Y nosotros vemos el peligro que significa para todos los trabajadores del país que el Estado mismo, haciendo caso omiso de las leyes que él debería hacer respetar, esté dando un mal ejemplo para atropellos al actuar hecho, como si fuera un quilmador cualquiera, no de este siglo, sino de siglos atrás. La verdad es que la actuación que el interventor ha tenido en SUMAR no es comparable ni con aquellas actuaciones que en la época manchesteriana tenían los patrones en relación a sus obreros. Y esto ante el tremendo problema de que hoy día en Chile no hay autoridad eficiente a quien alegar.

Hoy día estamos sujetos a la buena o mala disposición que mañana tenga el Ministro de Economía, y esperamos que su reacción sea correcta y reconozca el error en que se ha incurrido, sin que ello nos menos su subordinación, y que el Gobierno, que tiene la obligación de hacer cumplir, respete las leyes del país. Mal ejemplo se está dando si el propio encargado de hacer cumplir la ley está atropellando, desechándola, dejándola de cumplir. Esto, junto al caso humano que significa el no tener trabajo 40 personas de una industria.

Este precedente funesto que se sienta con esta actitud es lo que nosotros reclamamos, en esta Sala porque hoy día, en este proceso de cambios, hemos declarado que queremos los cambios en beneficio de los trabajadores, en beneficio de las personas, en beneficio del hombre y no de un Estado que, buscando cumplir finalidades políticas, se sienta, en los derechos y en las personas de los trabajadores, para imponer sectariamente su punto de vista.

Nada más.

El señor GUASTAVINO.— Tuvieron seis años para hacer lo!

El señor GUASTAVINO.— Señora Presidente, durante el ejercicio de nuestras funciones fiscalizadoras, en más de alguna ocasión, nos ha correspondido criticar, ya a funcionarios del Gobierno, ya a organismos del poder Ejecutivo. Sin embargo, no seríamos ecuanimes si no destácaros la labor extraordinaria que hemos podido constatar en algunos funcionarios. Es el caso de la labor encomiable desarrollada por el agente del Servicio de Seguro Social de Villarrica, don Luis Rebollo Vargas, que en 1967, recibió la idea de construir un hogar para los pensionados de la ley N° 10.383, para los pensionados que habían prestado muchos años de su vida al esfuerzo laboral, pero que, a pesar de distribuir una pensión, sus recursos económicos no les permitían seguir viviendo en una casa particular, y concibió esta idea con el propósito de prestar atención a todos los pensionados de las zonas colindantes de Villarrica. En 1967 empezó a reunir los elementos; a juntar madera. Obtuvo en forma gratuita el terreno. Tuvo cooperación del comercio, de los agricultores, de la ciudadanía toda. Y así, en sus horas libres y usando dinero de su propio peculio, logró, después de imprevistos esfuerzos, dar cima a esta obra de beneficio para la comunidad de toda la zona de Villarrica.

Es así como en julio del presente año se ha inaugurado el primer Hogar del Pensionado de la ley N° 10.383, destinado a la labor de la comunidad enteramente por este funcionario.

Señora Presidente, yo creo que es un acto de justicia destacar la encomiable actuación del agente del Servicio de Seguro Social de Villarrica, don Luis Rebollo Vargas.

Por eso solicito que se envíe un oficio al señor Ministro del Trabajo y Previsión Social, en nombre del Comité Nacional del

más poblados, como La Ligua, Cabildo y Petorca.

Creo oportuno hacer estas observaciones en este momento en que se está estudiando el proyecto de Ley de Reconstrucción de la zona afectada en que figura en los primeros lugares el departamento de Petorca.

En Cabildo, en el edificio del nuevo hospital que debe construirse, para lo cual la Cámara ha entregado el financiamiento correspondiente, pueden destinarse algunas dependencias para el Servicio Médico Nacional de Empleados; en el caso de Petorca, debería estudiarse un convenio con el hospital de ese lugar, que no sufrió daños muy apreciables, y para La Ligua es urgente la puesta en marcha de una delegación a cargo de un médico y personal administrativo y auxiliar.

No debemos olvidar que la Ley de Medicina Curativa, puesta en marcha en el Gobierno del Presidente Frei, otorga atención a todos los funcionarios públicos y empleados particulares que antes no la tenían y que alcanza a las siguientes prestaciones: consulta médica, consulta médica domiciliaria, intervención quirúrgica, exámenes de laboratorio, exámenes de rayos X, exámenes especializados, exámenes histopatológicos, hospitalizaciones, atención de urgencia, atención obstétrica, tratamientos odontológicos, tratamientos especializados y traslado de enfermos. Además, está la atención de los niños sanos, la entrega de leche y la atención dental, como ya dije, lo que en la actualidad no reciben los importantes de este sector importante de la provincia de Aconcagua.

En reciente entrevista con el señor Vicepresidente del Servicio, le he presente estos y otros problemas que afectan, también, al equipo del SERMENA de Los Andes. Me anticipó que estaba preocupándose de su solución, para lo cual estaba solicitando los recursos correspondientes.

Solicito, en consecuencia, que se transcriban estas observaciones al Ministro de Salud y también al de Hacienda, con el fin de que ordene entregar los fondos que se precisan para la contratación de personal.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Se enviarán los oficios solicitados por Su Señoría.

23.— CONSTRUCCION DE UN HOSPITAL EN RIO BLANCO (Aconcagua).

El señor IGLESIAS.— Señora Presidente, el problema de la salud en el mineral de Río Blanco es grave, en especial, en el sector de Salgado, donde residen no menos de seis mil personas, que carecen de atención médica eficiente y oportuna, por lo que se ha debido lamentar más de una vez, situaciones de extremo riesgo.

En ese lugar, en conjunto con las obras de equipamiento de la población, está contemplada la construcción de un hospital con 10 camas, que sería administrado por el Servicio Nacional de Salud, con el cual tienen, entendiéndose, un convenio la Empresa del Mineral de Río Blanco, que quedó muy avanzado durante la administración anterior. Aun más, tengo informaciones de que ya habría llegado el equipo que se necesita para el hospital.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— ¿Me permite, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Democrático Cristiano.

24.— CREACION DEL PRIMER HOGAR DEL PENSIONADO DE LA LEY N° 10.383, EN VILLARRICA (CAUTIN).— OFICIO.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— El turno siguiente corresponde al Partido Nacional.

El señor CARMINE.— Pido la palabra.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CARMINE.— Señora Presidente, durante el ejercicio de nuestras funciones fiscalizadoras, en más de alguna ocasión, nos ha correspondido criticar, ya a funcionarios del Gobierno, ya a organismos del poder Ejecutivo. Sin embargo, no seríamos ecuanimes si no destácaros la labor extraordinaria que hemos podido constatar en algunos funcionarios. Es el caso de la labor encomiable desarrollada por el agente del Servicio de Seguro Social de Villarrica, don Luis Rebollo Vargas, que en 1967, recibió la idea de construir un hogar para los pensionados de la ley N° 10.383, para los pensionados que habían prestado muchos años de su vida al esfuerzo laboral, pero que, a pesar de distribuir una pensión, sus recursos económicos no les permitían seguir viviendo en una casa particular, y concibió esta idea con el propósito de prestar atención a todos los pensionados de las zonas colindantes de Villarrica. En 1967 empezó a reunir los elementos; a juntar madera. Obtuvo en forma gratuita el terreno. Tuvo cooperación del comercio, de los agricultores, de la ciudadanía toda. Y así, en sus horas libres y usando dinero de su propio peculio, logró, después de imprevistos esfuerzos, dar cima a esta obra de beneficio para la comunidad de toda la zona de Villarrica.

Es así como en julio del presente año se ha inaugurado el primer Hogar del Pensionado de la ley N° 10.383, destinado a la labor de la comunidad enteramente por este funcionario.

Señora Presidente, yo creo que es un acto de justicia destacar la encomiable actuación del agente del Servicio de Seguro Social de Villarrica, don Luis Rebollo Vargas.

Por eso solicito que se envíe un oficio al señor Ministro del Trabajo y Previsión Social, en nombre del Comité Nacional del

parlamentario que habla, a fin de que pida al Director del Servicio de Seguro Social dejar constancia del homenaje que tributamos a la generosidad, al espíritu de bien público y al desinterés de don Luis Rebollo Vargas.

Nada más.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Se enviará el oficio en la forma solicitada por Su Señoría.

El señor MUÑOZ BARRA.— Y en mi nombre, la señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Se agregará el nombre de Su Señoría.

25.— FELICITACION POR DISCURSO PRONUNCIADO DURANTE SESION POR EL SEÑOR ERNESTO WAGNER.

El señor MOMBERG.— Pido la palabra.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MOMBERG.— Señora Presidente, la verdad es que he solicitado al señor Lorenzini que se acaba de ausentar de la Sala, que se quedara un minuto, porque me quería referir a las palabras vertidas por él, hace unos minutos respecto al planteamiento que hizo y a la manera que sacó a relucir.

Yo me felicito, porque conozco mucho al señor Lorenzini, en otras campañas, en otros parlamentos. Y siempre lo recuerdo como hombre luchador, pechador, agresivo, como lo sigue siendo. Pero la verdad de las cosas es que hoy día me da pena y lo felicito y lo felicito con toda sinceridad, porque nos da, como podríamos decir, un poco de esperanza, cuando vemos que honroza al señor Lorenzini una bandera con motes que no alcanzan a leer, pero que evidentemente son una injuria para el pabellón patrio. Realmente las palabras vertidas por él, con esta forma magnífica

pertinente al caso, y más que nada, pido que se le hagan ver mis observaciones al Ministro de Agricultura. Evidentemente, el día de mañana, cuando me encuentre en un error, voy a tener la hidalguía de reconocer cualquiera de estos errores en lo que en este momento estoy denunciando.

El otro día estimada Presidencia, concurre donde el Intendente de la provincia, don Gastón Lobos. Le hice ver este problema y Gastón Lobos, sencillamente, me dijo "Mire, Diputado, la verdad de las cosas es que esto no tiene solución. Aquí todos tienen razón: razón tienen los que están dentro del fundo, porque creen que es de ellos, porque está expropiado, y razón tiene el dueño porque tiene en estos momentos un mandato y todavía no se ha dictado el veredicto, no sabe si va a ser dueño de una reserva o no va a ser. Pero aquí yo me lavo las manos, no puedo hacer nada". Le encorvo la razón, porque el hecho en reiteradas oportunidades donde los trabajadores del señor Wagner, donde los que ocupan el predio y el campo, a les ha dicho: "Respetemos, por lo menos hasta que venga este mandato, yo no he podido conseguirlo."

Esto es lo que esta produciendo este grave inconveniente en la provincia de Cautín. Por eso, pido que se oficie, en mi nombre, al señor Chonchol, Ministro de Agricultura, y, evidentemente, al señor Baytelman, Vicepresidente de la Corporación de la Reforma Agraria, porque creo que es conveniente tener algún entendimiento con respecto a este problema.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Señor Diputado, se enviarán los oficios al señor Presidente de la Corte Suprema y al señor Ministro de Agricultura.

El señor MOMBERG.— Yo le pido al Tribunal Agrario. La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Por intermedio del señor Presidente de la Corte Suprema.

El señor MOMBERG.— Muchas gracias. Le voy a conceder una interrupción al señor Klein, porque no ha hablado nada hoy día.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Al Comité Nacional le queda un minuto y medio.

El señor MOMBERG.— Una interrupción al señor Klein.

El señor KLEIN.— No vale la pena.

27.—DENUNCIA SOBRE VENTA DE CAMIONES IMPORTADOS POR LA COOPERATIVA LECHERA DE VICTORIA.—OFICIO.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—Puede continuar señor Diputado.

El señor MOMBERG, estimada señora Presidencia, el señor Muñoz Barra me ha solicitado una interrupción de dos minutos.

El señor KLEIN.—Queda un minuto no más.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—En el tiempo de la palabra el señor Muñoz Barra.

El señor MUÑOZ.—Muchas gracias, colega Momberg, por los dos minutos. Voy a tratar de cumplir exactamente. Es para pedir que se haga llegar un oficio a la Superintendencia de Aduanas a fin de que se sirva informar a la Honorable Cámara con respecto a una importación de camiones Mercedes Benz que efectuó, hace un tiempo, la Cooperativa Lechera de Victoria.

Organismo que estaba al servicio de la agricultura y, que como ocurría, con muchas de estas Cooperativas, más que nada se explotaba como sociedad anónima.

Esta importación de camiones Mercedes Benz fue producto de una ley especial que determinaba que dichos vehículos no podían ser vendidos hasta después de cinco años. En ese lapso, dichos camiones Mercedes Benz debían ser trabajados exclusivamente en favor de las actividades de la Lechería.

Sin embargo, Honorable Cámara, esto no se cumplió al pie de la letra. Tengo informaciones por algunas denuncias que me han formulado, que los agricultores de esa zona, de que hubo gente que se apropió de ellos.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—Me permite una interrupción.

El señor MUÑOZ Barra (Presidencia accidental).—Me permite una interrupción.

El señor MUÑOZ Barra.—Le pido un minuto al colega.

El señor MUÑOZ Barra.—El señor Muñoz Barra me pide un minuto. El tiempo me es escaso, pero con mucho gusto se lo concedo, si es tan breve.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—(Señor Diputado).—En el tiempo del Comité Comunista, tiene la palabra el señor Muñoz Barra.

El señor MUÑOZ Barra.—Le pido un minuto al colega.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—Tiene la palabra el señor Muñoz Barra.

El señor MUÑOZ Barra.—Le pido un minuto al colega.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—Tiene la palabra el señor Muñoz Barra.

El señor MUÑOZ Barra.—Le pido un minuto al colega.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—Tiene la palabra el señor Muñoz Barra.

El señor MUÑOZ Barra.—Le pido un minuto al colega.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—Tiene la palabra el señor Muñoz Barra.

El señor MUÑOZ Barra.—Le pido un minuto al colega.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—Tiene la palabra el señor Muñoz Barra.

El señor MUÑOZ Barra.—Le pido un minuto al colega.

levantar la voz cuando 540 obreros portuarios de Valparaíso fueron lanzados a la calle, con bombas lacrimógenas, como lo recuerda el Diputado Cardemil, en uno de los episodios más negros protagonizados por el Gobierno anterior.

El señor LORENZINI.— Siempre he levantado la voz en defensa de los campesinos. El señor GUASTAVINO.— Yo estoy hablando cosas concretas y quiero que se respete mi derecho.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Señor Lorenzini, le ruego respetar el derecho del señor Guastavino.

El señor GUASTAVINO.— No se oye la voz del señor Lorenzini.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor GUASTAVINO.— No se me desespere. Escúcheme como lo escucho yo.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Señor Lorenzini, ruego a su señoría no interrumpir.

El señor GUASTAVINO.— No lo escuché cuando el Gobierno en que el participaba echó a la calle a 41 trabajadores de ENAMI, que tuvieron que ser reemplazados bajo este Gobierno.

No lo escuché levantar su voz cuando ese Gobierno en que participaba echó a 70 trabajadores de El Salvador, que tuvieron que volver ahora bajo este Gobierno, pasando por encima de cualquier discriminación.

Este problema de Sumar si que va a ser visto por este Gobierno, y los parlamentarios comunistas estamos para defender a los trabajadores, independientemente del color político y de la posición que tengan.

El señor LORENZINI.— Ojalá así sea.

El señor GUASTAVINO.— Sabemos que el Diputado Lorenzini que es así.

El señor LORENZINI.— Ojalá quiero creer que es así.

El señor GUASTAVINO.— Porque nosotros no vamos a actuar como actuó el Gobierno de la Democracia Cristiana.

Por algo el pueblo estuvo con la "basta" y le dijo "basta" al Gobierno demócrata cristiano, y le dijo "basta" a la derecha, que en 1970—Esos años—dijeron.

El señor LORENZINI.— No se oye de que lo elegimos no somos.

El señor GUASTAVINO.— Este es un problema concreto. El Diputado Lorenzini toca a rebato y arma escándalo y habla y habla permanentemente sobre cualquier problema minúsculo que pueda ser amplificado.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor GUASTAVINO.— Puedo continuar.

El señor MOSQUERA.— Nosotros dimos importaciones.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— El señor Diputado no desea ser interrumpido.

El señor GUASTAVINO.— Quiero pedir a los señores Diputados que sean lo más cordiales posible que entiendan que ellos tienen más del doble del tiempo que tenemos nosotros para intervenir.

Ahora bien, esa lucha de clases le moleste o no le moleste al señor Zaldívar, concretamente existe.

El señor ZALDIVAR (don Alberto).— Hay que superarla.

El señor GUASTAVINO.— Entonces, se produce una fricción, que se supera con la revolución, con la transformación social.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Señores diputados, evitemos los diálogos.

El señor GUASTAVINO.— Aquí levantamos nuestra palabra para decir que estamos por que se adopten las actitudes reales y concretas.

El señor LORENZINI.— Eso no lo voy a hacer.

El señor GUASTAVINO.— Esa es la desesperación del Diputado Lorenzini, en el hecho y en la práctica se lo come el anticomunismo y se lo come una posición que, declaradamente, resulta anticapitalista, pero en los hechos reales y en la práctica está levantando una posición de desconfianza de los trabajadores.

El señor LORENZINI.— Jamás he dicho eso.

El señor GUASTAVINO.— En todo caso, está la versión. A veces ocurre que la lengua lo traiciona a uno y hay que cuidarse mucho de eso. El problema es que ese par de los supervisores resultó antipatriótico.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—(Señor Diputado).—En el tiempo del Comité Comunista, tiene la palabra el señor Muñoz Barra.

El señor MUÑOZ Barra.—Le pido un minuto al colega.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—Tiene la palabra el señor Muñoz Barra.

El señor MUÑOZ Barra.—Le pido un minuto al colega.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—Tiene la palabra el señor Muñoz Barra.

El señor MUÑOZ Barra.—Le pido un minuto al colega.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—Tiene la palabra el señor Muñoz Barra.

El señor MUÑOZ Barra.—Le pido un minuto al colega.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—Tiene la palabra el señor Muñoz Barra.

El señor MUÑOZ Barra.—Le pido un minuto al colega.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—Tiene la palabra el señor Muñoz Barra.

El señor MUÑOZ Barra.—Le pido un minuto al colega.

La señora RETAMAL (Presidencia accidental).—Tiene la palabra el señor Muñoz Barra.

la Conferencia Episcopal Latinoamericana, celebrada con ocasión de la visita de Pablo VI a nuestro continente. Esa que fue capaz de decir, ese año, en el mensaje final de los obispos del continente a los pueblos de América Latina, palabras renovadoras como estas: "Como cristianos creemos que esta etapa histórica de América Latina está vinculada a la historia de salvación, y por tanto, nos sentimos solidarios de sus angustias y esperanzas. Como pastores de un pueblo común, queremos comprometernos con nuestros pueblos; nuestra misión es favorecer la promoción integral de las comunidades de este inmenso continente. Creemos que este momento inaugura una nueva era histórica. La situación exige claridad para ver, lucidez para diagnosticar y solidaridad para actuar."

A la luz de la fe que profesamos, hemos realizado un esfuerzo para descubrir el plan de Dios en "los signos de nuestro tiempo". Las aspiraciones y clamores de América Latina son esos signos que revelan la orientación del plan divino. Agregan:

—Inmediatamente a continuación, que en nuestro continente nuestros pueblos viven en Via Crucis propio de la explotación del capitalismo y la dependencia del imperialismo, y dicen los obispos en Medellín: "En este Via Crucis de nuestros pueblos se presenta un hecho nuevo: la toma de conciencia rápida y masiva de la situación, sobre todo por parte de los grupos humanos postergados, que son los más numerosos. Este despertar se caracteriza por el deseo consciente de participar en los bienes de la civilización y de la cultura, así como en el afán de ser sujetos decisivos de su historia."

Y concluyen: "Forma parte de nuestra misión, palabras nuevas en la vida de nuestro continente, denunciar con firmeza aquellas realidades de América Latina que constituyen una afrenta al espíritu del Evangelio."

También nos corresponde reconocer y estimular todo intento positivo y profundo de vencer las grandes dificultades existentes, compromiso de toda la Iglesia.

De esta Declaración de Medellín, tan promisorio, tan renovadora, tan profunda, fue uno de sus inspiradores centrales el Obispo de Olinda y Recife, Monseñor Helder Cámara, como también lo fue un ilustre Obispo chileno, ya desaparecido: Monseñor Manuel Larraín, de la Diócesis de Talca y un venerable ilustre de nuestra patria, hace algunos días, el Obispo de Guernavaca, México, Monseñor Sergio Méndez Arceo.

Dom Helder Cámara es un símbolo de esta Iglesia nueva, capaz hoy de la entrega completa, capaz hoy del afrontamiento valiente y resuelto de la tarea de la liberación del hombre americano.

Como alguien lo dijo en palabras hermosas Dom Helder Cámara es el símbolo de una Iglesia que retorna de nuevo al espíritu del Evangelio.

Saludamos en su actividad, en su trabajo, el hecho de que le corresponde ejercer su misión en una de las zonas más pobres del mundo, en el corazón del nordeste brasileño. Aquella zona que, en trabajos magistrales que han ganado notoriedad mundial, describe el médico y sociólogo brasileño José de Castro, también un ilustre nordestino. Zona de la que Castro ha podido decir que "la muerte domina todo en el nordeste, siempre está presente, flama sobre cada paisaje que forma parte de la vida", es una vida dura que Dom Helder Cámara, conoció desde pequeño porque, como más de una vez ha tenido ocasión de recordarlo, su vocación social y su espíritu revolucionario son el fruto de su propia vivencia de niño pobre y de joven explotado.

Dijo alguna vez: Muchos me preguntan por qué y cuándo comencé yo a interesarme por la justicia social. Podría responder que este es el deber de cualquier sacerdote. Más no puedo dejar de recordar que yo mismo conocí al hombre y la miseria. Que vi a mi madre llorar y a mi padre quedado callado de amargura cuando no había para comer, cuando no alcanzaba para dividir un pan entre todos los hijos. A mi no me gustaba el nabo. Una vez deje de comer el plato solo tenía nabo. Mi madre, al día siguiente, me dio el mismo plato y sonriendo me dijo: "Helder, no te gusta el nabo, pero es bueno para ti". Y termina de contar su experiencia: personal diciendo que, a partir de esa día, aprendió a comer cualquier cosa.

En Dom Helder Cámara saludamos los cristianos revolucionarios de América Latina y de Chile, un testimonio que tiene muchos méritos, pero dentro del cual descubrimos uno fundamental: el mérito de la presencia moral y el coraje. Nunca son más grandes los hombres que cuando no guardan silencio, cuando no es posible callar.

Ser cristiano, fundamentalmente, es la afirmación de un pensamiento y una conducta de todos los días; y una de las formas de negarse es el silencio, que constituye una conducta cómplice de las actitudes culpables de otros.

Pues bien, en un país donde el fascismo ha clavado muy hondamente sus garras, en un país donde la represión, la tortura y la miseria son la tragedia diaria de su pueblo, en Brasil, Dom Helder Cámara ha aprendido a no callar, y eso nos parece muy respetable. Ha hablado un lenguaje claro. Ha hablado un lenguaje varonil. Ha hablado un lenguaje comprensible. Ha llamado a las cosas por su nombre. Y ha sorprendido a muchos bien pensantes, por ejemplo, cuando un día ha dicho que en el mundo de hoy en Asia, África y América, por encima de lo que digan los textos de las Constituciones, hay que abolir la esclavitud, una esclavitud que sigue existiendo para vastas masas de campesinos, de mineros, de pes-

cadores, de trabajadores industriales de nuestros continentes. Ha expresado: "Torna indispensable una campaña mundial de abolición de la esclavitud que complete la independencia política de los pueblos con la indispensable independencia económica, no solamente de algunos grupos o de algunas regiones, sino de todo el hombre y de todos los hombres."

Indispensable—na agregado—porque no exagero al decir que está en juego la paz del mundo. La juventud, sobre todo, está perdiendo la paciencia. "Es urgente demostrar que tienen validez los procesos democráticos. Es indispensable tentar un esfuerzo máximo para salvar internamente a los países de inhumanas luchas civiles, y librar a la humanidad de un conflicto mundial cuyas consecuencias nadie puede prever."

Por decir estas cosas, por decir lo que ocurre en Brasil, por decir, cuál es la suerte de los trabajadores y de los estudiantes, por decir, cuáles los pasados los días del año a los que se atreven a levantar una voz, a organizar un movimiento sindical, a intentar una protesta, Helder Cámara ha sido llamado por los sectores más reaccionarios del continente y de su patria el "Obispo Rojo". Y él sabe que eso no es un insulto, sino una declaración, por venir de quienes viene y por la torcida intención de lesionar su conducta y su testimonio de todos los días, es una reacción injusta de las personas, de los satisfechos, de las personas que llevan en este mundo una existencia confortable y acomodada.

Admiramos muchas cosas en la vida y en el pensamiento del Obispo de Olinda y Recife, Helder Cámara. Admiramos también su entera moral para guardar silencio ante tanto ataque injusto e infundado, y para saber responder en un tono exacto, categórico, generoso.

Quisiera traer a esta exposición algunas otras de sus palabras. "Yo sé que mucha gente me critica. Conozco las acusaciones. Son tres fundamentales: primero, me acusan de demagogia; segundo, dicen que yo exagero la línea económica; tercero, dicen que exagero la línea social de mi misión. Soy Obispo de una región en la que dos tercios de los fieles viven en una condición que no es humana. Yo no considero a mis feligreses álmás. Para mí son hombres. Encuentro que mi deber es obligarlos, es ayudarlos a conseguir un nivel humano. Todos debemos trabajar en ese sentido. Nosotros, los protestantes y los judíos, de común acuerdo. Con humildad y santidad. Así como en el nordeste de Brasil, la población brasileña se encuentran subdesarrollados y con hambre, somos el espejo de este mundo de miseria. Cualquier cosa que podamos obtener aquí será un ejemplo para quien lo precise en América Latina, África o Asia. (Como podemos quedarnos indiferentes ante la injusticia colectiva? Como quedar callados ante millones de creaturas en situación subhumana, sin posibilidad de usar el don divino de la inteligencia y la libertad? Como cruzarse de brazos frente a esta multitud hambrienta? Repito lo que dije al llegar a Recife, en 1964. "No es justo acusar de marxista a quien tiene sed de justicia. En el mundo de hoy, el hombre debe ser un ser humano. Si no es así, el hombre se convierte en un animal. En el pantano del nordeste brasileño."

Por eso creemos que tiene un valor muy grande para los cristianos que quieren dar un testimonio en la construcción del socialismo, abordar esta tarea y hacer posible para Helder Cámara la asignación de un premio que se tiene pensado este obispo brasileño; este hombre pequeño, sencillo, dulce, que recuerda al "pobre de Asís", que parece un aspecto vivo de Cristo, que parece querer encarnar en la última etapa de siglo XX, la nueva imagen del peregrino y del evangelista.

Por eso, nos sentiríamos muy honrados si nuestra petición pudiera prosperar: nos sentiríamos muy honrados de que el Gobierno de Chile, nación progresista que hoy día realiza un esfuerzo importante de integración de los hombres de distintos pensamientos, en una tarea común, tomara esta bandera y pudiera llevarla a feliz término.

Por esta razón, en estos días, hemos redactado, formalmente una solicitud dirigida a Su Excelencia el Presidente de la República.

Yo, esta noche, junto con dar los fundamentos de nuestra petición, quisiera concluir con una última actitud abierta, que ojalá estuviera a la altura del ejemplo que nos entrega el propio Helder Cámara, y manifestar que en los próximos días pediremos el apoyo de hombres de todas las tendencias, de todos los partidos, para que suscriban esta petición, a fin de hacerla llegar al Presidente de la República con los mejores auspicios.

Muchas gracias. La señora RETAMAL (Presidencia accidental).— Ha terminado el tiempo del Comité de la Izquierda Cristiana.

Por haber llegado la hora, se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 21 horas 57 minutos.

ROBERTO GUERRERO GUERRERO Jefe de la Redacción de Sesiones.

SERVICIOS DE EMERGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA 382244

RADIOPATRULLAS CENTRAL 62261

BOMBEROS 61171-60141



TELEFONOS DE URGENCIA

* POSTAS INFANTILES		* INVESTIGACIONES:	
Hosp. Roberto del Río	377333	Radiopatrullas	715584
Hosp. Manuel Amarián	52681		715765
Hosp. Calvo Mackenna	492323		64764
* POSTAS ADULTOS		* CARABINEROS	
CASA CENTRAL	382244	Prefectura General	60151
Posta 2 Area Sur	50061	Radiopatrullas	62261
Posta 3 Area Poniente	91011		
Posta 4 Area Oriente	43360	* BOMBEROS	
Lá Cisterna	561454	Santiago	61171 y 60141
Providencia-Las Condes	257216	La Cisterna	581122
San Miguel	581454	Conchalí	370793
Inst. Traumatológico	83271	Maipo	571212
		Nuñoa	40052
* Hospital Siquiátrico	371031	Quinta Normal	732222
		San Miguel	53020

SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS

Secretaría General

PROPUESTA PUBLICA PARA ARRENDAMIENTO DE UN INMUEBLE EN LA COMUNA DE NUÑO

Llámanse a Propuestas Públicas para arrendar un inmueble con edificio construido, en la Comuna de Nuñoa, con el fin de instalar Oficinas Técnicas, Administrativas, Médicas y un Consultorio Externo para la atención médica y dental.

UBICACION: Preferentemente ubicado en las avenidas principales de la Comuna de Nuñoa, aproximadamente a 500 metros de la plaza de dicha Comuna.

SUPERFICIE: Edificio de uno o más pisos, con 800 m² edificados aproximadamente, en un terreno de al menos 1.400 metros.

ANTECEDENTES: Pueden solicitarse en la Jefatura Administrativa del Servicio Médico Nacional de Empleados, Bandera N° 72, 5° piso, Santiago.

APERTURA DE LA PROPUESTA: Las ofertas se abrirán públicamente el 21 de septiembre de 1971, a las 17 horas, en la Sala del H. Consejo Asesor, Bandera N° 72, 5° piso, Santiago.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

SUPERINTENDENCIA DE ADUANAS DEPARTAMENTO DE REMATES

GRAN REMATE ADUANA DE ARICA

EL DIA 8 DE SEPTIEMBRE SE OFRECERAN EN PUBLICA SUBASTA, MERCANCIAS DE PLAZO VENCIDO, ABANDONADAS Y DECOMISADAS.

EXHIBICION: En el Almacén de Resagos, desde el día 1° al 6 de Septiembre inclusive, de 9:00 a 12:00 y de 15:00 a 18:30 horas, excepto Sábados y Domingo.

MERCANCIAS: Se ofrecerán: Bicicleta, guitarras eléctricas "marca 'Gryatone'", máquinas sumadoras, máquina de cortar pelo, máquinas de molar carne, GRAN CANTIDAD de cautivos eléctricos, prismáticos, relojes despertadores "West Clock", luminosos fabricación Hong Kong, un intercomunicador, compuesto de 3 piezas "Homer", Juego de Walkie Talkie, cintas magnéticas virgenes de U. S. A. gran cantidad, cortaplumas, cortauñas, GRAN CANTIDAD de pulseras de oro 18 kilates, para mujer, medallas, medallas en relieve con imágenes de Virgen y Sagrado Corazón, medallones, chiches para pulseras, discos sin grabar de oro para cadenas, anillos de fantasía, anillos de oro para niñas con piedras de fantasía incrustadas, gran cantidad de chiches de oro con incrustaciones de fantasía, prendedores de oro en forma de corona, prendedores con perlas cultivadas, prendedores de oro con perlas de diversos tamaños cultivadas, juegos de collares de oro de diversas formas, relojes de señora marca "OMEGA" con caja y pulsera de oro blanco, GRAN CANTIDAD de motores de partida para citrónetas, fabricación española, aros de rueda para vehículos "Ford Falcon", puertas laterales para vehículos "SKODA", generadores marca "Ducel" para automóviles marca "Peugeot", radiotocadiscos, radios de velador, radios portátiles, grabadores a pila y corriente, proyectores de diapositivas, televisores, acondicionadores de aire marca "SANYO", balanzas de baño, juguetes a fricción y a pila, cuchillos, llanas para albañil "Bellota", fab. española, juegos de porcelana, juegos de vajilla de material plástico y porcelana, termos, flores artificiales de plástico, gobelinos sintéticos, carpetas, multicolores de algodón y sintéticas, cubrecamas de algodón, ropa para damas y caballeros, chaquetas reversibles, ropa interior para damas y caballeros, jabón de tocador diversas marcas, relojes de Scott, pilas para linternas y radios tipo grande, mediano y de dedo (existe gran cantidad), GRAN CANTIDAD de Joyería de oro tales como: esclava de oro para señora, anillos, e ilusiones de compromiso, aros y pendientes de oro para señora, broches de oro algunos con perlas cultivadas y otros con piedras de fantasía, anillos de caballero de oro blanco y algunos con brillantes, collar con broches de oro de perlas cultivadas, diversos tipos de pulseras de plata para señora, brazaletes para señora con gran número de perlas cultivadas, gran cantidad de recortes de tela sintética y algodón para relleno. **VEHICULOS:** Un automóvil sobre ruedas marca "Volkswagen" mod. TL 1600, año 1968, 2 puertas.

GARANTIAS: 40% en dinero efectivo, vale vista o cheque extendido por un Agente General de Aduanas de Arica. El comprador sólo paga el valor de adjudicación sin recargo alguno. El remate será efectuado por MARTILLEROS DE LA DIRECCION GENERAL DEL CREDITO PRENDARIO Y DEMARTILLO.

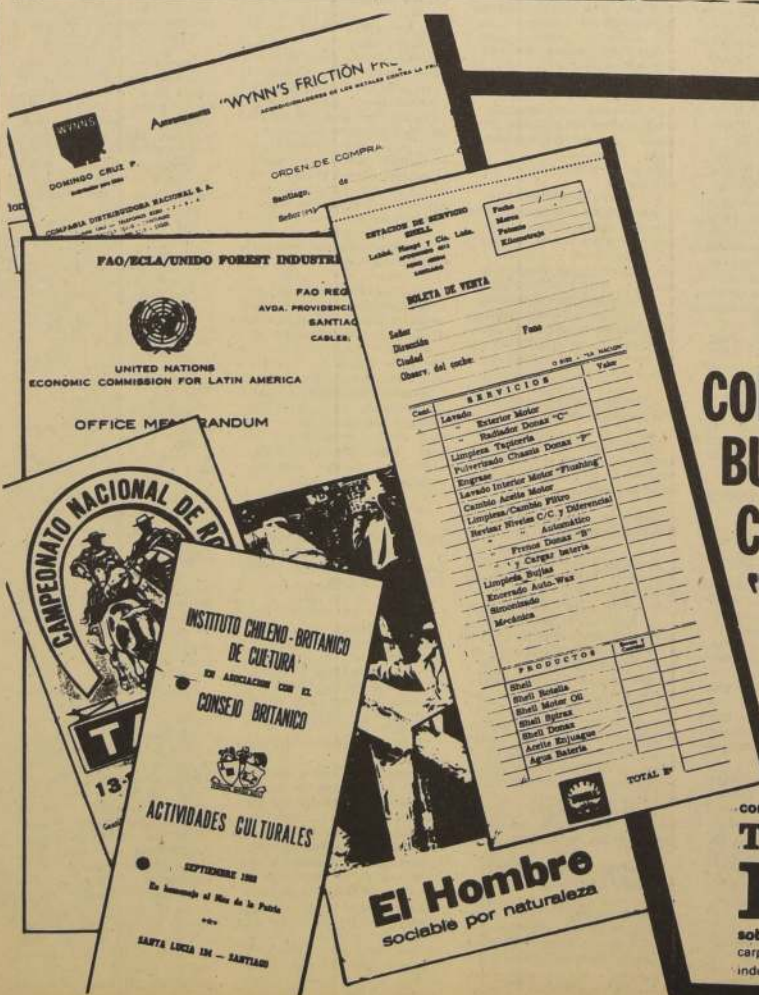
NOTA: La SUBASTA EMPEZARA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1971 DESDE LAS 9:30 HORAS.

Las mercancías subastadas en este remate podrán ser llevadas a cualquier punto del territorio nacional, sin recargo de ninguna especie.

El trago del estribo



El alcohol anula su capacidad para conducir



La calidad de sus impresos es el rostro de su Empresa

COMIENCE BUENOS NEGOCIOS CON BUENOS "IMPRESOS"

Los impresos que Ud. envía, como facturas, folletos, circulares o incluso sus propias cartas, reflejan la imagen de su negocio. Si sus impresos están bien hechos, bien diseñados, ello indica que su Empresa es cuidadosa, moderna y bien organizada. Los Talleres Gráficos "La Nación" producen la mejor impresión, porque utilizan la maquinaria más moderna y cuenta con diseños de profesionales.

consulte a

TALLERES GRAFICOS LA NACION

sobre: Papel carta, sobres, folletos, formularios, afiches, tarjetas de Kindex, carpetas, facturas, volantes, calendarios, etiquetas, periódicos, y revistas para industrias e instituciones, etc.



CARTAGENA Y SU MINI- MUNDIAL

El hermoso balneario de Cartagena, con sus autoridades al frente, se ha sentido impactado por el Campeonato Mundial de Caza Submarina. Por eso es que ha querido que el importante torneo tenga su prolongación en sus costas y ha organizado, de acuerdo con la Federación de Deportes Submarinos, un Mini-Mundial, que contará con la

participación de muchos de los astros que defenderán los colores de sus respectivos países en Iquique. Se trata de un Torneo de Invitación, en el que actuarán duplas formadas por un chileno y un extranjero. Se espera que de esta manera los buceadores nacionales obtengan una rica experiencia, que mucho les habrá de servir en el futuro. La invitación ya está cursada y son mu-

chos los buceadores que han aceptado participar en este campeonato, que sin duda alguna se habrá de constituir en toda una atracción para los miles de aficionados a la caza submarina. Mientras en Iquique está próximo a iniciarse el torneo máximo de este deporte, en Cartagena se trabaja febrilmente en la preparación del Mini-Mundial, y en esta

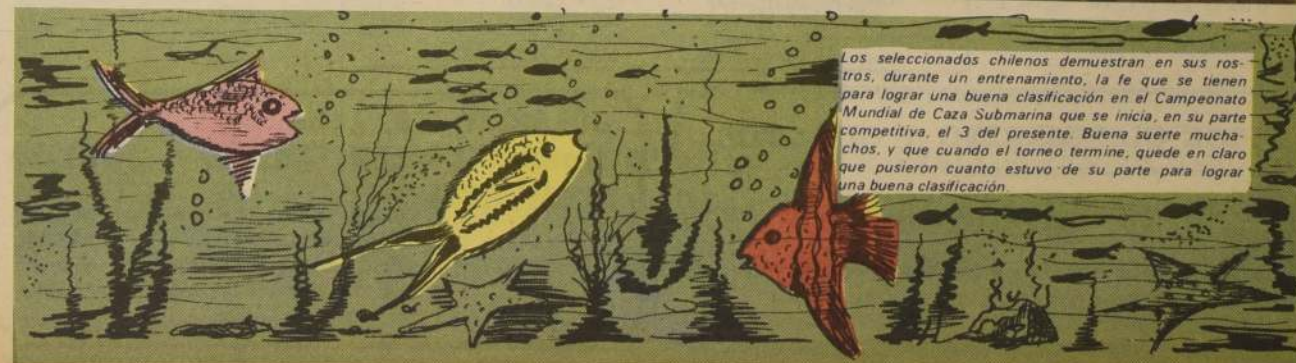
labor participan autoridades y habitantes del balneario, con lo cual se puede anticipar que este evento deportivo tendrá que resultar un resonante éxito. La competencia organizada por Cartagena será un broche de oro para el Mundial que tendrá por sede el histórico puerto de Iquique. En el grabado, un aspecto del escenario del Mini-Mundial de Caza Submarina.

LA NACION

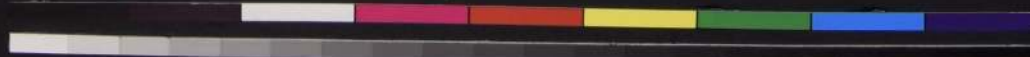


IQUIQUE

CAPITAL DEL MUNDO SUBMARINO



Los seleccionados chilenos demuestran en sus rostros, durante un entrenamiento, la fe que se tienen para lograr una buena clasificación en el Campeonato Mundial de Caza Submarina que se inicia, en su parte competitiva, el 3 del presente. Buena suerte muchachos, y que cuando el torneo termine, quede en claro que pusieron cuanto estuvo de su parte para lograr una buena clasificación.



PARA ASISTENTES AL MUNDIAL DE CAZA SUBMARINA.

PAQUETE I.-

1.- Traslado en Santiago Aeropuerto - Hotel - Aeropuerto (4), 2 noche de alojamiento c/desayuno e impuestos incluidos, por persona:

Hoteles Categoría "A" US\$ 24
Hoteles Categoría "B" US\$ 20

2.- Idem 1. más Night, que comprende un semi City Tour, poniendo énfasis en el Cerro San Cristóbal y cerro Santa Lucía y barrio alto. Un aperitivo en Lo Curro donde hay conjunto de música moderna (un trago corto, masitas y entremeses). Comida en el Restaurante Canta Gallo fiesta chilena (menú con media botella de vino por persona) y un bajativo (vino y empanadas) en una Peña Folklorica.

Valor por persona, Categoría "A" US\$ 36.-

Valor por persona, Categoría "B" US\$ 32.-

3.- Comprende los servicios indicados en 1 y 2 más un City Tour con duración de tres horas aproximadamente, con guías, recorriendo el centro de la ciudad, Barrio Cívico, Santiago Colonial, Parque Forestal, Edificio Naciones Unidas, Cerro San Cristóbal con visita al Balneario Tupahue, etc.

Valor Categoría "A", por persona US\$ 40.-

Valor Categoría "B", por persona US\$ 36.-

PAQUETE II.

Noches de Alojamiento adicionales en Santiago que pueden escogerse entre los hoteles de:

Categoría "A", en doble con desayuno e impuesto. Valor por persona US\$ 10.-

Categoría "B", en doble con desayuno e impuesto. Valor por persona US\$ 7.-

PAQUETE III.-

Comprende excursiones optativas de acuerdo al siguiente detalle:

1.- Tour a Viña del Mar.

Por el día en Bus de turismo, llegada al Puerto de Valparaíso, pasando por el barrio central, Cerro Playa Ancha, Escuela Naval etc.



BALNEARIO DE TUPAHUE, en el Cerro San Cristóbal, uno de los puntos de atracción turística de Santiago.

Almuerzo en restaurantes: Los Lilenes, Hotel O'Higgins o en el Miramar, en Viña del Mar. Visita a Quinta Vergara, barrio residencial de esta hermosa ciudad, el reloj y calendario de flores, Moai Pascuense etc. En la tarde regreso a Santiago.

Valor por persona US\$ 10.-

2.- Tour a la Nieve, Portillo.- Salida desde el hotel con destino a Portillo, pasando por ciudad de Los Andes. Almuerzo en el Hotel Portillo. Excursión al Cristo Redentor para regresar en la tarde a Santiago.

Valor por persona US\$ 14.-

3.- Tour a Isla de Pascua.-

Excursión que comprende 3 días y 2 noches con alojamiento y pensión completa, con visita al pueblo de Hangaoroa hasta el Ahu Tahai, zona arqueológica, Volcán Rano Kau y la ciudad ceremonial de Orongo etc. Están incluidos propinas e impuestos. No así el pasaje aéreo.

Valor En Campamento de Honsa: p.p. US\$ 64.

CAMPEONES DE CHILE DE CAZA SUBMARINA

1957	Iván Zanelli G.	Club Neptuno
1958	Alfredo Cea E.	Club Las Cruces
1958	Horacio Montero	Club Tocopilla
1959	Alfredo Cea E.	Club Las Cruces
1960	Federico Schaeffer	Club La Serena
1961	Federico Schaeffer	Club La Serena
1961	Guillermo Harnecker	Club Tritón - Quintero
1962	Gabriel Coll	Club Atenas
1963	Federico Schaeffer	Club Herradura
1965	Esteban Chiappe	Club Copiapó
1965	Hernán Pérez	Club Copiapó
1966	Claudio Castro	Club C. Campo
1966	Gonzalo Verdugo	Club C. Campo
1967	Claudio Castro	Club de Yates Quintero
1967	Gonzalo Verdugo	Club de Yates Quintero
1968	Juan Conrads	Club U. Católica
1968	Ricardo Riedel	Club U. Católica
1969	Eugenio Pineda	Club Yates y Botes de Iquique
1969	José Fernández	Club Yates y Botes de Iquique

4.- Tour al Sur de Chile. Comprende: Santiago Villarrica - Pucón - Antumalal - Pucón - Santiago.

Traslado a la Estación Central para embarcar en tren, 1a. Clase, con destino a Villarrica, en coche dormitorio.

Día 2. Llegada a Estación de Villarrica, traslado a Hotel Yatching - Club. Acomodaciones en habitaciones con baño privado, sin comidas. Resto: tarde libre.

Día 3. A las 10 A.M. salida con destino a Pucón y Antumalal. Resto día libre.

Día 4. Traslado al aeropuerto de Pucón para embarcar con destino a Santiago. Recepción y traslado al Hotel.

La excursión comprende pasajes, acomodaciones en base a habitaciones con baño privado, traslado y excursiones según lo descrito. Valor en triple, por persona US\$ 90.

5.- Tour al Sur de Chile. Santiago - Puerto Montt - Puerto Varas - Petrohué - Peulla - Valdivia - Corral - Santiago.

Día 1. Traslado a aeropuerto para embarcar con destino a Puerto Montt, recepción y traslado al Hotel Pérez Rosales. Tarde libre para visitar los alrededores (Isla Tenglo, Chiriquihue etc).

Día 2. Salida en Bus a Puerto Varas, bordeando Lago Llanquihue, hacia Ensenada y Petrohué. En Petrohué traslado a la lancha que los llevará a Peulla, en cuya Hosteria se servirá el almuerzo. Regreso de manera similar a Puerto Montt.

Día 3. Salida en tren con destino a Valdivia. Alojamiento en el Hotel Pedro de Valdivia, sin comidas. Por la tarde del tercer día o a la mañana del cuarto día se realizará una excursión por medio día a Corral y Amargos.

Día 4. Traslado al aeropuerto para tomar avión con destino a Santiago. Recepción en el aeropuerto y traslado al Hotel.

La excursión incluye pasajes, alojamiento, almuerzo en Peulla, boletos de tren, excursión a Corral, traslados, impuestos y propinas, según lo descrito. Valor de estos Servicios US\$ 100.

Los precios de estos servicios son considerados en base a habitaciones dobles.

RETRATO DEL SELECCIONADO

En pocas líneas trataremos con la ayuda de Maximaliano Flores Preparador Físico del Seleccionado Nacional y Director de la Federación de Deportes Submarinos (FEDSUB), de describir a cada uno de los representativos nacionales.

Eduardo Soto: Uno de los hombres más rápidos del seleccionado se desplaza a una velocidad fantástica y con una gran capacidad respiratoria. Puede tener inconvenientes durante las dos sesiones de seis horas de buceo cada una. Nativo de Iquique de 28 años de edad, casado.

Jorge Torres: Resistente y buceador de gran experiencia. De cuarenta y dos años, coquimbano.

Pedro Rosas: Iquiqueño, hombre de rápidos reflejos, profundista, de gran capacidad técnica y un cazador de gran mérito, 28 años.

Fernando Sánchez: Seleccionado nacional en Perú, estudioso del buceo y los efectos de éste en el cuerpo humano. Buceador de gran capacidad física, profundista por excelencia y estilista.

en la caza submarina. Uno de los créditos del seleccionado, 28 años, coquimbano.

Raúl Choque: Atacameño, reside hace ocho años en Iquique y bucea desde los doce años como la mayoría de los seleccionados. Ha sido reconocido como profundo conocedor de la fauna marina y del mar del norte. De gran experiencia, bucea indistintamente en profundidad como en orilla, 28 años, casado como el resto del seleccionado nacional, pero con once hijos.

Samuel Rodríguez: El más joven de los representativos chilenos. Seleccionado en Italia (1969), seleccionado en Perú (1970). Buceador de

gran experiencia y vitalidad. Iquiqueño de 24 años, gran conocedor del mar.

Otra de las características generales de los seleccionados chilenos es que todos los Iquiqueños y Raúl Choque, son hijos de pescadores del norte, gente de escasos recursos y de condición modesta vale decir son auténticos representantes del pueblo chileno. Los coquimbanos por su parte uno es empleado y el otro profesional. En una palabra todos trabajadores, lo que hace indiscutiblemente que nuestro seleccionado nacional tenga una representación popular más efectiva y representativa del momento social y político que está viviendo Chile.



TRES PRESELECCIONADOS chilenos se preparan para sumergirse durante un entrenamiento en aguas iquiqueñas. Los hombres están equipados con todo lo que exige la técnica moderna.

QUE ES FEDESUB

Las actividades subacuáticas en nuestro país están controladas y regidas por la Federación de Deportes Submarinos.

Entregamos a continuación diversos antecedentes relacionados con la FEDESUB, empezando por su directiva.

Presidente: Claudio Castro Jonas
Vicepresidente: Gonzalo Verdugo Blanco
Secretario General: Eduardo Angel Orrego
Tesorero: Jaime Graú Villarrubias
Directores: Tomás Adell Mercader, Jorge Maida Marvisi, Max Flores, Kort Zahihaas.

Afiliada a:

Confederación Mundial de Actividades Subacuáticas con sede en París (CMAS)
Confederación Cono Sur de Actividades Subacuáticas (CONOSUBA)
Consejo Nacional de Deportes Comité Olímpico de Chile.

Organización:

La Federación Chilena de Deportes Submarinos (FEDESUB) agrupa nueve asociaciones y estas a su vez a 32 clubes desde Arica a Punta Arenas.

Actividades:

Gimkana subacuática, competencias de natación con aletas, fotografía submarina y caza submarina en el plano competitivo. Ictiología (estudio de los peces), Malacología (estudio de los mariscos), Limnología (estudios de los Fondos Marinos), en el Plano Científico. Competencias.

Bilz y Pap



las dos favoritas chilenas

Saludan a organizadores y participantes del
Campto. Mundial de Caza Submarina

JOSE GIAMMARINO Y CIA LTDA.

Tarapacá 524-530, Casilla 406, Fono 638, IQUIQUE

Distribuidor de "Mademsa" - "Fensa" - "CIC" - "Famasol" y "RCA".

saluda al equipo nacional y a las delegaciones extranjeras del CAMPEONATO MUNDIAL DE CAZA SUBMARINA.

SOLARI Y CIA. LTDA. Tienda "LA CONFIANZA"

Tarapacá 495, IQUIQUE

expresa su satisfacción por la realización del CAMPEONATO MUNDIAL DE CAZA SUBMARINA en nuestra ciudad y saluda a las delegaciones chilena y de otras naciones.

EN AGUAS DE CARTAGENA SERA SEGUNDA "PATA" DEL MUNDIAL

Buceadores extranjeros y chilenos formarán duplas en un torneo abierto de caza submarina. Todo Cartagena trabaja en la organización de este interesante campeonato. Cómo nació la idea de realizar esta competencia

El despliegue organizativo que ha significado la organización del X campeonato Mundial de Caza Submarina, ha tenido su broche de oro. Los directores de la Federación Chilena de Caza Submarina (FEDESUB) se preguntaron: ¿No les parece que seis días en Chile es muy poco para los cazadores que han cruzado el mundo? La respuesta fue unánime pero ¿qué y dónde? Ahí estaba cuando de la costa central vino el ofrecimiento. El Club de Pesca y Caza de Cartagena ofreció hacer un Encuentro Internacional de la Amistad Subacuática. Alojamiento, comidas, transporte, organización y gastos serían absorbidos por este club que es el más nuevo de Chile. Los directores no creyeron en el ofrecimiento: dilataron la respuesta esperando que Cartagena desistiera.

Se comisionó al encargado de Planificación para que estudiara la petición cartagenerina. Pasó el tiempo y no había respuesta los costineros iniciaron una serie de medidas que obligaron a la FEDESUB a pronunciarse. Esta Federación hace responsable a la Asociación Zona Central de Actividades Subacuáticas (AZOCAS) sobre el ofrecimiento de Cartagena.

El acuerdo unánime de FEDESUB originó gran alegría en el vecino balneario de la capital del país. El comercio local, las instituciones

comunitarias, sindicales, deportivas, vecinales y las autoridades de la Municipalidad y el Gobierno, se pusieron a trabajar intensamente en la organización de este evento que algunos han denominado el "Mini Mundial de Cartagena".

Hace tres semanas el Vice de la Confederación Mundial de Actividades Subacuáticas (C.M.A.S.) y el director de Planificación de FEDESUB, Aldo Palma visitaron la sede del Encuentro y departieron con el Presidente del Comité Ejecutivo de Cartagena, compañero Luis Santis, Director de Turismo de esta Municipalidad. El Alcalde cartagenerino Fernando Ross Marchéssi, dijo: "Que este encuentro no sea sólo de carácter turístico, más importante es los lazos de amistad que los deportistas chilenos y en especial los de Cartagena, puedan contraer con sus camaradas del resto del mundo."

El deseo del pueblo cartagenerino es brindar una buena imagen de Chile ante nuestros amigos. Por su parte Montañés explicó lo beneficioso que resultaba este tipo de eventos ya que en general no eran habituales y en su larga trayectoria deportiva y como dirigente mundial ésta era la primera vez que se hacía para lo cual ofrecía su colaboración y la participación suya y en lo posible del equipo cubano.

Así, lo que en un momen-

to fue mirado en menos hoy ha cobrado tanta fuerza que ya hay más de siete países que han asegurado su asistencia.

LOS DIAS Y LA FORMA

En 10, 11 y 12 de septiembre, entre San Antonio y Algarrobo, los buceadores internacionales Y CHILENOS competirán en parejas, duplas, un internacional y otro nacional. Se abolirán las nacionalidades y los equipos y las parejas constituirán la base de la competencia.

Decíamos que este tipo de evento internacional es la primera vez, en el mundo, que se realiza.

El día 10 de septiembre las autoridades y los competidores darán por abierto el torneo con un desfile de los atletas y organizaciones comunitarias.

El día 11 visitarán las zonas de competencia, entre San Antonio y Algarrobo, serán recibidos por las organizaciones de cada balneario que visiten. A su regreso a Cartagena serán motivo de agasajos y fiestas de corte campestre, rodeos y asados al palo.

Y el último día de actividades se realizará la competencia de la amistad. Cuatro horas de buceo ininterrumpido. El pesaje y resultados de la competición se hará en Cartagena y la clausura del evento en el mismo balneario.



Un hombre rana español aparece bajo el mar con la pieza que ha cobrado, fruto de una paciente preparación, que le permite incursionar con éxito en el deporte de la caza submarina. Cartagena se prepara en estos instantes para ser sede de una virtual continuación del Mundial que se realizará en Iquique y que contará con la participación de duplas integradas por chilenos y extranjeros.

COOPERATIVA SODIMAC LTDA.

San Martín 100, IQUIQUE

Todo para construir a precios cooperativos.

Adhiere al CAMPEONATO MUNDIAL DE CAZA SUBMARINA

TIENDA "LA IDEAL" S. A. C.

Tarapacá 685, Iquique

saluda a los competidores del Campeonato Mundial de Caza Submarina y hace votos porque su estadía en Iquique sea feliz

CASINO-BOITE "FRENTE AL MAR" CARTAGENA, Playa Chica (Ex Hotel Francia)

Teléfono 31036, San Antonio.

adhiere al Campeonato "PEZ DE ORO" y comunica que atiende todo el año, departamentos con vista al mar. Atienden sus dueños Rosa Valenzuela y su hijo Checho Zúñiga.

EL TURISMO TERRESTRE LOGRA GRAN IMPULSO EN NUESTRO PAIS

Gran auge ha adquirido en los últimos meses el turismo terrestre. Los buses de HONSA, especialmente equipados, han programado excursiones a lo largo y ancho de nuestro territorio, bajo un nuevo concepto de turismo. El pasajero es la gran preocupación y pilotos especializados sirven, además, de guías.

Las excursiones que más acogida tienen son la "RUTA AL SOL", que dura 16 días y recorre todo el Norte Grande, incluyendo una parada a Tacna y se realiza dos veces al mes; la otra es la "RUTA AUSTRAL", que dura doce días, llega a Castro y alcanza hasta Bariloche, Argentina.

Numerosas excursiones menores se realizan durante todo el año como la que comprende Talca, Panmávida, y Constitución o Norte Chico, con La Serena, Cerro Tololo, Vicuña. En esta época se organizan, además, numerosas excursiones a la nieve.

De este modo HONSA está contribuyendo a dar a conocer Chile a los chilenos. Los colegios realizan giras de estudio a través de nuestro territorio y salen, menos a otros países. Durante las vacaciones de invierno, al Norte fue invadido por estudiantes.

Las excursiones se pagan con facilidades y las informaciones respectivas se dan en la

Gerencia de Ventas, ubicada en Agustinas esquina de Teatinos, Santiago.

NUEVA POLITICA HÓTELERA

Los directivos de HONSA se encuentran empeñados en aplicar una nueva política, que introduce dentro de los sistemas hoteleros la novedad de los nuevos planes de crédito y los tratamientos especiales de rebajas en los hoteles, creando, por ejemplo, dentro de estos sistemas, planes especiales para las empresas e instituciones que mantienen un equipo de promotores, vendedores, o funcionarios en comisiones de servicio, recorriendo constantemente al país, una Tarifa Viático, cuyo valor por persona diario será de E\$80, si se tratara de alojamiento con desayuno y hasta E\$130 si fuera con pensión completa, lo cual contribuye a abaratar los costos de estos organismos y favorecerá en numerosos aspectos al usuario, permitiéndole trabajar mejor.

También se ha preparado, dentro de esta nueva política, tratamientos especiales a personas o grupos familiares, que deseen permanecer en uno o más establecimientos de la Cadena HONSA por varios días. Estos descuentos, dependiendo de la permanencia o si fueran grupos familiares alcanzan hasta un 45 por ciento.



LA HOTELERA NACIONAL S.A. HONSA, cuenta en Iquique con dos hoteles de primera categoría: la Hostelería Cavanha y el

Hotel Prat. La primera frente al mar y el segundo frente a la plaza principal. Entre ambos reúnen 141 camas, cifra que se ha

aumentado en un 50 por ciento con motivo del Mundial de Caza Submarina. De esta manera deportistas y delegados extranjeros se llevarán una grata impresión de Chile. En la foto, un aspecto de la Hostelería Cavanha.

EMPRESA PULLMAN BUS LTDA.

SANTIAGO-SAN ANTONIO-LLOLLEO-ROCAS DE SANTO DOMINGO-CARTAGENA- SAN SEBASTIAN-LAS CRUCES-EL TABO- EL QUISCO- ALGARROBO-MIRASOL

ENCARGOS Y ENCOMIENDAS

Informes y Ventas de Pasajes: Teléf: 90346

Plaza Borja (Estación Central)

Estación de Servicio, Maipú 58-Teléfono 92018

OTRAS OFICINAS

PUERTO SAN ANTONIO: Informes y Ventas de Pasajes: Teléf. 31053

CARTAGENA: Informes y Ventas de Pasajes, Teléfono 31283

LLO-LLEO: Informes y Ventas de Pasajes, Teléfono 31495

GERENCIA Y CONTABILIDAD: CHACABUCO 63-A. TELEFONOS: 97814-98253. Santiago

ADHIERE AL CAMPEONATO DE CAZA SUBMARINA DE CARTAGENA "PEZ DE ORO"

CHILE Y SU MUNDIAL DE CAZA SUBMARINA

Llega la "Hora de la Verdad" para más de un año de esfuerzo de cientos de chilenos que trabajaron para que el torneo próximo a iniciarse en Iquique, resulte todo un éxito. Cómo se gestó este Mundial que ahora atrae la atención de todo el país. ¿Logrará un Título Mundial la representación nacional?



Los aspectos de atracción del histórico puerto de Iquique, sede del Campeonato Mundial de Caza Submarina. A la izquierda, el



hermoso teatro Municipal, y en la otra foto, La Plaza Prat con su característica torre, un orgullo y símbolo para los habitantes de esta ciudad.

CHILE una vez más ha adquirido el compromiso de realizar un Campeonato Mundial, y esta vez en una especialidad que es poco conocida en nuestro país, pese a que guarda estrecha relación con el mar, que en más de 4.000 kilómetros acompaña a los chilenos. La Caza Submarina, el

deporte en cuestión, ha saltado así a la palestra de la actualidad siendo este hecho una de las ganancias que obtendrá de la justa próxima a

iniciarse el darse a conocer a todos los chilenos, que de esta manera podrán interesarse en la práctica del buceo para el

cual cuenta con tanta costa cercana.

La petición del Mundial de Caza Submarina para Chile la hizo el delegado de nuestro país ante la Confederación Mundial de Actividades Subacuáticas, Jaime Grau Vilarrubias, en el Congreso realizado en Barcelona, España, el 9 de febrero de 1970, por encargo de la Federación chilena de la especialidad (FEDESUB).

Los dirigentes nacionales estimaron que estaban en condiciones de afrontar tan difícil responsabilidad, que era un caro anhelo de muchos años de todos los aficionados a la caza submarina y teniendo presente la brillante actuación que le cupo al seleccionado de Chile en el Campeonato Mundial realizado en las Islas Eolias, Italia, donde ocu-

pió un honroso octavo lugar entre treinta competidores, pese a que Gustavo Cintolessi, de Santiago, Francisco Sánchez, de Coquimbo y Samuel Rodríguez de Iquique, componentes del equipo, llegaron al lugar de la competencia sólo dos días antes que ésta se iniciara.

Otro motivo que impulsó a pedir la sede fue que la Municipalidad y la Asociación de caza submarina de Iquique estaban dispuestos a llevar al torneo hacia el histórico puerto, haciéndose cargo de la organización y de los recursos económicos que demandaban el evento. Iquique, en buenas cuentas, logró una sede que también ambicionaban otras asociaciones, como Coquimbo, Arica y San Antonio.

La petición chilena triunfó y desde el mis-

mo momento en que le fue otorgada la sede, comenzaron los trabajos de preparación y organización del campeonato ya próximo a comenzar.

Por de pronto se hizo una selección a fondo de los mejores cazadores, llegándose al fin a un grupo de deportistas de los cuales cuatro eran de Iquique y dos de Coquimbo, los cuales comenzaron una dura preparación.

Por su parte, la Municipalidad de Iquique, empezó a preparar alojamientos, además de habilitar nuevos paseos. Otras comisiones se dieron a la tarea de preparar un extenso programa anexo al campeonato mismo y que sin duda alguna constituirá toda una atracción en la semana que durará el torneo mundial. Se encargaron 150 botes, que serán utilizados por los competidores y la ciudadanía entera entró a realizar una febril labor que se tradujo en trabajos voluntarios por parte de los estudiantes, que han pintado casas, barrido calles, etc.

En Santiago, también había gente que trabajaba y mucho. El Comité Coordinador, con el Director de Turismo, Carlos Lizama a la cabeza, se encargó de solucionar cuanto problema se iba

presentando. Por orden del Gobierno del Presidente Allende, quien tiene vivo interés en el éxito de este Mundial, todas las reparticiones públicas sin excepción alguna, entregaron un importante aporte para mejorar todas las fallas que existieran en la ciudad sede.

Por su parte, los dirigentes de la Federación de Deportes Submarinos también entraron a realizar un trabajo de mucho peso, cuyos frutos se podrán apreciar ahora. Muchos de los dirigentes, descuidando sus asuntos personales, entregaron sus mejores energías para la consecución del éxito del torneo.

Ahora que ya todo está listo y llegará en breve la "hora de la verdad", cabe esperar que nada entorpezca el desarrollo del campeonato, que todo marche como un reloj y tanto Iquique, como los dirigentes locales y de todo el país que trabajaron en la organización de esta justa, recobran el merecimiento a que se han hecho acreedores.

Finalmente, es de esperar también que Chile pueda resarcirse de tantas desilusiones que se han sufrido con otros deportes, especialmente en Cali, y logre, por intermedio de sus representantes todos auténticos hijos del pueblo, el galardón mundial que tanto tiempo viene buscando.

PROGRAMA OFICIAL Campeonato Mundial de Caza Submarina.-

DÍA 1º.-

14:30 Hrs. Esquinazo en Villa Olímpica
19:30 " Acto Inaugural (Estadio Municipal)
21:30 " Cocktail, Bañero Municipal
21:30 " Festival de Cine, Teatro Delfico

DÍA 2.-

07:00 Hrs. Reconocimiento Zona de Caza
18:00 " Recepción Buque Escuela Esmeralda
19:00 " Reunión de Capitanes
19:00 " Actos Populares de Bienvenida a delegaciones, Diferentes lugares de la ciudad
21:30 " Teatro Universidad de Chile Antologasta: T. Municipal
21:30 " Festival Cine Teatro Delfico

DÍA 3.-

07:00 Hrs. Competencia, Primera Etapa
17:00 " Pesaje, Teatro Delfico
21:30 " Festival Folklórico Internacional, C. del Deportista
21:30 " Festival Cine Teatro Municipal

DÍA 4.-

07:00 Hrs. Competencia, Segunda Etapa
17:30 " Pesaje Final, Teatro Delfico
21:30 " Gran Clásico Nocturno, Estadio Municipal
21:30 " Festival Cine Teatro Municipal

DÍA 5.-

Playa Cavancha, Sector Bañero Municipal:
10:00 Hrs. Primer Concurso Nacional "Escultura en Arena"
19:30 " Primer Concurso Nacional Trabajos en Conchas y elementos marinos
21:30 " Acto de Clausura, Entrega de Premios, Comida, Bañero Municipal
21:30 " Gran Festival Folklórico Internacional, Casa del Deportista
21:30 " Festival Cine Teatro Delfico

DÍA 6.-

Despedida de Delegaciones.

EXPOSICIONES:-

1º. al 6 de Septiembre de 1971.

Exposición Malacológica.- Casa de la Cultura
Rostros de Chile.- Plaza Prat
Acorrelas Escolares.- Plaza Condell
Mostru Antropológico del Altiplano.- Parque Balmaceda
Exposición de Andinismo Chileno.- Parque Balmaceda
Exposición de Pequeños Industriales y Artesanos de Iquique.- Parque Balmaceda
Exposición de Pinturas de Pacheco Altamirano.- Hostería Cavancha
Exposición Arqueológica Retrospectiva Pesquera.- Bañero Municipal
Exposición de Fotografía Japonesa.- Plaza Prat.

SALUDAMOS A LOS PARTICIPANTES DEL X CAMPEONATO MUNDIAL DE CAZA SUBMARINA

Iquique, Chile 1971

IMPORTADORA BLAS
Deportes Submarinos
Av. Bulnes 182
Teléfono: 711236
SANTIAGO

TUSET, SAINZ
Y CIA. LTDA.
Ferretería "Las dos estrellas"
Tarapacá 503. IQUIQUE

adhiera al CAMPEONATO MUNDIAL DE CAZA
SUBMARINA y saluda al equipo nacional y a las
delegaciones extranjeras.

"una de las cosas buenas
de la
vida"...



saluda al campeonato
de caza submarina
"PEZ DE ORO"
de Cartagena

HELADOS
Bresler